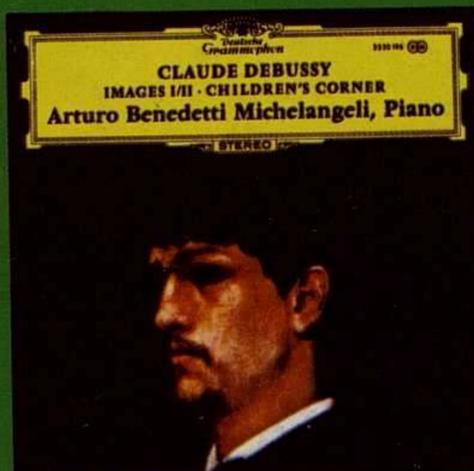
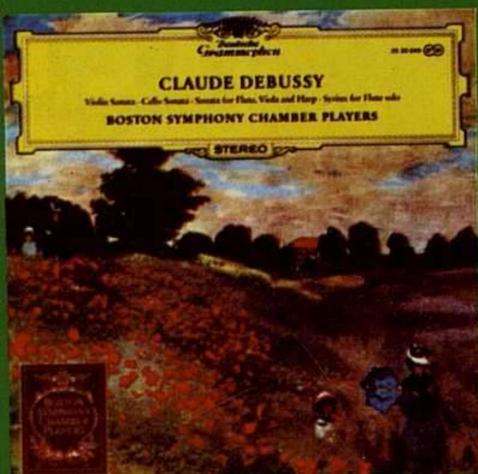
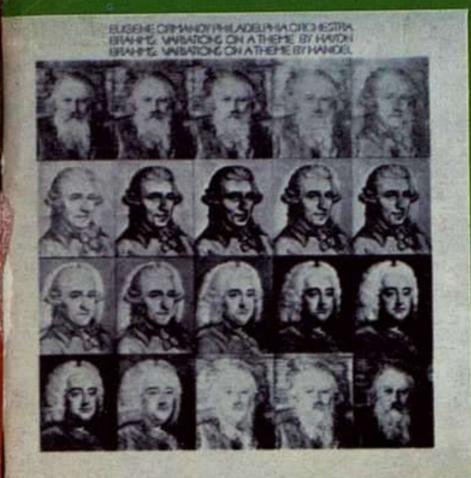
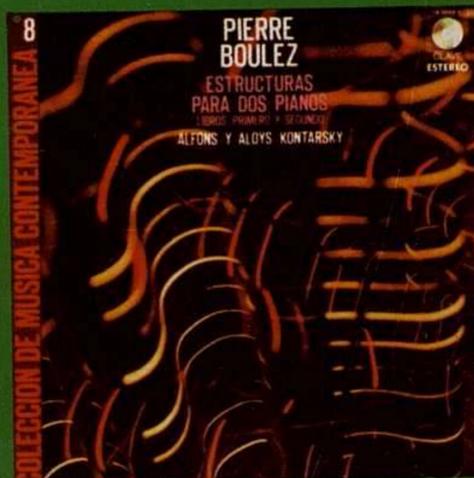
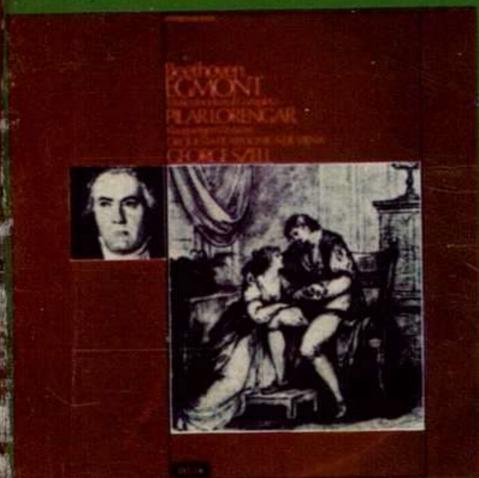


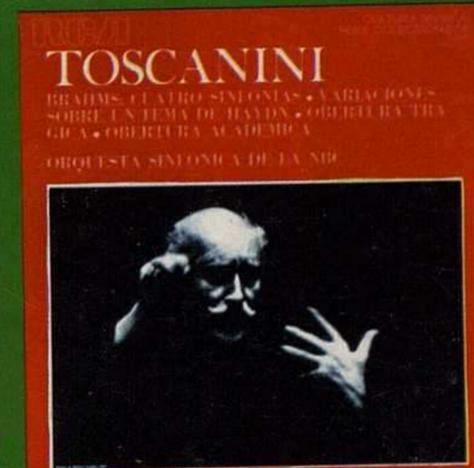
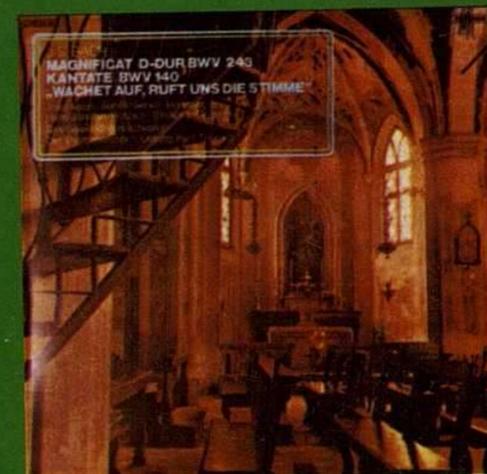
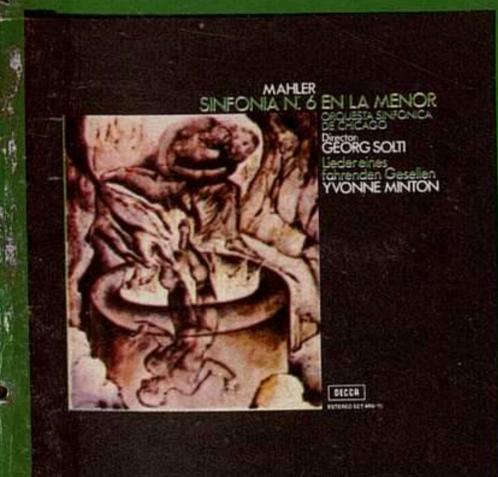
RITMO



Los mejores clásicos



de 1972





**INSTRUMENTOS
DE
MUSICA**

LETURIAGA

CORREDERA BAJA. 23. MADRID - 13

tfnos:
222-45-08
232-73-55

Nueva sección de órganos y pianos

Gran variedad de modelos y marcas

Precios para todos los gustos • Facilidades de pago • Enseñanza gratuita

solamente lo
encontrará en

LETURIAGA

**unión
musical
española**

Carrera de San Jerónimo, 26
MADRID-14

**Fray
ANTONIO SOLER
(1729-1783)**

**«Fandango»
para piano**

Rvdo. P. Samuel Rubio

el DISCO en "RITMO"

La atención que RITMO viene prestando últimamente al movimiento discográfico nacional e internacional está mereciendo que por parte de determinados sectores musicales de dentro y de fuera del país se la califique de revista discográfica, calificación que si bien nos honra y consideramos muy interesante, la encasilla en un determinado sector musical, lo cual no responde a la realidad, ya que nuestra dedicación a la Música en todas sus facetas es general. Ahora bien, si en la actualidad el mundo de la Música tiene en el Disco su más gigantesco aliado para su difusión y expansión—ejemplos muy significativos: Vivaldi, cuya obra ha sido conocida masivamente merced al disco, que la ofrece con sus versiones integrales, completas, compensando así la infrecuencia de las audiciones en vivo; otro caso más reciente, el de Gustav Mahler, cuya popularidad ha crecido de manera inverosímil gracias al disco, pues muchos de los esfuerzos que realizaron célebres directores de orquesta para darle a conocer afectaron a sectores muy reducidos y con resultados poco positivos—, es lógico que también nuestras páginas recojan su dinámica vida y merezca una atención a los mismos niveles que las demás actividades, como son: la Musicología, la ópera, el "ballet", los conciertos, etc., dedicándole trabajos y colaboraciones formativos e informativos, en igual proporción, repetimos, y que al serle aquélla prestada desde nuestras páginas ha llegado a merecer un reconocimiento nacional e internacional, hasta el punto de—aparte de otorgarnos aquella clasificación de órgano del disco—llevarnos a representar a España en el Jurado del Premio Mundial del Disco de Montreux.

Y ha sido esa valoración que se ha dado a RITMO en el campo de la Discografía la que nos movió a crear hace dos años los Premios nacionales dentro de la producción discográfica española, que llamamos "Los mejores discos clásicos" de cada año, y que por lo que se refiere a los concedidos en el último transcurrido proclamamos en este número—con nuestra felicitación más entusiasta para las productoras que figuran en sus etiquetas—, y la que nos mueve a seguir en nuestra labor de formación e información fonográfica a través de los artículos, entrevistas, reportajes y comentarios críticos de nuestros equipos de colaboración, marcando nuevas etapas, nuevas metas para la Discografía española.

Y en esas metas cabría señalar la necesidad de una mayor presencia de los equipos artísticos españoles en la producción nacional de cada año, figurando a la cabeza de ellos las agrupaciones sinfónicas y corales: la Orquesta y Coro Nacionales, sus colegas de la Radio-Televisión Española, la Orquesta de la Ciudad Condal, etc., por no citar sino los más representativos, de los que prácticamente no existe discografía en los catálogos de nuestras productoras.

Y entre esas metas también nos atreveríamos a incluir la concesión de una mayor protección del Estado a la Industria del Disco, otorgándole, al menos, las mismas prerrogativas fiscales que disfruta la del Libro, en consideración al paralelismo que, desde el punto de vista cultural, existe entre ambas.

Conste, pues, que la presencia de RITMO en el campo del Disco, y a los mismos niveles de atención que a otros sectores de la vida musical nacional e internacional, no responde a dedicación específica, y sí al inestimable valor que hoy tiene el Disco para la Música.

LOS MEJORES DISCOS CLASICOS DE 1972

Los miembros de la Redacción pertenecientes a la sección «El disco clásico» han tomado el acuerdo de designar como los mejores discos clásicos publicados en España durante el pasado año 1972 las siguientes grabaciones:

- MUSICA SINFONICA:**
MAHLER: Sinfonía número 6, en La menor. (Album Decca, «Estereo», SET 469-70.) Orquesta Sinfónica de Chicago. Director, Georg Solti.
- MUSICA DE CAMARA:**
DEBUSSY: Sonatas para violín, violonchelo, viola, arpa, flauta y piano. (Deutsche Grammophon, «Estereo», 2530 049.) Solistas de Cámara de la Orquesta Sinfónica de Boston.
- MUSICA INSTRUMENTAL:**
DEBUSSY: Imágenes (I y II) para piano. Children's Corner. (Deutsche Grammophon, «Estereo», 2530 196.) Arturo Benedetti-Michelangeli, pianista.
- MUSICA CORAL:**
BACH: «Magnificat» en Re mayor. Cantata BWV 140. (Voz de su Amo, «Estereo», J 047-50 500.) Solistas y Coro de la iglesia de Santo Tomás, de Leipzig. Orquesta de la Gewandhaus, de Leipzig. Director, Kurt Thomas.
- OPERA:**
PENDERECKI: Los diablos de Loudun. (Album Philips, «Estereo», 6700 042.) Orquesta, Coro y solistas de la Ópera de Hamburgo. Director, Marek Janowski.
- GRABACION TECNICA:**
BRAHMS: Variaciones sobre un tema de Haydn. Variaciones sobre un tema de Händel. (CBS, «Estereo», S 72814.) Orquesta de Filadelfia. Director, Eugene Ormandy.
- CICLO MUSICAL:**
LISZT: Los poemas sinfónicos. (Album Philips, «Estereo», 5 OEL 052.) Orquesta Filarmónica de Londres. Director, Bernard Haitink.
- GRABACION HISTORICA:** Concedido «ex aequo» a:
BEETHOVEN: Sinfonía número 9 en Re menor. (Movieplay, «Estereo», S-14.090.) Solistas, Coro «Bruno Kittel», Orquesta Filarmónica de Berlín. Director, Wilhelm Furtwängler. Y
BRAHMS: Las cuatro sinfonías. (Album RCA, «Mono», VIC 6400.) Orquesta Sinfónica de la NBC. Director, Arturo Toscanini.
- INTERPRETE:**
CARLO BERGONZI (tenor) canta Canciones Napolitanas. (Ensayo, «Estereo», ENY-401.)
- MUSICA DE VANGUARDIA:**
BOULEZ: Estructuras para dos pianos. (Hispavox, «Estereo», Clave (Wergo) 18-5008 S.) Alfons y Aloys Kontarsky.
Igualmente se acordó conceder con carácter extraordinario otros dos premios:
a) **PREMIO «IN MEMORIAM»**, a **GEORGE SZELL** (Budapest, 1897-Cleveland, 1970), por su aportación a la moderna dirección de orquesta a través de las grabaciones siguientes:
BEETHOVEN: Egmont (Música incidental). (Decca, «Estereo», SXL 6465.) Pilar Lorenagar, Orquesta Filarmónica de Viena.
MAHLER: Lieder aus «Der Knaben Wunderhorn». (Voz de su Amo, «Estereo», J 065.00-98.) Elisabeth Schwarzkopf, Dietrich Fischer-Dieskau, London Symphony.
b) **PREMIO A LA INVESTIGACION MUSICOLOGICA**, a **ANTOLOGIA DE LA MUSICA MILITAR DE ESPAÑA**, en la persona de **RICARDO FERNANDEZ DE LATORRE**, director de la producción y autor del estudio histórico.
Antología de la música militar de España. (Album Philips, «Estereo», 5 AMMO 10.) Madrid, enero de 1973.

REVISTA MUSICAL ILUSTRADA

RITMO

Fundada en 1929-Al servicio de toda la música

AÑO XLIII • N.º 428
ENERO - FEBRERO 1973

Inscrita con el número 339 en el Registro de Empresas Periodísticas de la Dirección General de Prensa

Dirección y Redacción: Francisco Silvela, 15 MADRID-6 (España). Teléf. 4010740

Dirección telegráfica: RITMO.- Madrid

Delegación y Redacción para Cataluña:

Vía Layetana, 40. BARCELONA-3. Teléf. 3102964

Director: F. RODRIGUEZ DEL RIO

Redactor-Jefe: Antonio Rodríguez Moreno

Precio de suscripción.- ESPAÑA: Año, 230 ptas. Número suelto, 25 ptas.;

atrasados, 30 ptas. EXTRANJERO: según países

Depósito legal: TO. 2 - 1958

Composición y ajuste: Poré Martín. Canillas, 15. Madrid.

UN CENTENARIO

Ralph Vaughan Williams

Ralph Vaughan Williams es uno de los más eminentes compositores ingleses de los siglos XIX-XX. El mundo musical inglés conmemora actualmente el centenario de su nacimiento. Nacido en Down Ampney en 1872 y fallecido en Londres, a los ochenta y seis años, en 1958, ha dejado una obra importante, que le ha valido gloria y honor en su país. Pero si es profeta en su tierra, condecorado, pintado y esculpado en bronce, y si hasta actualmente un sello de correos difunde su efigie, Vaughan Williams no es todavía conocido en el continente más que por melómanos entendidos. En su país, este notable sinfonista es considerado por muchos como el más grande músico desde Henry Purcell, que falleció en 1695, a los treinta y siete años (éstos olvidan, sin duda, la existencia de cierto Benjamín Britten...). Williams ha contribuido poderosamente —como sus compañeros ingleses tan poco interpretados como él fuera de las Islas Británicas, tales como Delius, Elgar (los dos fallecidos en 1934), Gustav Holst (1934), John Ireland (1964), Sir William Watson (nacido en 1902), sin olvidar al gran Britten— al admirable renacimiento musical que se ha operado desde hace cincuenta años al otro lado del Canal de la Mancha. En los medios musicales Londres está considerada, por otra parte, a partir de una generación, como "la capital musical del mundo", título bien merecido por la cantidad, el número y la importancia de sus manifestaciones musicales.

Después de haber estudiado en Londres, luego en Berlín y, finalmente, en París, con Maurice Ravel —fallecido en 1937—, y cuya influencia acusó siempre, creó en Londres una *Folksong Society*, ya que el folklore británico le apasionaba. Pasados los treinta años hizo publicar sus primeras obras: *Flos campi*, la *Sinfonía pastoral*, *Job*, esta curiosa *Serenade Music*, que hizo que se le conociera de repente. Luego siguieron sin interrupción más de 120 obras, de las que citaremos las más interpretadas: nueve sinfonías, conciertos para diversos instrumentos y orquesta, poemas sinfónicos, muy numerosa música de cámara, muchos "lieder", la *Sinfonía Antártica*, *London Symphony*, *Sinfonía del Mar*, el poema *Procris*, el oratorio *Sancta Civitas*, con varias corales situadas lejos de los espectadores y a los que no se ve nunca; una Misa mayor, el poema *England of Elisabeth*, *The Mayor of Casterbridge*, compuesta para la radio; una *Oxford Elegy*, poema sinfónico; una "suite", *A masque for dancing*; *Wasps* ("Las avispas"), una *Aristophanic suite*, para orquesta; la *Norfolk Rhapsody*, el poema *The Lark ascending*, *The Riders of the Sea*, así como siete óperas, con los siguientes títulos: *Hugh the Drover* ("El conductor de animales"), *Poisoned kiss* ("El beso envenenado"), *The Pilgrim's Progress* (la "Marcha de los Peregrinos"), *Sir John in Love*, *The Bridal Day* ("El día de la boda"), *The Shepherds of the Delectable Mountains*. No olvidemos su oratorio *Job*...

En su ciudad natal acaba de tener lugar un festival de cuatro días dedicado enteramente a las obras de Ralph Vaughan Williams, al que también le han sido reservadas innumerables audiciones en toda Gran Bretaña.

Para los que les gustaría conocer una obra bella de este gran músico inglés contemporáneo les recomendaríamos su *Fantasia* sobre un tema de Tallis, para orquesta, una de sus más logradas páginas, varias veces grabada en disco.

Por N. KOCH-MARTIN

Creación mundial de UN «BALLET» DE BE

Béjart va en primera línea en la vanguardia de la danza. En quince años ha creado 48 «ballets», de los cuales algunos son muy hermosos. Karlheinz Stockhausen es un compositor de cuarenta años, radicado en Colonia, donde la Universidad ha puesto a su disposición un laboratorio para investigaciones musicales. Sus innovaciones y extravagancias han hecho de él el ídolo de los jóvenes de Europa y Estados Unidos. Estos dos creadores debían fatalmente encontrarse y colaborar...

La partitura de *Stimmung* es una música sin instrumentos, una «suite» interminable —setenta y cinco minutos— de efectos sonoros, murmullos, onomatopeyas, balbuceos, ejercicios de los labios a dos centímetros del micrófono, con acompañamiento de una sola nota tenida y variada al infinito por modulaciones, todo ello producido por seis voces humanas —tres hombres y tres mujeres—. Stockhausen precisa que su «partitura» está basada en la voz humana. Voz se traduce en alemán por *Stimme*; «sich einstimmen» significa «ponerse en voz» y, en fin, *stimmung* quiere decir «ambiente, estado de ánimo». Pero estos seis solistas que forman el *Collegium Vocale* de Colonia, si han articulado, murmurado, gemido y cantado sin elevar jamás la voz durante una hora y cuarto, no se han cansado tanto como los bailarines...

¿Y la coreografía? Es un vaivén constante de once jóvenes en bañador, de los cuales cuatro son mujeres, y una pareja de negros. Sobre un escenario, los seis «cantantes» están acurrucados sobre cojines, alrededor de una lámpara roja, y el micrófono es su instrumento. Los bailarines sentados forman una ondulación movida: se tumban de espalda, se levantan, se agachan, se asoman; hacen movimientos de cabeza, con las manos, los dedos, las espaldas; extienden los brazos; los cantantes dicen: «Vishnou» (el dios dominador universal indio). Los bailarines levantan y bajan las piernas. Mi compañera dice: «Todo esto nos lo hacen hacer en el yoga». Se reagrupan, con una mano sobre la espalda del vecino; se bajan juntos, se separan; vuelven, se tumban nuevamente de espaldas, una pierna encogida, y la lenta melodía del coro continúa pronunciando: «Tangarca» —d i o s

polinesio del Sol—; luego, «Usi-Afu» —dios de la Tierra, indonesio—. Es netamente oriental. Un bailarín va y viene entre los cuerpos alargados, busca a alguno; se para ante una cabeza de mujer; la levanta, la sostiene, la abraza. El canto repite ahora: «Curanos» —dios griego de los Cielos—, y luego «Uwoluwo», el creador de los Cielos, para los africanos.

Todos los bailarines levantados ejecutan movimientos distintos, que parecen improvisados. Luego forman grupos de tres. La «danza» es, en realidad, una gimnasia sensual, pero ordenada. Vuelven a girar; los cantores modulan «Héra» (diosa griega, madre de Júpiter). Agotados, los bailarines se cogen de las manos para reposar; pero esta cadena humana se enrolla como una cinta, no forman más que un manojo... atado, con veintidós brazos levantados. Cuadro muy bonito. Luego baila una pareja sola; los otros se paran e imitan movimientos de juegos de niños. Un bailarín camina con una joven en la espalda; un negro marcha, de rodillas, con una joven sentada en sus hombros. La música no es más que una sola nota estirada indefinidamente.

¿Es bonito? Y ¿qué significa esto? Según Béjart, su coreografía debe «prolongar en el espacio la vibración escapada por la voz humana del centro del hombre y que busca tocar la vibración absoluta llamada la divinidad». Nos parece bien, pero no experimentamos nada de eso mientras que los seis vocalistas van a cantar los nombres de veinticinco divinidades de todas las regiones del mundo y producir otras tantas escenas bailadas: lentas vueltas con los brazos caídos, una marcha a cuatro pies de los once bailarines, que chorean sudor después de cuarenta minutos sin descansar.

La danzarina negra miss Dyane Gray-Cullert baila un deslumbrante solo; ¡por fin, la belleza! Luego todos van y vienen mirándose sus dos manos. No entendemos nada, ya que no hay tema, ni texto, ni música, sino a veces grupos y gestos muy bellos, y también gritos de los vocalistas, como «Cuahouahouah», «Aleluya, aleluya, aleluya», y, en fin, «Dome, dom, dom, miou, miou, miou», ¡repetidos veinticinco veces...!

También se ve a los diez an-

Stimmung»

BEJART Y STOCKHAUSEN

Escena llamada de los «grimaces», en el novísimo «ballet» de Béjart, titulado Stimmung, música de Karlheinz Stockhausen, estrenado en Bruselas recientemente



dar uno detrás del otro; el undécimo, de pie sobre un espejo redondo, para mirarse en él... Tienen las manos juntas y miran al techo. Los cantantes cantan «Daoi, daoi, daoi», repetido treinta veces. Aquí, durante tres o cuatro minutos, hay una bella coreografía con el solo de la francesa Catherine Verneuil, que termina por fijar su vista en su mano derecha levantada. Los otros están tumbados con una pierna en el aire; se levantan y hacen como que cogen flores; la solista, inmóvil, fija siempre en la palma de su mano. ¿Quién nos explicará estos gestos? Todos rodean a la bailarina; se vuelven hacia el público y lo miran lentamente, en silencio. Hacen muecas, deforman la boca, la nariz, la barbilla; es horriblemente cómico. El público ríe, los coristas entonan veinticinco veces «Mina-a-tuata-a-kakai —dios hawaiano de la Luna—, y luego «i-yé-i, i-yé-i», repetido lo menos cuarenta veces, y después invocan a «Elyou» —dios hittita de la Tempestad—. Los bailarines,

exhaustos, se acurrucan; uno de ellos se queda de pie con los brazos extendidos; los recitadores cantan cuarenta veces «Salem aleikem»; luego, una palabra japonesa y una hindú, y, por fin, oímos «Yavêh, Yavêh, Yavêh», con una coreografía notable, pero sensual, acompañada del canto «Oui, oui, oui, ouang, ouang, ouang», repetido hasta la saciedad. Y, al fin, esto va a terminar así: los bailarines, acostados sobre la espalda, como al principio, las piernas separadas; los cantantes murmuran aún «Sedna» —diosa del Mar de los esquimales—; luego se callan... Esto era verdaderamente insólito, inarticulado, inexplicable, pero no inhábil...

Y 2.000 auditores, de los cuales 1.500 eran estudiantes, apiñados en el gran anfiteatro de la Universidad de Bruselas, han aclamado este «ballet» con entusiasmo. El «ballet» se dará otras cuatro veces en la misma sala... Y París se ha reservado ya a **Stimmung**.

NICOLAS KOCH-MARTIN

El Festival de Opera de Madrid 1973

AVANCE DE LA PROGRAMACION

De las noticias que se han filtrado entre los operófilos madrileños podemos señalar que se sabe que para la temporada que se ofrecerá en la próxima primavera se encuentra la Compañía de la Opera de Belgrado, que llevará a escena: El amor a las tres naranjas, de Prokofiev; La novia vendida, de Smetana; El príncipe Igor, de Borodin, y La Dama de Pique, de Chaikowsky.

Luego, los días 23 y 25 de mayo, y bajo la dirección de Odón Alonso, se ofrecerán Sor Angélica y Gianni Schichi, de Puccini, y La mona imitadora, de Arteaga. Los días 29 y 31, Trovador, de Verdi, dirigida por Theo Alcántara con la actuación de Plácido Domingo. Carmen, con Mirella Freni como «Micaela» y Pedro Lavirgen como «Don José», se ofrecerá el 7 y 9 de junio, y Otello, de Verdi, con Charles Craig y Mirella Freni, se ofrecerá los días 14 y 16. Estas dos últimas representaciones serán dirigidas por Nino Sansogno. Hasta este momento no se había hablado nada de la actuación de ninguna compañía de «ballet».— P. M. C.



El tenor francés Guy Chauvet —“Orfeo”— y la soprano Ana María Miranda —“Amor”— en Orfeo, de Gluck, en una nueva escenificación en La Moneda, de Bruselas.

Esta célebre ópera de Christoph-Willibald Gluck, estrenada en 1774, acaba de ser objeto de una brillante reposición en la Ópera de Bruselas —La Moneda—, donde no se había representado desde hace más de veinte años. La escenificación concebida por el joven escenógrafo alemán Ernst Poettgen —al que contratan una decena de grandes óperas— es interesante por su novedad, pero insólita por diversos detalles de realización.

Hace un año, Poettgen había presentado en La Moneda un Túrandot —de Puccini— de gran altura, todo en blanco, con decorados gris claros y vestuario color marfil, que obtuvo gran éxito. Y he aquí ahora un Orfeo netamente inspirado en las realizaciones escénicas de Wieland Wagner en Bayreuth, en un dispositivo escénico y decorados en colores sombríos: gris oscuro.

Y los tres solistas con unos trajes que serían adecuados para Sigfrido. En cuanto a los coros, han sido igualmente utilizados a la manera wagneriana: llevan largas vestiduras gris elefante, salvo en el cuadro final, en que son rojas...

Los protagonistas son el tenor francés Guy Chauvet, de voz potente, pero a veces metálica; la soprano francesa Bernadette Antoine, que es una graciosa y conmovedora “Eurídice”; su voz es pura y llena, siendo además una comedianta expresiva; y la italiana Ana María Miranda es una seductora “Amor”, con traje blanco ceñido y larga estola roja. Esta mensajera de Júpiter cantaba maravillosamente, pero a su voz le faltaba a veces volumen.

Recordemos rápidamente el argumento para los no iniciados: el dios Orfeo llora sobre la tumba de su mujer Eurídice, muerta después de haber sido mordida por una serpiente el día de su boda. Anonadado por el dolor, canta la célebre “He perdido a mi Eurídice”, después de lo cual el Amor viene a anunciarle que Júpiter,

“ORFEO”

en la OPERA de BRUSELAS

Crónica de nuestro corresponsal,
NICOLAS KOCH-MARTIN

dios de dioses, conmovido por su pena, le autoriza a ir a buscar a su esposa, que se encuentra en “los infiernos”, el paraíso de los griegos y los romanos, donde descansan las almas después de la muerte. En la entrada del infierno Orfeo se ve rodeado por seres maléficos y monstruosos, pero los calmará con el aria “Dejaos conmover por mi llanto, espectros”. Su voz, ¿no era “la más bella de su época”? Este cuadro era la ocasión de una primera coreografía importante. En dos pantallas hemos visto aparecer la inscripción “Orfeo a la entrada del infierno”, y mientras que él cantaba, el jefe de orquesta y los músicos seguían interpretando. Curiosa innovación, que más distrae que convence. Pero la coreografía, obra de Vittorio Biagi, jefe de “Ballet” de la Ópera de Lyon, era muy hermosa. Vemos luego a Eurídice en los “infiernos”, alta, bella en su vestido blanco (¿de novia?). Canta y después se acuesta y se duerme. Una larga tela blanca desciende de la bóveda y separará a la joven reina de su esposo Orfeo, que entra. Eurídice se despierta al canto de su esposo, que la busca; ella le habla (el velo se ha levantado), y Orfeo se aparta para no verla: ha tenido que prometer al Amor no mirarla antes del regreso a la tierra. Eurídice se abraza a él, que, erguido, mira hacia la lejanía... Ella se asusta; él querría explicar..., ¡qué terrible prueba! Eurídice anuncia que regresa a los infiernos, puesto que él no la quiere ya, y Orfeo se arroja sobre ella y la abraza. Eurídice cae lentamente a sus pies: está muerta. Pero el Amor, este dios poderoso, surge y evita que Orfeo se mate. Júpiter devuelve la vida a Eurídice y la felicidad a los jóvenes esposos...

Estos se sientan para asistir a un último “ballet”, por el cual Poettgen ha sustituido la apoteosis final de Gluck, que es todavía otra muy bella coreografía. Por dos pasarelas, una parte de los coristas pasan entre el público, abrazados, pues “el Amor ha vencido a la Muerte”. Orfeo y Eurídice están sentados a la izquierda de la pasarela; el Amor, a la derecha, y siguen el “ballet”. Un bonito espectáculo, donde la unidad de acción ha sido un poco frenada y empañada por ciertos elementos, pero donde el canto y la danza se han completado felizmente. Orfeo, obra maestra del arte lírico antiguo, ¿no había enseñado el camino a las grandes obras románticas y aun modernas que han seguido?

El jefe de orquesta André Vandernoot ha sabido dar muy buen tono a la interpretación musical. Este jefe, de cuarenta y tres años, deja La Moneda, de la que ha sido el director musical durante trece años, para tomar la jefatura permanente de la Orquesta de Haarlem, en Holanda.

Las coreografías fueron bailadas por solistas del Ballet Siglo XX.

El Rey Balduino y la Reina Fabiola asistieron a la creación de este brillante espectáculo de fin de año, que ha obtenido un gran éxito.



nueva era en la OPERA de PARIS

Desde el 1 de enero de 1973, Rolf Liebermann, prestigioso compositor suizo, nombrado en 1961 Intendente de la Opera del Estado de Hamburgo, de la que ha hecho el primer escenario lírico alemán por una política de prestigio, ocupa las funciones de Director general de la Opera de París. Sucede a siete directores que desde 1946 han intentado vanamente devolver a este gran escenario lírico el esplendor que tenía entre las dos guerras. Después de la radio y los discos, la televisión había acabado de alejar a muchos melómanos de las salas doradas en donde el traje de etiqueta era siempre «deseable». Pero las deficientes escenificaciones e interpretaciones también han contribuido a esta pérdida de público—sin olvidar el poco entusiasmo de los cantantes ligados a la casa, de los músicos, coristas, bailarines, maquinistas—, todos atacados por el virus de la «contestación», nacido en mayo de 1968 en el Barrio Latino de París. ¿Qué podía hacer contra un estado de ánimo deficiente un director de buena voluntad y los solistas deseosos de cantar? Los conflictos entre la Dirección y los Sindicatos llegaron a ser casi insolubles, y el ministro novelista André Malraux cerró la Opera durante dieciocho meses, y su sucesor la ha vuelto a abrir prudentemente en mayo de 1972.

El compositor Daniel Lesur había sido nombrado Administrador, y la dirección artística fue confiada a Bernard Leford, interinamente, hasta el 1 de enero de 1973..., ya que se supo pronto que Rolf Liebermann había aceptado la dirección de la «Opera» e iba a dejar Hamburgo. Durante su interinidad, Leford ha hecho un buen trabajo: ha pacificado la gran casa, disuelto el conjunto permanente, obtenido satisfacción para los músicos y el personal técnico, firmado otros contratos y preparado la temporada de 1972, que actualmente se desarrolla.

Dicha temporada empezó en septiembre e inmediatamente ha habido la impresión de que Leford adoptaba un método parecido al anunciado por Liebermann un año antes. Ha contratado a numerosas eminentes voces extranjeras, todo y dando a muchos otros grandes solistas franceses las plazas que les correspondían. ¿Ha querido enseñar a su Gobierno que podía, también él, instaurar en la Opera el «sistema de las estrellas», como la Scala de Milán, Hamburgo, Bruselas, Londres, Nueva York?

El primer espectáculo de la temporada fue Norma, de Bellini (fallecido a los treinta y cuatro años, en 1835)—cuyo personaje titular es uno de los más peligrosos para las sopranos—, personaje confiado a la célebre soprano española Montserrat Caballé, a la que el tenor Bernabé Martí—su marido—daba la réplica.

En la segunda representación, la Caballé tuvo que interrumpir su actuación en el segundo acto por sufrir una afonía.

El segundo espectáculo, dado desde el 20 de octubre al 11 de noviembre, La mujer sin Sombra, de Richard Strauss, obtuvo un gran éxito. Esta obra no había sido nunca representada en París.

Karl Böhm dirigía la orquesta. La soprano Christa Ludwig, el tenor James King y el barítono Walter Berry fueron calurosamente aplaudidos con el jefe vienés. El compositor-Administrador Lesur, y su Director, Lefort, se despidieron hasta Navidad con la ópera, de Francis Poulenc, Diálogo de carmelitas, con la soprano francesa Regina Crespin y otros diez solistas franceses, interpretada alternativamente con Tosca, cantada por la soprano sueca Ingrid Bjoner y el barítono francés Gabriel Becquier, y, en fin, el gran espectáculo de baile Homenaje a Diaghilev.

Esta política de prestigio—grandes solistas mundiales y franceses encuadrados por artistas franceses—¿será «remuneradora»? No cabe duda de que atraerá a la Opera a gran cantidad de aficionados al «bel canto» y a grandes jefes de orquesta, como es el caso de La Moneda, de Bruselas. Pero si el teatro encuentra su calidad y prestigio perdidos, el propósito perseguido se habrá logrado: la «grandeza de la Opera»...

Mientras, numerosos solistas franceses de canto, hombres y mujeres, están obligados a cantar en los teatros municipales de provincias y del extranjero: muchos se encuentran cerrados o se dedican a la enseñanza del canto. Y la Opera volverá a cerrarse hasta fin de marzo de 1973, para permitir a Liebermann preparar sus nuevos espectáculos.

La nueva era será inaugurada el 30 de marzo, con Las bodas de Fígaro, de Mozart, con tres sopranos célebres: Gundula Janowitz—de Viena—, Mirella Freni—de la Scala de Milán—y Teresa Berganza—de Barcelona-Madrid—, y el barítono francés Gabriel Bacquier, bajo la batuta de Georg Solti.

A Mozart seguirá Orfeo, de Gluck (muerto en 1787), cantada en francés por Jeannette Pilou (soprano), Nicolai Gedda (tenor de la Scala) y el jefe francés Manuel Rosenthal en el podio. La nueva escenificación será realizada por el escenógrafo de cine René Clair, miembro de la Academia Francesa.

El Viernes Santo y las semanas siguientes serán las representaciones de Parsifal, de R. Wagner, con el tenor americano James King—radicado en Frankfurt—y solistas de Bayreuth; y, en fin, en mayo, El Trovador, de Verdi, que será dirigido por Cesare Muti, jefe de orquesta de la Scala; los solistas serán, naturalmente, italianos... La continuación del programa no se conoce todavía.

Pero éstos son ya carteles hechos para llenar cada noche las dos mil trescientas butacas rojas de la Opera, y es probable que su nivel artístico será tan elevado como los gastos que ocasionarán. Esperemos las declaraciones que Rolf Liebermann, el hombre encargado de salvar un gran navío en peligro de naufragar, no dejará de hacer al llegar a París. Y deseémosle un buen y feliz primer año en el Palacio Garnier.—NICOLAS KOCH-MARTIN.

BALLET

en

NUEVA

NUEVA TEMPORADA DEL AM

Cada vez que el American Ballet Theatre baila en Nueva York es casi imposible conseguir entradas, sobre todo si en la función de turno actúa uno de los solistas favoritos del público. Hoy por hoy, como dijimos en crónicas anteriores, los seguidores de tal o cual bailarín se arremolinan en la taquilla del teatro cada vez que se anuncia el nombre de su estrella predilecta. Pero además de los eternos fanáticos, el público de Nueva York en general ya sabe aquilatar la suerte que le cabe cada vez que esta primerísima compañía de «ballet» ofrece una nueva temporada en la ciudad de los rascacielos.

Con cada nueva presentación, el American Ballet Theatre se consolida más y más en su posición de «líder» indiscutible en el campo de la danza en Norteamérica.

Lamentablemente no siempre hay un teatro de primerísima categoría a la disposición del American Ballet Theatre. En verano, la temporada se ofrece en el moderno y amplio State Theatre del Lincoln Center, y allí se hace gala del repertorio completo. Pero en la temporada de invierno el State Theatre siempre está ocupado por otra compañía de «ballet», el New York City Ballet, que es la compañía «residente» del Lincoln Center, y, por lo tanto, el American Ballet Theatre tiene que conformarse con actuar en el teatro del City Center, cuyo escenario resulta bastante reducido para albergar los enormes telones de los «ballets» más importantes, como son **Lago de cisnes** y **Giselle**. Por lo tanto, cuando bailan en el City Center el repertorio se recorta bastante, y ninguna de las obras grandes puede llevarse a escena.

En las recientes funciones a las cuales asistimos, el primer programa que vimos lo componía **Coppelia**, un antiguo «ballet» con música de Leo Delibes y coreografía arreglada por Enrique Martínez, «regisseur» de dicho conjunto, sobre la original de Arthur Saint-Leon.

Coppelia es un «ballet» ligero y agradable, sin mayores complicaciones, aunque la solista principal tiene algunos bailes de verdadera «bravura». El estilo del American Ballet Theatre no se aviene bien a la modalidad de este «ballet». Aunque técnicamente es interpretado impecablemente, en la ambientación y el carácter dejan un poco que desear.

El «rôle» de «Swanilda» estuvo a cargo de Natalia Makarova, exquisita bailarina y estrella. A pesar de su técnica incomparable y su ligereza absoluta, la Makarova no rindió el «rôle» de la juvenil y traviesa muchacha con total acierto. Se nos antoja un tanto exagerada en su carácter y demasiado aniñada. Técnicamente, repetimos, no hay nada que reprocharla. Contemplar sus piernas maravillosas y su levedad extraordinaria resulta siempre un deleite; pero, en general, al personaje le faltó carácter, y no nos satisfizo plenamente. Su «partenaire» en esa faena lo fue Ivan Nagy, primer bailarín húngaro. Siempre que la Makarova y Nagy se unen, el resultado es perfecto, pues los dos estilos se complementan perfectamente. Nagy, en su interpretación del simpático «Franz», fue magnífico, y en sus difíciles variaciones puso de manifiesto una vez más su gran talento.

El papel de «Doctor Coppélius» estuvo a cargo de Michael Smuin, un destacado bailarín de carácter de la compañía. Su interpretación del difícil personaje fue cabal y precisa, dándole un aire más festivo que trágico al personaje. También hay que destacar a Dennis Nahat como el «Sacerdote», y a la exquisita Zhandra Rodríguez, que con su levedad y buena técnica fue una delicia de contemplar en su acertada interpretación de la difícil variación de «La Aurora». La orquesta, bajo la dirección de David Gilbert, sonó bien, sin mayor trascendencia.

En la segunda función se presentó un programa muy variado e interesante. Cuatro «ballets» fueron puestos en escena: **Variations for four** («Variaciones para cuatro»), con música incidental de Marguerite Keogh y coreografía de Anton Dolin; **Jardín aux lilas** («Jardín de lilas»), de Anthony Tudor, basado en la música del **Poema**, de Ernest Chausson; **Intermezzo**, con música de Brahms y coreografía de Eliot Feld, y, por último, **The River**, con música de Duke Ellington y coreografía de Alvin Ailey. Este último «ballet» ya lo hemos reseñado para RITMO; por lo tanto, sólo repetiremos que es un «ballet» precioso, y que su coreógrafo, Alvin Ailey, ha ideado unas rutinas difíciles pero maravillosas. Las mejores interpretaciones estuvieron a cargo de Zhandra Rodríguez y John Prinz, como «Giggling Rapids»; «Mainstream», con Dennis Nahat, y «Lake», con Cynthia Gregory y Gayle Young.

Anthony Tudor fue uno de los coreógrafos que, junto con Agnes de Mille y Jerome Robbins, le dio al American Ballet Theatre su característica especial. **Jardín de lilas** es de una bellísima plasticidad. Pero hemos visto mejores interpretaciones que esta última. De



Escena del «ballet» Intermezzo, en la que vemos a Ivan Nagy y a Cynthia Gregory, estrellas del American Ballet Theatre

LA YORK

AMERICAN BALLET THEATRE

todos los personajes, los más efectivos fueron Royes Fernández, como «El amante», y Gayle Young, como «El hombre con quien ella debe casarse». El «rôle» de «Carolina» lo desempeñó Ellen Everett, y el de «Un episodio en su pasado» estuvo a cargo de Paula Tracy. A ambas les falta aún mucho para llegar a la meta que requiere la correcta interpretación de ambos personajes.

Variaciones para cuatro es una pieza de «bravura», compuesta por Anton Dolin solamente para el lucimiento de cuatro bailarines solistas. Cada uno hace una variación diferente, a cual más difícil, y esto les da oportunidad a los ejecutantes para medir sus fuerzas en el escenario, y de paso también miden los aplausos del público. Esta vez las interpretaciones estuvieron a cargo de Terry Orr, John Prinz, Fernando Bujones y Michael Denard. Terry Orr está apenas comenzando a hacer solos. Es ligero y efectivo, pero no posee ninguna técnica para asombrarse, ni su línea clásica es depurada. John Prinz hace algún tiempo que fue elevado a la categoría de solista y tiene posibilidades de ser una gran figura, pero el camino es aún largo y arduo. Michal Denard, que proviene de la Opera de París, es un excelente bailarín, poseedor de una gran técnica, pero sus gestos y modales en escena son demasiado afeminados. Sin embargo, no hay paso, por muy difícil que sea, que represente un problema de ejecución para Denard; por lo tanto, estuvo como «pez en el agua» en la difícil variación que se le encomendó.

Pero el éxito de la noche y casi pudiéramos decir de esta temporada recayó sobre el jovencito Fernando Bujones, que salió a escena a medirse con tres «nombres», sin más bagaje que su extraordinaria juventud y las condiciones naturales con que ha sido dotado, pues experiencia tiene poca, dados sus pocos años. A Fernando Bujones le venimos siguiendo los pasos desde que notamos la crónica que le hiciera una vez el conocido comentarista del **New York Times**, Clive Barnes, quien hizo la reseña de una presentación de ejercicios de fin de curso de los alumnos del School of American Ballet que dirige el gran Georges Balanchine, y en la que tomó parte Bujones como alumno. Luego supimos que Bujones estudiaba con una beca, que también estudiaba Piano en el Juilliard Institute of Music, que era de padres cubanos, pero nacido en Miami (Florida), y que a la edad de seis años había comenzado sus clases de Baile en La Habana (Cuba), con Alicia y Fernando Alonso. Que luego había regresado a los Estados Unidos y alternaba sus clases entre el School of American Ballet y la Escuela del bailarín André Eglevsky. Vimos por primera vez a Fernando Bujones actuando precisamente con el Ballet de Eglevsky, en marzo de 1971, en el Brooklyn Academy of Music. En aquel entonces contaba solamente dieciséis años. Su presencia en escena, su inverosímil técnica, y más que nada su elegancia, nos dejaron casi boquiabiertos. Pasó el tiempo, y en agosto de 1972 le vimos actuar, ya como profesional, en las filas del Corps de Ballet del American Ballet Theatre. Un magnífico paso en la dirección correcta: comenzar con una gran compañía y desde bien abajo.

En esta su segunda temporada de actuación profesional, Fernando Bujones es más conocido ya del público asiduo. Cada vez que sale a escena se destaca extraordinariamente en cualquier variación del Corps de Ballet. Y, al fin, la gerencia del American Ballet Theatre le ha dado su primera gran oportunidad, al dejarle bailar uno de los cuatro intérpretes del «ballet» **Variaciones para cuatro**, en donde, como dijimos anteriormente, se mide a la misma altura que otros distinguidos y establecidos solistas de esta compañía. Fernando Bujones es un dotado por Dios. Tiene en su haber todos los factores que se necesitan para ser una estrella. Tiene musicalidad, tiene estatura, tiene unas piernas extraordinarias: flexibles, elásticas, potentes. Y tiene algo que sólo los escogidos poseen: una elegancia indiscutible, sin amaneramientos, y cuando se para en un escenario, es imán que atrae todas las miradas, por su prestancia. Es, en una palabra, el perfecto «danseur noble». Si con apenas dieciocho años ya se le están confiando «rôles» de importancia, no es difícil predecir lo que un futuro no muy lejano encierra para ese jovencito, cuando desarrolle a plenitud su fortaleza física y adquiera esa experiencia escénica que sólo logrará con actuaciones constantes.

Como digno colofón a tan magnífico programa vimos por vez primera el «ballet» **Intermezzo**, con música de Brahms y coreografía original de Eliot Feld. Eliot Feld empezó sus faenas coreográficas hace alrededor de cuatro años, poco más o menos, con el propio American Ballet Theatre. Después se ausentó de dicha compañía por un tiempo y fundó su propio conjunto, llamado American Ballet Company, el cual existió muy poco tiempo. Precisamente para ese grupo Feld compuso, en 1969, esta bellísima obra. Un «ballet» de ambientación romántica, con un piano solitario a un lado del escenario, en el cual una pianista interpreta exquisitas piezas de



Natalia Makarova, la exquisita bailarina estrella, en su «rôle» de «Swanilda», en el «ballet» Copelia

Brahms, y tres parejas de bailarines, con atavíos clásicos, que se entrelazan, salen y entran, suben y bajan, en una infinidad de pasos tan bellos como difíciles. Hay que destacar, por supuesto, a Cynthia Gregory, estrella del American Ballet Theatre, quien sostenida, no muy bien por cierto, por el recién llegado Jonas Kage (al cual no comprendemos por qué se le ha elevado a la posición de solista, pues es bien vacilante e insípido), bordó cada variación que interpretó con su maestría primorosa y ese alarde técnico que ella sabe usar como nadie. Bonnie Mathis y John Sowinski fueron también unos intérpretes excelentes; pero el aplauso de la noche y los mejores «bravos» los arrancaron del público Christina Sarry y David Coll, su «partenaire». La Sarry, más que una bailarina, era una mariposa que flotaba por los aires, a la cual David Coll manejaba como si fuera una verdadera pluma. Los difíciles «pas de deux» que ambos interpretaron no tuvieron un solo tropiezo ni un titubeo. Fueron una perfección técnica de principio a fin.

Eliot Feld, el coreógrafo de esta singular pieza, ha demostrado su buen gusto, capacidad y acierto, consolidando un estilo coreográfico indiscutible, que ha probado en obras como **Harbinger**, **Historia de un soldado** y este exquisito **Intermezzo**. Esperamos que el American Ballet Theatre dé más oportunidades de creación a Eliot Feld, pues él se las merece.

Gracias una vez más al American Ballet Theatre por un excelente y bien rendido esfuerzo.

CELIDA VILLALON

Nueva York, 1973.



De izquierda a derecha, el director Willy Mattes con Anneliese Rothenberger y Nicolai Gedda, singulares cantantes del equipo de primeras figuras que grabó esta serie de registros, siguen la partitura las indicaciones del maestro

La VOZ de su AMO y el mundo mágico de la opereta

Por
RAMON ORTIZ RAMIS

En la apreciación popular del arte se suelen poner siempre de manifiesto una serie de tópicos; así, hoy en pintura nadie considera un bodegón o un paisaje; en teatro es tradicional situar la comedia por debajo del drama o la tragedia. Lo mismo ocurre dentro del mundo musical; hay quien no da ningún valor a la ópera italiana y mucho menos a la opereta; pero lo más curioso del caso es que quienes así opinan, generalmente presentan un desconocimiento total y absoluto de dichos géneros. En lo que a la opereta se refiere, este proceder se debe a su mismo nacimiento: nos encontramos en París a mediados del siglo XIX, cuando la capital de Francia era la guía de toda la sociedad europea, y por ello el núcleo que englobaba un mayor número de artistas, entre ellos Berlioz y Wagner, cuyas obras es bien sabido contaron desde el primer momento con la oposición de una parte importante del público, aquella para la que el arte es placer y no un cauce de perfección cultural. Es a este público al que se da una nueva forma, que no le planteará graves problemas estructurales o tonales; tendrán melodías que poder cantar, y el espectáculo será un gran retablo de luz, color y movimiento, que halague a los sentidos. Pero esto no implica que los músicos que divierten sean malos o carezcan de la adecuada perfección técnica; antes, al contrario, aquellos cuya obra se ha mantenido hasta nosotros en repertorio pueden codearse con los más grandes; así, Offenbach, Johann Strauss (hijo) o Franz Lehar, y muchas de las obras escénicas tradicionalmente clasificadas como ópera encajan estupendamente dentro del apartado opereta. Es difícil imaginar algo más ligero y divertido que *Las bodas de Fígaro*; igualmente, cuando un compositor tradicional de operetas aborda la gran forma, resulta una ópera de la importancia de *Los cuentos de Hoffmann*.

La opereta, género típicamente francés, se extiende por toda Europa y será precisamente en

Viena, capital de un imperio que caminaba a pasos agigantados hacia su total desintegración, donde la opereta, como género de evasión, tendrá su máxima aceptación, convirtiéndose además en el espejo que dará una imagen alegre y frívola de la capital austríaca, haciendo olvidar que hasta nuestros días no existen apenas diez años seguidos de paz en ese rincón de Europa. Son precisamente los músicos vieneses los que aportan un elemento que llegará a ser fundamental dentro del género: el vals; tanto, que hoy muchos asocian el término opereta a la presencia de un vals en una determinada obra; por ejemplo, el mismo *Caballero de la Rosa* descansa íntegramente sobre un vals, y quizá haya pocas obras más alejadas de la opereta como esta del muniqués Richard Strauss. Por otro lado, es tal la popularidad que han alcanzado algunas de estas páginas, que hoy no se concibe una orquesta vienesa que no las tenga en su repertorio; el ejemplo más claro lo tenemos en el tradicional concierto de Año Nuevo a cargo de la Orquesta Filarmónica de Viena, todo él compuesto por breves piezas de los maestros de la opereta.

El ciclo recientemente aparecido de EMI recoge los títulos más representativos y a la vez más populares dentro de la opereta vienesa; así, de Johann Strauss, realmente el creador de la forma y el más popular de los Strauss vieneses, *Una noche en Venecia* y *El barón gitano*, y de Franz Lehar, el último de los grandes maestros de la opereta vienesa y del que ahora se cumplen los veinticinco años de su desaparición, *La viuda alegre*, *El Conde de Luxemburgo* y *El país de las sonrisas*. Todas ellas se presentan en versión abreviada, habiéndose reducido al máximo los recitados, con lo cual se consigue la notable economía de haberlas reducido a dos discos cada una de ellas, además de una audición más fluida para el público no germánico.

Un gran concierto de esta serie lo constituyen los repartos;

tradicionalmente, los cantantes de opereta suelen ser de segunda fila, las grandes voces se reservan para páginas más "sublimas", olvidando fácilmente que todos ellos han pasado antes por la escuela de la comedia musical; pero en las grabaciones que han motivado este comentario se han reunido las más grandes voces del mundo musical; así, se cuenta con figuras de la categoría de Elisabeth Schwarzkopf, Grace Bumbry, Rita Streich, Anneliese Rothenberger, Lucía Popp, Nicolai Gedda, Hermann Prey, Eberhard Wächter, Kurt Böheme y la colaboración de las orquestas de la Opera del Estado de Baviera y Graunke, que es la responsable de uno de los ciclos sinfónicos de Munich, alternando con el conjunto de la Radio y las propias de los tres Teatros de Opera, y, finalmente, la Philharmonia, de Londres. Todas estas agrupaciones caen bajo manos como Lovro von Matacic, Franz Allers y Willy Mattes, todos ellos con amplia experiencia en el campo del teatro lírico, y especialmente el primero en el mundo de los compositores románticos centro-europeos, y cuyo último éxito fue la representación de *Die Walküre* en la reapertura de la Opera de París, en octubre de 1971.

En conjunto, la serie es un bello ejemplo de un género musical cuyos hijos son la comedia musical y especialmente el cine musical, que tan bellas obras ha producido, y no sólo desde un punto de vista puramente cinematográfico, sino incluso estrictamente musical, y a cuyos éxitos han estado ligados algunos de los directores que intervienen en la presente producción. En resumen, creo que el máximo valor del ciclo estriba en acercar un género musical a una parte del público tradicionalmente alejada del mismo, y ello sólo se puede conseguir cuando se dispone de un elenco como el presente, que seduce con sólo analizar los repartos de cada uno de los títulos; de este modo es posible paliar una de las múltiples lagunas que presenta nuestro panorama musical, y no sólo en el mundo de los discos.

entrevista relám- pago

**«EL MUSEO
DEL PRADO
ME DEJO
ANONADADO»**



Nuestro colaborador Pedro Machado Castro durante su entrevista con el famoso violinista soviético, a quien vemos firmando un autógrafo para los archivos de RITMO

OISTRAJ

La sensación violinística de las últimas semanas no ha sido otra que el debut en Madrid del violinista soviético David Oistraj. Su actuación con la Orquesta Nacional de España en tres conciertos interpretando Brahms y un recital, han dejado una profunda huella de admiración hacia el gran divo. Conversando con el Redactor-Jefe de la Sección «El Disco Clásico», don Pedro Machado de Castro, expresó:

—Después de mi llegada a Madrid me trasladé a Toledo, ciudad que tenía muchos deseos de conocer. He regresado verdaderamente maravillado. Pero ése no ha sido mi único viaje por los alrededores de Madrid; también he visitado El Escorial y el Valle de los Caídos, y he queda-

do muy impresionado con su basílica.

—¿Visitó el Museo del Prado?

—Varias mañanas, cuando los ensayos me lo permitían, en diversas oportunidades. Puedo decirle que el Museo del Prado me ha dejado anonadado. Es de los mejores del mundo.

—¿Ha probado usted comidas típicas españolas?

—Efectivamente; he saboreado, junto al maestro Frühbeck de Burgos, muchos platos españoles, y muy especialmente me han conquistado los mariscos.

—¿Y qué le parece si ahora hablamos un poco de música; por ejemplo, qué opina del Teatro Real?

—El Teatro Real me ha sorprendido por su belleza y lo bien conservado que está; no recuerdo una sala mejor en Europa; sólo hay una parecida en Leníngrado.

—¿Satisfecho de la Orquesta Nacional de España y de su director y colega solista?

—Estoy muy satisfecho con la Orquesta Nacional, es excelente, así como su joven director, de quien estoy muy complacido por su magnífico acompañamiento. Lo mismo puedo decir del maestro Luis Antón, músico muy serio y de gran musicalidad.

—¿Le veremos nuevamente en Madrid?

—Eso no depende de mí, pues si así fuera, le contestaría afir-

mativamente, ya que estoy encantado con Madrid y con los madrileños. He pasado unos días maravillosos. Mi regreso sólo depende de que encuentre fechas libres, ya que tengo muchos compromisos que atender y no es frecuente el encontrar fechas. Pero puede estar seguro que cuando así sea volveré a Madrid, pues le repito que la Orquesta, el Teatro, el director y el público madrileño me han causado una gratísima impresión.

Entrevistó
PEDRO MACHADO
DE CASTRO

UNION MUSICAL ESPAÑOLA

LA TONADILLA ESCENICA

Transcripción y armonización
de
JOSE SUBIRA



PABLO ESTEVE:

EL POZO (1761)

Tonadilla nueva a tres

(Segunda parte de «Fortunita», «Fortunita»)

BLAS DE LASERNA:

LAS MURMURACIONES DEL PRADO (1779)

Tonadilla a solo

U.M.E.

CARRERA DE SAN JERONIMO 26
MADRID - 14

ORQUESTA CIUDAD DE BARCELONA

De excepcional puede calificarse el concierto ofrecido por la Orquesta Ciudad de Barcelona, dirigida por el joven maestro Eliahu Inbal, que puso de relieve su fuerte personalidad en un programa integrado por obras de Mozart, Beethoven y Mussorgsky-Ravel. Intervino como solista en el **Concierto Emperador**, de Beethoven, Claudio Arrau, de quien sólo cabe decir que sigue siendo uno de los mejores intérpretes actuales. Bajo la batuta de Ros Marbá, la citada Orquesta nos ofreció una audición con programa de fuerte contraste: **Concierto número 2**, para piano y orquesta, de Brahms; **Pre-ludio a la siesta de un fauno**, de Debussy, y **Daphnis et Chloé**, de Ravel. Intervino como solista el joven pianista Rafael Orozco, arrollador en virtuosismo y expresividad. Ros Marbá al frente de la Orquesta Ciudad de Barcelona, con la colaboración de importantes solistas vocales e instrumentales y una masa coral formada por el Cor Madrigal, la Coral Cantiga y el Orfeó de Sant, que dirigen los maestros Cabero, Massó y Ribó, respectivamente, nos ofreció una excelente versión de **El Mesías**, de

Haendel, obra de singular importancia en la historia y desarrollo de la música. La audición sirvió para poner una vez más de manifiesto el entusiasmo y tenacidad que tanto el director como los profesores ponen en su tarea. Theo Alcántara es un director conculcense galardonado con múltiples premios y con un amplio historial, sobre todo en el extranjero. A él estuvo confiada la dirección del concierto que ofreció la Orquesta Ciudad de Barcelona con el estreno en esta ciudad de **Dramas melorítmicos**, de Carlos Suriñach, obra basada en los ritmos y modos flamentos, no desde el punto de vista folklórico, sino de estudio del ritmo, aunque se hallan tan diluidos que resultan prácticamente inidentificables. En el programa, además, el **Concierto en Si bemol**, para violoncelo y orquesta, de Boccherini, en su versión original, que tuvo como intérprete a Radu Aldulescu, artista sensible y más bien intimista, virtuoso sin ostentación. Cerraba el programa la **Sinfonía número 4** de Schumann, de la que el director ofreció una versión fiel y ponderada.

LA ORQUESTA Y CORO NACIONALES

Es siempre una gran satisfacción escuchar una buena orquesta, y más si quienes la forman y quien la dirige son españoles. Esto pensamos durante la audición del oratorio **Paulus**, de Mendelssohn, a cargo de la Orquesta Nacional, dirigida por Rafael Frühbeck de Burgos. La obra en sí, pese a su extensión, es interesante y atractiva por la constante inspiración de que hace gala el autor. Si a ello añadimos la autorizadísima batuta de Rafael Frühbeck, que contaba con el Coro de la Escuela Superior de Canto, de Madrid, que dirige Lola Rodríguez de Aragón, al que escuchamos por primera vez en Barcelona y que nos causó sincera y profunda admiración, además de los solistas Isabel Penagos, Alicia Nafé, Dieter Ellenbeck, Hakan Hagegard y, al órgano, Montserrat Torrent, tendremos como lógico resultado la magnífica versión que del citado oratorio nos fue ofrecida, y que constituyó un total y merecido éxito para sus intérpretes.

BARCELONA

OPERA en el LICEO

Dentro de la actual temporada cabe señalar como muy interesante la versión de Tristán e Isolda, primera de las dos óperas wagnerianas programadas. La soprano Berit Lindholm y el tenor Karl-Josef Herig dieron a la pareja protagonista el dramático apasionamiento sentido por el autor. Peter Meven tuvo como "Rey Marke" la dignidad y aplomo necesarios, y "Kurwenald", el fiel amigo, fue idóneamente interpretado por Jef Vermeersch. Ruth Hesse ofreció una excelente "Brangania". La dirección estuvo a cargo de Charles Vanderzand, que realizó una buena y eficaz labor. Como director de escena, Werner Michael Esser se atuvo a las normas y formas clásicas, a base de los bellos y realistas decorados de Mestres Cabanes. La Compañía titular del Staatstheater, de Mainz, puso en escena La flauta mágica, de Mozart, en una versión simplemente regular en cuanto a interpretación y con una carencia prácticamente total de decorados, que resta una parte considerable del interés visual de la obra. En conjunto, la representación resultó fría, aunque cabe destacar la labor de Franz Lindauer y Angelika Dürr, "Papageno" y "Papagena", buenos cantantes y mejores actores. La dirección musical corrió a cargo de Helmut Wesel-Therhorn, y la escénica, de Wolf-Dieter Ludwig. Totalmente opuesta es la impresión que nos produjo la Compañía titular del Teatro Real de la Opera Flamenca, de Amberes, que se desplazó a Barcelona para interpretar Tiefland, de Eugen d'Albert, basada en la obra, de Guimerá, Terra baixa. A la homogénea y alta calidad de los cantantes hay que añadir su excelente preparación como actores, dando a las escenas un realismo y una humanidad que difícilmente pueden ser superados. Ante la imposibilidad de citar a todos los intérpretes, diremos que, en su conjunto, merecieron nuestro más sincero y fervoroso aplauso. La dirección estuvo a cargo de Frits Celis, y la escénica, de Karel Jernek, de quien son también los magníficos decorados. En cuanto a la música, contiene pasajes de gran belleza y profunda raíz sinfónica, que subraya muy acertadamente las líneas y los personajes sobre los que se construye el drama. Madame Butterfly, de Puccini, es, por lo que al personaje femenino se refiere, un bello canto de esperanza que enmudece definitivamente para seguir siendo bello. Yasuko Hayashi, japonesa, nos ofreció una exquisita versión, suave siempre, hondamente dramática en las escenas finales, natural y espontánea en sus gestos y actitudes. Jaime Aragall consigue hacer de "Pinkerton" el personaje superficial que requiere la obra, y sus facul-

tades vocales se hallan en un excelente momento. Marco Stecchi, correcto "Sharpless", y Licia Galvano, muy bien como "Suzuki". El resto del reparto, así como el coro, cumplieron con acierto. El director, Michelangelo Veltri, realizó una excelente labor, al igual que Diego Monjo, que consiguió una bella presentación escénica. El Tríptico pucciniano formado por Il tabarro, Suor Angelica y Gianni Schicchi, es un interesante mosaico en el que el autor, siendo él mismo, se adentra por nuevos caminos y adopta formas expresivas no usadas por él anteriormente. De corte dramático, Il Tabarro es obra de aristas cortantes y sabor amargo, como la propia historia que describe, arropada en la inspiración melódica del autor, que surge como breves y claras pinceladas. Suor Angelica es, de las tres, la más típicamente pucciniana, con su clara línea lírico-dramática, con ribetes de religiosidad requeridos por el tema, mientras que Gianni Schicchi, con trazo caricaturesco y desenfadado, describe una situación trágico-grotesca, aplicable a cualquier época. En conjunto, resultó una reposición muy interesante, y todos los intérpretes colaboraron al máximo para conseguir ese buen resultado. La dirección estuvo a cargo de Anton Guadagno, con gran experiencia en el campo operístico, y Diego Monjo cuidó de la puesta en escena, que resultó muy adecuada. Andrea Chenier, de Giordano, cerró el ciclo dedicado al verismo, de cuyo estilo es un excelente ejemplo. Tuvo por intérpretes a Plácido Domingo, tenor a quien no cabe sino calificar de gran cantante; Wassili Kanulako, barítono griego que se presentaba en Barcelona, que afrontó satisfactoriamente la parte de "Gérard", y Esther Casas, joven soprano barcelonesa que hacía también su presentación y que, pese al lógico nerviosismo, superó bien las dificultades que presenta la parte de "Magdalena". El resto del elenco colaboró a la buena marcha de la representación, que estuvo dirigida por Anton Guadagno, siendo director de escena Emile Bochnakov. La figlia del Reggimento, de Donizetti, es una deliciosa y chispeante partitura, que requiere, a la vez que buenos cantantes, actores bien preparados y con vis cómica. No pudieron ser mejor elegidos los que vimos en el Liceo: Ugo Benelli, Maddalena Bonifaccio, Renato Capecchi y Anna di Stasio, formaron un cuarteto perfectamente conjuntado, que dio el máximo relieve a las inspiradas melodías del autor. La dirección estuvo confiada a Adolfo Camozzo, y cuidó muy acertadamente el aspecto escénico Kacobo Kaufmann.

OTRAS AUDICIONES

ASOCIACION DE CULTURA MUSICAL

Resultó muy interesante el concierto ofrecido por el dúo Corostola-Rego, violoncelo y piano, respectivamente, en el que, con un programa de Couperin a Montsalvatge, pasando por Beethoven y Brahms, estos dos jóvenes artistas pusieron de relieve su excelente preparación técnica, que han demostrado ampliamente actuando en diversas ocasiones como solistas, sin que ello sea óbice para que, en actuaciones conjuntas, renuncien a personales lucimientos en favor

de una íntima compenetración musical, básica en la música de Cámara. La Orquesta de Cámara de París, dirigida por Pierre Duvauchelle, presentó un programa con obras de Bach, Couperin y Telemann, en el que actuaron como solistas Martine Bailly (violoncelo), Monique de Wint (soprano), Maryvonne les Dizès (violín) y André Bernard (trompeta), siendo este último el más destacado de ellos. La orquesta está formada por excelentes instrumentistas, lo que da a sus interpretaciones un sello indiscutible de calidad y justeza.

DOTACION DE ARTE CASTELLBLANCH

Bajo el patrocinio de esta entidad pudimos escuchar la cantata navideña **Ho sap tothom, i és profecia**, música de Narcís Bonet sobre un poema de J. V. Foix. El poema, colorista, y la música se enraza tan profundamente en el costumbrismo de esta región, que la obra, a la vez que algo nuevo, parece conocida de siempre.

PATRONATO PRO MUSICA

La Orquesta de Cámara de Moscú, que dirige Rudolf Bar-

chai, ofreció dos conciertos que podríamos llamar monográficos; uno dedicado a Bach y otro a Mozart, y uno con obras varias de Haydn, Mozart, Prokofiev y Vivaldi. No cabe duda de que se trata de un excelente conjunto, en el que se evidencia la disciplina y preparación de sus componentes y el justo sentido musical de su director, aunque en algunos momentos parece faltarle algo del «bouquet» que caracteriza a otras orquestas de cámara, a las cuales estamos, tal vez, más acostumbrados. Los tres conciertos fueron un merecido éxito.

CRONICA DE ROSA - BEATRIZ PEREZ ARES

En los principales kioscos de prensa de Madrid y Barcelona pueden adquirirse ejemplares de este número de RITMO.

ONA

ORQUESTA SINFONICA de la rtve

- CELIBIDACHE DIRIGE ERNESTO HALFFTER
- YURI AHRONOVITCH: UN GRAN DIRECTOR
- LA REGULARIDAD DE SZERYNG

Que Celibidache tiene una gran admiración por España, está demostrado con sus constantes viajes; que su música le atrae, también está demostrado al estudiar una obra que no es de repertorio, como el **Concierto para guitarra y orquesta**, de Ernesto Halffter, que tras su revisión definitiva (?) casi supuso un nuevo estreno para muchos, aunque el solista fuera Narciso Yepes, el mismo que hace unas temporadas lo estrenara en el Teatro Real con el mismo conjunto bajo las órdenes de Markevitch, creemos recordar. Con más contenido, más profundo de ideas, esta nueva audición gustó al auditorio, que obligó al autor a saludar varias veces con el solista y director, llamados al escenario. Ajustadas versiones del **Coriolano**, del maestro de Bonn, y la **Novena sinfonía** (la grande) de Schubert, en la que el director rumano logró del conjunto orquestal un a modo de «sosas» de una agrupación de relieve internacional, la que el lector quiera escoger. Podrían ser discutibles la medida, el matiz; pero la sonoridad, el ajuste fue el de una Filarmónica de Berlín o Filadelfia.

García Asensio no escogió un programa brillante, de lucimiento personal, sino más bien de interés cultural e informativo, pues en los **Conciertos para violín**, de Bach y Paganini, respectivamente, señalados con los números 1 y 3, sólo podía acompañar al solista Henryk Szeryng, que volvió a dar su magistral lección de gran intérprete, brillante, justo, ponderado, con esa envidiable afinación y esa «insultante» precisión que imprime a sus actuaciones. Pero García Asensio destacó en el acompañamiento, en la humildad de una colaboración que nunca le será bastante agradecida, y luego en su excelente labor interpretativa de la **Segunda sinfonía** de Rachmaninov, que si no es rica en contenido, sí lo es en técnica.

La presencia del director israelí, de origen ruso, Yuri Ahronovitch, fue de auténtica admiración por su forma de lograr de la orquesta cuanto desea y se propone. Es un tanto teatral en sus gestos, que poseen cierta ampulosidad y exuberancia; pero a la hora de los resultados, éstos son de una calidad extraordinaria. Su formación es admirable, su conocimiento de los músicos rusos, profundo, y la **Tercera sinfonía** de Scriabin es densa de contenido, dramática de pensamiento, ya que muy pocas veces tiene alguna alegre «huida». La **Sinfonía concertante**, de Prokofiev, nos hizo seguir atentamente su curso, ya que las ideas de este músico se centran en un motivo casi único, que se desarrolla a lo largo de su producción. También por el estudio que nuestro violonchelista Pedro Corostola había realizado y la colaboración del director, bien conocedor de recursos técnicos que nos distraen de la pesantez. A nuestro parecer, el solista lució más en la delicada afinación del segundo movimiento y la clara dicción del tercero. Y, por último (la obra que fue primera en el programa,

al que le hemos dado la vuelta), las tres danzas de **Céphale y Procris**, del francés Grétry, interesante y con cierto entronque del **Coral de San Antonio**, de Bach, y que al final de la sesión (el «Minuetto») fue «bisado» para complacer aplausos que premiaron la gran labor del maestro ruso, ahora israelí.

Programa equilibrado el ofrecido por el director argentino (de origen polaco) Simón Blech. Este no trató de ser brillante, sino efectivo, pues es buen conocedor de su oficio y posibilidades, aunque algunas veces la figura no se mantenga correcta, pero sí la música que reproduce. Debe agradecerse que estrenara en España la obra **Riflessi**, del zaragozano Angel Oliver Pina, una breve pieza musical, sin demasiado contenido, que en su título ya indica la intención del autor: reflejar un carácter tímbrico sin una concepción impresionista. Fue un correcto acompañante en el **Segundo concierto de Bartok**, bien expuesto por el pianista Ramón Coll, que tuvo su mejor momento en los dos últimos movimientos de la obra, donde se apreció la buena técnica del artista. Por último, la labor de director en la **Segunda sinfonía** de Sibelius, donde el maestro Blech luchó a «brazo partido» con la duración y dilatados desarrollos del compositor nórdico. La Orquesta de la RTVE respondió con ese entusiasmo, entrega y disciplina que le caracteriza, mereciendo los justos aplausos que para ella se orientaron por el director.

CONCIERTOS EXTRA- ORDINARIOS EN EL TEATRO REAL

Los Angeles Jubilee Singers dieron una bella sesión de «negro spirituals», con una buena «temperatura» entre los auditores; se sujetaron un tanto al programa inicial, que luego alteraron según su estado de ánimo. Cantaron como debe cantarse este tipo de canciones «negras» y con ese «clima» tan propio de ellas.

★ Volvió a deleitarnos con su buen arte el director y organista Karl Richter en un recital Bach que adquirió toda la fuerza expresiva que se piensa tenía Bach. El auditorio, en su mayoría juvenil, le aplaudió con entusiasmo y le obligó a dar tres «extras».

★ Un excelente conjunto fue la Orquesta de Cámara del Rhin, de Colonia, a las órdenes del concertino-director, Albert Kocsis. Muchas de sus intervenciones tuvieron el equilibrio preciso, la afinación adecuada, y en especial las obras de Bartok puede afirmarse que las interpretan con un rigor mayor que otros autores.

★ Sin el arropamiento de la orquesta, con el solo apoyo del piano, escuchamos de nuevo a David Oistrach en un programa de sonata del amplio repertorio violinístico-pianístico, y en esta ocasión destacó la acusada personalidad de la pianista—también rusa como él—Frida Bauer; ambos interpretaron a Beethoven, Prokofiev, Debussy, Tartini, Sibelius, Schubert, Debussy y Sarasate (ya como «propinas»), que fue una gran lección de arte interpretativo de ambos, con un derroche de técnica y sonoridad. Puede que parecieran un tanto frías, faltas de emotividad; mas podría ser a causa del carácter eslavo, y por ello no se alcanzara esa emoción que habríamos querido nosotros para estos autores que se han citado.

MAD

OTROS CONCIERTOS

Ibermúsica ha continuado con sus periódicas sesiones del II Ciclo de Grandes Intérpretes; cuida la presencia de nuestros artistas, y aunque alguno no tenga la talla de «grande», por ser de «casa» puede aceptarse aquella denominación. Así, pudimos apreciar la dulzura de la soprano Montserrat Alavedra, bien acompañada por el pianista Jerzy Marchwinski; la gran calidad de los hermanos Kontarsky, la sobria técnica de Fou Ts'ong y la presencia de un guitarrista español, Roberto Olabarría, cuyo futuro puede ser muy importante dentro de pocos años, ya que todavía es muy joven y ya es más que una promesa, una casi realidad, y el trabajo y el estudio le convertirán en esa figura que aspira a ser y en que nosotros deseamos se convierta.

★ Los **Conciertos Sinfónicos para la Juventud** han celebrado sus habituales sesiones y prosiguen en su excelente labor de formar a nuestros muchachos y muchachas de toda España, como se apreciará por las informaciones de nuestros corresponsales en otras capitales de nuestro territorio nacional. Se repiten las de Madrid o en Madrid se ofrecen las sesiones que ya han tenido su referendo en otras ciudades.

★ El Instituto Alemán nos depa-
ró la oportunidad de volver a escuchar a los Konstarsky en la obra a dos pianos y a cuatro manos de Stravinsky, junto con otras páginas del mismo estilo de Pousserur, Brown y Medek.

★ El Instituto de Cultura Hispánica dio cabida en sus conciertos a la pianista y clavecinista uruguaya Beatriz Klien Ayala, que exhibió buena técnica y bellas interpretaciones de Schubert, Ravel, Ginastera, Villa-Lobos, Granados...

ORQUESTA NACIONAL

TOS MADRILEÑOS

★ Por su parte, el Instituto Italiano acogió la presencia en Madrid del Cuarteto Beethoven, de Roma (donde figura nuestro compatriota Félix Ayo), que dio una gran lección interpretativa.

★ Con entusiasmo de la mejor causa y digno de todo elogio, la Cultural Telefónica, cuyos destinos de su «Aula de Música» rige nuestro compañero de Redacción Pedro Machado Castro, ofreció interesantes sesiones con el pianista Esteban Sánchez, que admiró a quienes no le conocen por su fuerza interpretativa, su temperamento y su destacada técnica. También las mejores referencias de la soprano suiza Ruth von Kotschubey, a quien acompañó el pianista y director Manuel del Campo, que recibieron el cariño y afecto de los «culturalistas telefónicos» y público que se «coló» por curiosidad de conocer a la cantante suiza que reside en el Sur español.

★ Vamos a cerrar este capítulo y nuestra crónica madrileña recogiendo la actividad del Instituto Nacional de Educación Física y Deportes (INEF), cuyo Centro viene realizando una loable labor de información musical a través de la persona de Luciano González Sarmiento, quien pone de relieve las calidades y cualidades de las obras y los intérpretes, para que sus comentarios calen hondo en el ánimo de los futuros profesores de Educación física que allí se forman. Artistas españoles han pasado por aquel auditorio, y entre ellos destacamos a Regino Sainz de la Maza, el dúo integrado por Mariano Martín y Jorge Fresno y, por último, José Tordesillas. Todos dejaron la impronta de su arte y su personalidad de figuras de primera magnitud en su especialidad, y las sesiones tuvieron el nivel artístico y cultural y la misma importancia que un concierto habitual en una sala de renombre y fama reconocidos.—LERDO DE TEJADA.

- UN JOVEN MAESTRO CON FUTURO: URI SEGAL
- AL FIN, OISTRAJ EN MADRID
- ESTRENO DE CRISTOBAL HALFFTER

A lo largo de veinte años —ahora cumplimos los cuatro lustros de nuestra incorporación a RITMO— hemos venido sosteniendo desde esta sección que no somos partidarios de la juventud inmadura, de las improvisaciones de figuras que nada tienen que enseñar ni justificación su presencia en ciertos escenarios. No es éste el caso del joven director israelí Uri Segal, poseedor de una excelente técnica, amplio de gestos (no ampulosos ni exagerados), feliz acompañante a solistas, que tiene ante sí un espléndido futuro, si no se «tuerce» su destino.

Hizo un Bartok preciso, equilibrado, en el Concierto para orquesta, especialmente en el «Juego de las Parejas» (segundo movimiento); acompañó con soltura y precisión al solista y creó el clima propicio en la obertura de Prometeo, de Beethoven. Vladimir Ashkenazy, que tuvo su apoyo en Segal, hizo un Tercer concierto de Rachmaninov con derroche de técnica y virtuosismo y le imprimió a la obra un cierto sello romántico que en ciertos momentos crea el autor de la partitura. Excelente la Orquesta.

ACERTADA DECISION

Dos puntos se destacan en el programa dirigido por Frühbeck, en el que ofreció la Primera sinfonía y la Sinfonía 104 («Londres»), de Haydn. Incluir en un programa la última y la prime-

ra de las obras sinfónicas del maestro, y el que la Primera fuera interpretada por los elementos menores de cuarenta años de la Orquesta Nacional de España, ya que así pudimos contrastar que tendremos orquesta a la que no se le acabará la «cuerda» de calidad. El maestro burgalés logró el concepto preciso y todos cosecharon muchos aplausos. Luego, los Cinco poemas (de Matilde Wesendonk), de Wagner, cantados con ciertas alternativas por la soprano de color Jessye Norman, destacando más En el invernadero y Sueños; hubo momentos en que la orquesta «tapó» a la cantante en la muerte de Isolda, por su escaso volumen de voz, y el director volvió a lucirse en el prelude de Tristán e Isolda, y con él Angel Berlain (corno).

OISTRAJ Y ANTON, AL ALIMON

David Oistrach llegó al fin hasta Madrid y ha dejado una estela de grato recuerdo de su paso por aquí; pero también nos ha dejado un agradable regusto nuestro compatriota Luis Antón, quien alternó con ese «monstruo» eslavo del violín en el Concierto para dos violines, de Bach. No caeremos en la torpeza de intentar descubrir la personalidad de ambos violinistas, pero sí es preciso destacar que Antón supo estar al nivel de su colega y derrochó arte de ese gran instrumentista que siempre ha sido. Luego vendría el plato

fuerte del Concierto para violín, de Brahms, bordado por la técnica de Oistrach, pulido y admirable. Frühbeck imprimió a la Cuarta sinfonía del maestro hamburgués calor, encanto, perfume, en fidelísima versión, cuidada al máximo y con óptimos resultados.

ESTRENO DE CRISTOBAL HALFFTER

Se le encomendó al compositor madrileño todo un programa en el que se incluían dos obras suyas: la Cantata de los Derechos humanos y el estreno del Concierto para órgano. A la primera ya nos referimos cuando su estreno, y ahora añadimos que cada vez que se escucha gusta más y debería ofrecerse con mayor frecuencia. La segunda es una concepción del Concierto creando una técnica que se aparta del camino tradicional para hacer algo nuevo, interesante y donde el solista (que fue Ramón González de Amezúa) colabora con precisión justa en el papel que le ha reservado el autor, empleando una sola nota y creando con ella la dinámica y el mundo que éste «inventa» para su Concierto.

El Orfeón Pamplonés estuvo bien preparado por su director, Carmelo Llorente, y realizó una espléndida labor en la Cantata, por el trabajo y la forma de emplearse, así como de codirector con Halffter. Este llevó sus obras hasta puerto seguro y con la precisión necesaria.

Por su parte, la Nacional viene desarrollando su trabajo con la eficacia de los «viejos tiempos», luego de las jubilaciones y nuevas «altas».

Crónicas y comentarios por LERDO DE TEJADA



Gran Avenida, 36 - Tel. 38 10 33
ELDA (Alicante)

Los DISCOS que anuncian las Editoriales en esta Revista ya los tenemos nosotros a su disposición. ORGANOS, PIANOS, ACORDEONES, GUITARRAS, LAUDES, BANDURRIAS y todo cuanto necesite lo tenemos a su disposición.

¿Está aún buena la aguja de su Tocadiscos? Si necesita cambiarla, escríbanos. Tenemos agujas FOX en zafiro y diamante de todos los tipos.

I SEMANA DE MUSICA MEDITERRANEA

Como homenaje a OSCAR ESPLA

ALICANTE (Crónica de nuestro Crítico y enviado especial). Se inicia el nuevo año de 1973 con un acontecimiento musical máximo, de carácter internacional, como es la Primera Semana de Música Mediterránea, la cual, por su trascendencia, carácter y dimensión, es ya una de las realidades más patentes en cuanto a realizaciones nacidas en el seno de la Comisaría General de la Música y de la mano de sus creadores, el Gobernador civil de Alicante, Mariano Nicolás García, y el Subcomisario Técnico de la Música, Antonio Iglesias. Pero se trata de un «nacimiento» avalado por la Administración Central española, unida a las máximas Autoridades provinciales y locales, en la que prestan su colaboración los Departamentos ministeriales que en apariencia son antagónicos, pero que en realidad son paralelos o, si se puntualiza mucho, complementarios: Educación y Ciencia con Información y Turismo.

El nombre de Mediterráneo ya confiere a esta manifestación musical una amplia área de «influencia», puesto que incluye la música de todos los países ribereños o bañados por el Mare Nostrum. Aunque esta primera edición nace como homenaje al ilustre patriarca de nuestra música, el maestro Oscar Esplá, quien por su obra y su magisterio es universal.

SIGNIFICACION DE LAS OBRAS

Precisaríamos un mayor espacio del que disponemos para reseñar las virtudes de cada una de las composiciones que conformaron la programación de la «Semana»; pero podría decirse que se empleó un fino y agudo tacto en la significación de las obras y lo que ellas, en estos momentos, representan en cuanto a su relación con la «mediterraneidad». Por supuesto que en esta primera toma de contacto con la música de los países ribereños del Mediterráneo era materialmente imposible que estuvieran representados todos ellos, bien por su música o por intérpretes, y así, España, Francia e Italia fueron las naciones representadas, puesto que, a pesar de figurar un compositor griego, Xenakis, su filiación musical es más bien gala que ateniense.

INTERVENCION DE CONJUNTOS

Cuanto queda dicho sobre las obras podría añadirse de los conjuntos, de los cuales se contó con la presencia de dos agrupaciones sinfónicas nacionales del máximo prestigio internacional, como son: la Orquesta Nacional de España y la Sinfónica de la RTVE, con sus titulares, los maestros Rafael Frühbeck y Odón Alonso, respectivamente; conjuntos que fueron los encar-

gados de protagonizar desde el escenario del Teatro Principal alicantino conciertos (dos la primera y uno la segunda) de honda significación. Por su parte, el Cuarteto y Grupo de Instrumentos Antiguos «Renacimiento», y el Cuarteto «Tomás Luis de Victoria» (vocal) nos dieron a conocer (en el marco del Cuartel de Felipe II, Castillo de Santa Bárbara) una serie de músicas entroncadas con la batalla de Lepanto, las capillas y Cortes de España (Felipe II), Italia (Duque de Mantua) y también del «settecento» por el Complesso Settecentesco Italiano y el Octeto de París, ambos con escenario en la iglesia de Santa María; el último, con la solista Edith Selig, cerrando el programa de la «Semana» la organista María Teresa Martines Carbonell, con su actuación en la Catedral de Orihuela, sin olvidar la presencia del pianista Eduardo del Pueyo y el violonchelista Enrique Correa, dos calificados artistas patrios que tomaron parte en los programas de carácter sinfónico orquestal.

LA PROGRAMACION

No es posible citar toda la nómina de autores que han tomado parte en los distintos programas de los conciertos; pero no sería justo olvidar a Esplá (destinatario del homenaje de la «Semana» a él dedicada), de quien se interpretó *Sinfonía Aitana* y *Sonata del Sur*; o a Falla, con sus *Noches en los jardines de España* o *El sombrero de tres picos*; a Turina y la *Sinfonía sevillana*; Ravel, con *Dafnis y Cloe* o el *Bolero*; *Pinos de Roma*, de Respighi...

LA CONTINUIDAD

Ha sido todo puntualizado; las Autoridades están de acuerdo en que no puede ser una manifestación esporádica; el Gobernador civil es el primero en proclamar la necesidad de esta «Semana», que nos parece tiene asegurada toda continuidad, y es tal su trascendencia, que podía convertirse en un Festival único, singular, puede que el más importante de los europeos; pero que a esa continuidad no le falte la representación de *El Misterio de Elche*, que casi es promesa de realidad para las ediciones sucesivas, como cierre de programa.

SEMINARIO DEL COMPOSITOR

Como complemento de la «Semana», y paralelamente a la misma, se celebró el seminario sobre «La problemática del compositor español», con interesantes sugerencias para llegar a una solución de la misma, intensificando la educación musical y creando los medios necesarios para que el compositor pueda ejercer su misión social, siem-

pre dentro de un campo amplio y sin fronteras. Estos «Seminarios» que organiza la Dirección General de Bellas Artes (Comisaría General de la Música) son la sal y pimienta de las «Decenas», «Semanas» o «Festivales», que llevan un sello especial de interés y trascendencia.

ENCARGOS, PARTITURAS Y LIBROS

Se da por descontado el encargo de obras a compositores nacionales o extranjeros; mas debiera puntualizarse si va a ser España quien lo realice o sería bueno implicar a las Autoridades musicales extranjeras para que hicieran el encargo a uno de sus compatriotas, con rotación de países, pero cuyo nombre y nacionalidad fueran sugeridos por la Comisaría General de la Música, para ir uniendo a todos los músicos mediterráneos y hacer que los melómanos del otro lado de nuestras fronteras se desplacen a España para presenciar la «Semana». Editar partituras sacadas de los archivos de catedrales, monasterios, iglesias, etc., que son tesoro de nuestro acervo musical, y libros que reunieran la musicología mediterránea, en sus más variados aspectos, vinculando a todo ello el premio «Oscar Esplá» y al Instituto de Estudios Alicantinos. Sería lo definitivo para que todo estuviera completo y nada faltara para esa trascendente tarea que se ha iniciado aquí, en Alicante, la «millor terra del mond».

Informó LERDO DE TEJADA.

LIBROS

Angel Sagardía nos tiene acostumbrados a que las obras escritas y publicadas por él sean de un interés histórico y biográfico de hondo impacto nacional. Ahora su quehacer lo ha dedicado al estudio y obra del compositor valenciano José Serrano, uno de los que más éxitos alcanzaron en el desenvolvimiento espléndido de nuestra zarzuela.

Sagardía, con ese estilo tan ameno y tan detallista de que está formado el dinámico conferenciante y biógrafo, en doce capítulos hace un detenido recorrido a lo largo de la vida de Serrano, que se inicia con su nacimiento en Sueca, el 14 de octubre del año 1873, y dedica acertados comentarios a cada una de las obras que constituyen el valioso catálogo de la producción del inspirado músico, tan fecundo, y cuya vida y obra ha recogido Angel Sagardía en este volumen biográfico, lleno de descripciones, análisis y anécdotas, que sin duda alguna obtendrá éxito de lectura y gran placer en ella.—FERNANDO.



EL DISCO CLASICO



PEDRO MACHADO DE CASTRO, Redactor-Jefe

COLABORAN EN ESTE NUMERO:

Manuel Chapa Brunet, Ramón Ortiz Ramis, José Luis Pérez de Arteaga, José Prieto Marugán

BEETHOVEN, L. V.: **Novena sinfonía, op. 125, en Re menor.** Orquesta Filarmónica de Berlín, Coro Bruno Kittel, Peter Anders, Tilla Briem, Elisabeth Hongen, Rudolf Watzke. Director, Wilhelm Furtwängler. MOVIE PLAY S- 14.090. (Reconstrucción histórica.)

Nadie duda hoy que la personalidad de Wilhelm Furtwängler es la más grande entre las que han empuñado la batuta en el presente siglo. Este director destaca fundamentalmente por unir a una interpretación enteramente subjetiva los resultados más profundos que del análisis de una partitura pueden llegar a obtenerse; tanto es, que hoy nadie preocupado con la problemática de la interpretación musical puede ignorar las lecturas del director berlinés; cuando a su modo tradicional de obrar se unen unos acontecimientos de la trascendencia de la segunda guerra, resultarán unas creaciones de la importancia de la **Heroica** y **Novena**, grabadas en 1944 y recogidas de los archivos de Radio Berlín. Ni el propio director, tras la guerra, consiguió ni remotamente los resultados obtenidos en plena contienda. La característica más destacable de la **Novena** que comentamos es su autodeterminación; se inicia partiendo del caos y termina con una afirmación sólo concebible en unos momentos en los que la confianza propia era vital, y de la que estaba convencido todo el pueblo alemán. Sólo así se concebirá que un coro pueda seguir el «tempo» impuesto por Furtwängler en los últimos momentos de la **Sinfonía**. La redondez y violencia de las intervenciones del timbal, principalmente en el segundo movimiento o en el arranque del cuarto; la marcha «a la turca» de este mismo movimiento, uno de los momentos más difíciles de cualquier lectura de la **Sinfonía**, es presentado por nuestro director como un canto de afirmación en la victoria. Al lado de estas páginas tenemos otras con los momentos más lentos que ja-

más puedan imaginarse; en realidad, el «tempo» es una variable que oscila en la presente lectura entre los más rápidos y los más lentos, produciéndose estos cambios en ocasiones con menos de diez compases; así, en la sección final del movimiento lento la irrupción de las trompetas se hace de modo totalmente desconcertante.

Creemos realmente que esta grabación no debe faltar en ninguna discoteca, por ser el ejemplo más claro de cómo unos hechos en principio totalmente ajenos a la circunstancia musical pueden afectar a su creación, y cómo los resultados obtenidos nos dan una visión totalmente nueva del hecho musical, y en el caso presente nos harán exclamar: «Así es como yo creo que es la **Novena**».

Lógicamente, la grabación se resiente profundamente de las condiciones en las que fue efectuada; a esto hay que añadir el prensaje, que tampoco es ninguna maravilla; a pesar de ello, el disco tiene la recomendabilidad máxima, y más teniendo presente su precio: 150 ptas.—**R. O. R.**

BEETHOVEN, L. V.: **Sonatas, «Claro de Luna», «Patética» y «Appassionata».** Walter Gieseking al piano. Emidisc, J 047 50 520.

Walter Gieseking constituyó un ejemplo de pianista completo. Su Beethoven—grabado en este disco H. M. V. de precio reducido—lo prueba. Lejos de una lectura afectada—tan frecuente hoy en día—(Arrau, por ejemplo), excesivamente subjetiva (Willhelm Kempff) o superficial (Rubinstein), consigue versiones perfectamente equilibradas y convincentes de las tres sonatas más grabadas de Beethoven, combinando una gran sensibilidad con la necesaria lógica intelectual como para estructurar coherentemente el discurso. Sería ahora deseable que La Voz de su Amo reeditara en esta serie económica los viejos y magníficos registros que Gieseking dedicara a la obra pianística de Debussy, aunque de ser

así habría que mejorar la presentación en orden al comentario de la carpeta, muy parco en el presente disco; parquedad disculpable en este caso por tratarse de páginas conocidas y grabadas hasta la saciedad.—**M. Ch. B.**

BOULEZ, PIERRE: **Estructuras para dos pianos.** Libros I y II. Alfons y Aloys Kontarsky, pianistas. Clave, «Stereo», 18-5005.

Nueve años largos separan la composición de los libros I y II de las **Estructuras para dos pianos**, incluidos en este disco Clave, que aunque sólo fuera por ser el primero de los editados en nuestro país íntegramente dedicado a la obra de Pierre Boulez, merecería ser destacado entre los tres o cuatro registros más importantes del año 1972. Por si esto fuera poco, la presentación y el sonido son más que satisfactorios en un disco de 210 pesetas. Lo que confirma que la colección de «Música contemporánea» de Clave-Hispavox sigue ocupando el lugar del mayor interés entre las que se editan en España. Pues bien, entre estos nueve años (de 1952 a 1961-62) se enmarcan obras especialmente significativas de la trayectoria compositiva de Pierre Boulez. No deja de ser curioso que **Marteau sans maître** y **Pli selon pli**, las dos obras más notorias de su autor, gracias, entre otras cosas, a su difusión discográfica (ya se han grabado, al menos, cinco versiones de **Marteau sans maître**, y el registro para la C. B. S. de **Pli selon pli**, con su autor al frente, causó gran impacto en Europa y América), son, respectivamente, la inmediatamente posterior y la inmediatamente anterior al primero y segundo libros de **Estructuras** en la cronología de la obra de Boulez. El primero de estos libros es del año 1952, y también es el año que registra la aparición del archiconocido ensayo de Boulez, **Schönberg est mort**, una de las más apasionadas defensas del serialismo como
(Pasa a la pág. 20)

RCA

SENSACIONAL
LANZAMIENTO

**MONTSERRAT
CABALLE,**

PLACIDO DOMINGO

Y

SHERRIL MILNES

EN

“Pagliacci”

(«PAYASOS»)

de

LEONCAVALLO



**Orquesta Sinfónica
de Londres**

Nello Santi, director

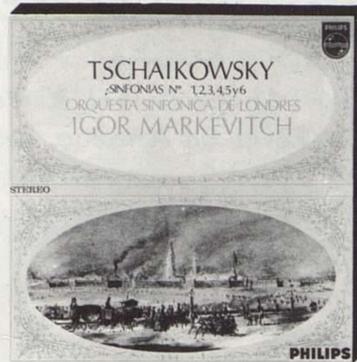
Coro de John Alldis

**Impresionante versión
«stereofónica»**

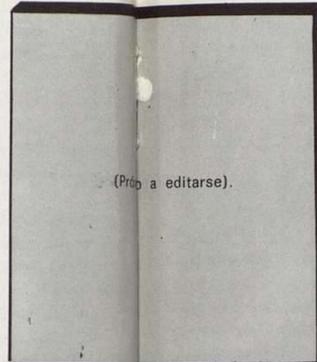
**Album RCA (dos discos),
LSC 7090**

**Además: Arias de las óperas
«Bohème», «Zazá» y
«Chatterton», de Leoncavallo**

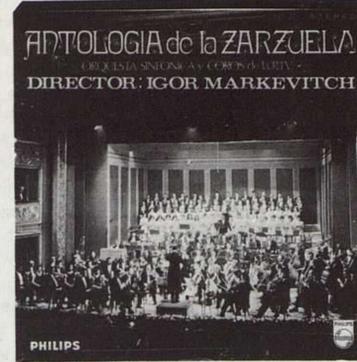
HOMENAJE A LA DISCOGRAFIA DE IGOR MARKEVITCH EN ESPAÑA



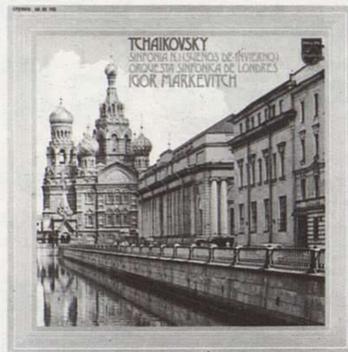
5 ALB 600
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonías números 1, 2, 3, 4, 5 y 6».
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



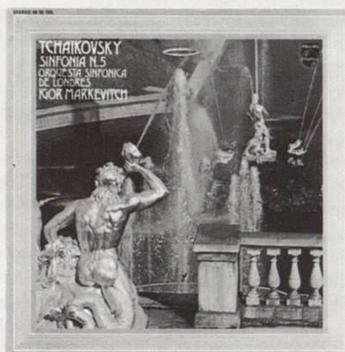
5 ALB 243 (Próxima editarse).
GIUSEPPE VERDI:
«Misa de Requiem».
ORQUESTA SINFONICA DE LA FILARMONICA DEL ESTE DE MOSCU.
Director, IGOR MARKEVITCH.



5 ALB 208 (Número 76 52 001).
ANTOLOGIA DE LA ZARZUELA (Selecciones):
ORQUESTA SINFONICA Y COROS DE LA RTVE.
Director, IGOR MARKEVITCH.



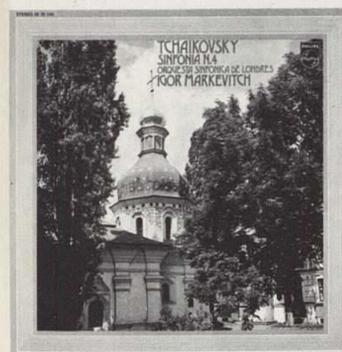
58 02 702
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonía número 1» («Sueños de Invierno»)
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 02 703
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonía número 5».
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



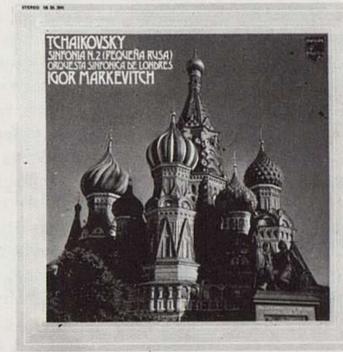
58 35 126 (Número 73 00 027).
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonía número 6» («Patética»)
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 35 249
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonía número 4».
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 35 327
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonía número 3 en "re" mayor», op. 29.
«Sinfonía Polaca».
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 35 390
TSCHAIKOWSKY:
«Sinfonía número 2, en "do" menor», op. 17.
«Pequeña Rusa».
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



65 26 032
«Sinfonía "Manfredo"», op. 58.
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



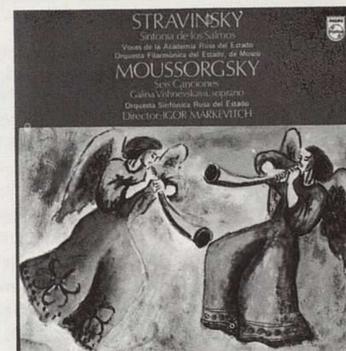
58 36 302
«TRES RUSOS ROMANTICOS»
N. RIMSKY-KORSAKOV:
«La gran Pascua rusa», op. 36.
A. BORODIN:
«Danzas Polovtsianas» de «El príncipe Igor».
TSCHAIKOWSKY:
«Obertura solemne, 1812», op. 49.
ORQUESTA DEL CONCERTGEBOUW, AMSTERDAM.
Director, IGOR MARKEVITCH.



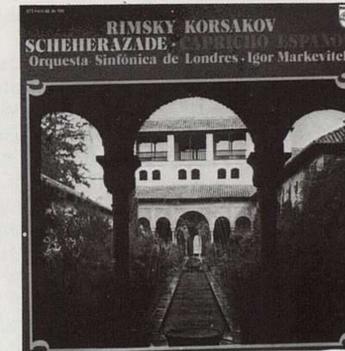
58 02 783
MANUEL DE FALLA:
«El amor brujo».
EMMANUEL CHABRIER:
«España».
MAURICE RAVEL:
«Bolero».
ORQUESTA SINFONICA DE LA RTV ESPAÑOLA
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 39 775
FALLA:
«Siete canciones populares españolas».
ALBENIZ:
«Catalonia».
GRANADOS:
«Fanfare», «Danza española número 9», «Romántica», «Danza española número 4», «Villanesca», Intermedio de «Goyescas», «Zapateado», «Danza española número 8», «Sardana».
ORQUESTA SINFONICA DE LA RTV ESPAÑOLA. Soprano: Angeles Chamorro.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 35 482
IGOR STRAVINSKY:
«Sinfonía de los Salmos».
MODEST MUSSORGSKY:
CANCIONES:
«Canción de cuna», «La Urraca», «La Noche», «Dime, Estrellita», «La Oropéndola», «La canción del Niépere».
ORQUESTA SINFONICA NACIONAL RUSA.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 35 160 (Número 59 18 021).
RIMSKY-KORSAKOV:
«Scheherazade», op. 35, «Suite sinfónica».
«Capriccio Español», op. 34.
ORQUESTA SINFONICA DE LONDRES.
Director, IGOR MARKEVITCH.



58 39 776
FEDERICO MOMPOU:
«Los Improperios».
ORQUESTA SINFONICA Y COROS DE LA RTV ESPAÑOLA.
Director, IGOR MARKEVITCH.

TAMBIEN DISPONIBLE EN «MUSICASSETTES»

ARTISTA EXCLUSIVO DISCOS **PHILIPS**

DISTRIBUIDOS POR FONOGRAM, S. A.

GRAND PRIX DU DISQUE



(Viene de la pág. 20)

sistema válido y de la «Escuela de Viena» y sus protagonistas como compositores de relieve único en nuestro siglo.

No debe extrañar, por tanto, que en estas primeras **Estructuras para dos pianos** se aborde el serialismo como punto de partida, pero integrando en el mismo todos los elementos compositivos. Se trata, pues, de un replanteamiento de la técnica serial en una proyección total y omnicompreensiva. Pretende Boulez —mediante la eliminación de influencias tradicionales— una nueva síntesis musical. La obra —enormemente difícil (¿imposible?) de ejecutar— está soberbiamente escrita, a un que su complejidad se traduce en una cierta aridez sonora, que hace más problemática su comprensión por el aficionado normal. Boulez lo sabe y lo acepta: «Reemplazando los timbres más diversos por la serie completa de ataques posibles en el teclado, empobrecía sin duda la paleta sonora, pero me procuraba los medios de realizar perfectamente lo que quería llevar a cabo». (Pierre Boulez, a propósito del primer libro de **Estructuras**.)

Entre 1961 y 1962 se compone el segundo libro de **Estructuras para dos pianos**, años que asimismo registran la aparición de colaboraciones importantes de Boulez para la **Enciclopedia de la Música**, de la Editorial Fasquelle (sobre los términos «Serie», «Arnold Schönberg» y «Anton Webern»); para la obra de Claude Samuel, **Panorama de la Música contemporánea** («La estética y los fetiches»), y para **Le Figaro Littéraire**, 19 de mayo de 1962 («Este único francés universal: Debussy»).

Las preocupaciones, las maneras han evolucionado hacia la consecución de nuevos resultados en Pierre Boulez, lo que se traduce en este segundo libro, cuya primera ejecución pública tuvo lugar en Donaveschingen (1962) con Boulez e Yvonne Loriod como pianistas. Hay aquí asimismo una férrea estructuración sonora, pero mediante procedimientos diferentes, que hacen la obra más asequible, más accesible, en una primera aproximación. No se intenta una serialización integral como propósito motriz único. Se combina el elemento serie con un nuevo tratamiento del acorde y de lo que cabría denominar «efectomasas», lo que determina diferencias sensibles en la dinámica y la densidad, fundamentalmente, respecto del primer libro. Si en 1952 las primeras **Estructuras** parecían partir única y exclusivamente de Webern, ahora, en 1962, las nuevas **Estructuras** parecen albergar junto a los vie-

neses algo de Messiaen e incluso de Debussy, concomitancias ratificadas por las preocupaciones y temas de estudio y de elogio del Boulez de los años sesenta.

Realmente, los dos libros de **Estructuras** responden a circunstancias históricas diferentes, que condicionan su diversidad respectiva. El «serialismo integral» es un típico movimiento artístico de postguerra, donde la necesidad constructiva se muestra implacable, vital, única. Una vez reasentadas las bases, un vez recuperada una cierta seguridad, un ritmo de vida —personal, económico, cultural y artístico— fuera de lo excepcional, las perspectivas se abren hacia procedimientos en los que una absoluta coherencia estructural no es siempre la única justificación constructiva válida.

Alfons y Aloys Kontarsky, pianistas especializados en música contemporánea y viejos conocidos del público madrileño gracias a Alea, se esfuerzan —consiguiéndolo generalmente— por matizar y exponer lo más racionalmente posible ambos libros. Su labor de exégesis, de análisis del pentagrama se traduce en su lectura inteligente y clara. No debe extrañar, pues, a tenor de todo lo expuesto hasta ahora, que este disco, radicalmente nuevo en nuestra discografía, a pesar de contener obras compuestas hace más de diez y veinte años, haya sido escogido como el más notable del año 1972 en el campo de la música contemporánea de los editados en nuestro país, frente a otros registros de composiciones más actuales en fecha, pero de una «modernidad» un tanto engañosa, más aparente que real, cuando no de una «camuflada» pero inequívoca vocación reaccionaria.—M. Ch. B.

BRAHMS: Las Cuatro sinfonías, Obertura Trágica, Obertura Académica, Variaciones sobre un tema de Haydn. Orquesta Sinfónica de la NBS. Director, Arturo Toscanini. RCA VIC 6400. (Grabaciones efectuadas entre 1948 y 1952.)

Hasta el momento, en nuestro país, se han editado en álbum, es decir, de forma unitaria, cinco versiones del ciclo de las **Sinfonías** de Brahms: Steinberg, Karajan, Walter, Klemperer y ahora Toscanini. Prescindiendo de Steinberg, correcto pero impersonal, los cuatro restantes directores ofrecen versiones conceptualmente diferentes y verdaderamente significativas de la obra brahmsiana. Klemperer supone un acercamiento eminentemente objetivo, pero muy dentro de una tradición inequívocamente germánica. La visión de Kara-

jan, minuciosa en extremo, tiende a elaborar una nueva perspectiva homogénea, clara, más lírica que tensa. Walter procura una profundización de corte claramente romántico, en la que lo poderoso y lo sutil forman una síntesis perfecta. Toscanini, por el contrario, parece prescindir por completo de cualquier tradición, y parte, como es habitual en él, única y exclusivamente del pentagrama. Resulta así su lectura despojada de todo aquello que pueda parecer, a ojos estrictamente neutrales, como superficial, accidental e incluso expresivo. Para ello, el director italiano articula cuidadosamente el discurso, mantiene una tensión constante y que no decae en ningún momento. Además, se sirve, excepto en la **Tercera sinfonía**, de «tempi» sistemáticamente más rápidos de los de otras lecturas. En el total de la **Primera sinfonía**, Toscanini tarda cuarenta y un minutos once segundos, mientras que Walter tarda cuarenta y cuatro minutos ocho segundos y Karajan cuarenta y cinco minutos veinticuatro segundos. Klemperer, con tiempos algo más aproximados a Toscanini, emplea cuarenta y tres minutos treinta segundos. Esta misma tendencia es constatable asimismo en la **Cuarta**. Bruno Walter, con tiempos que me parecen particularmente acertados, utiliza un total de cuarenta y dos minutos treinta y tres segundos; Karajan, cuarenta y un minutos seis segundos; Klemperer, treinta y ocho minutos treinta y un segundos. Toscanini, sin embargo, emplea seis minutos largos menos (lo que supone una diferencia considerable) que Walter, con un total de treinta y seis minutos diez segundos.

Es de destacar que el director italiano no procura ni un solo momento de «relax». Nunca pretende desintegrar el discurso mediante cambios arbitrarios de tiempos (como ocurre en Furtwängler), o para poner de relieve tal o cual detalle (procedimiento muy propio de Walter). Su desmenuzamiento de todos y cada uno de los elementos del pentagrama, actitud característica también en Karajan, va encaminada a conseguir un sonido exasperadamente nítido, duro, a diferencia del suave, sensual, ligero, típico del director austriaco. Su forma de marcar y la articulación rítmica que impone en todas sus lecturas, tendentes más a resaltar lo pujante que lo sutil, lo intenso que lo solemne, separa a Toscanini de Klemperer.

Desde esta perspectiva, Brahms cobra una dimensión desconocida. La manera de modelar los primeros compases del primer

movimiento de la **Cuarta**, sencillamente, diferente a cualquier otra versión. La «Chacona» final, llevada a tiempo muy vivo (nueve minutos justos), es endemoniadamente intensa y jamás se permite el menor respiro, ni siquiera en las variaciones de corte marcadamente lírico (que Walter parece tratar, una a una, con una delicadeza verdaderamente única, lo que le lleva a marcar más despacio, once minutos veinte segundos). También en el «Allegro» inicial de la **Primera** ocurre lo mismo. El último movimiento de la **Segunda** adquiere con la batuta de Toscanini un brillo y una claridad sorprendentes (curiosamente, desde un punto de vista métrico, Klemperer y Toscanini coinciden casi totalmente en este «Finale», y sólo existe una diferencia de tres segundos entre ambos). La **Tercera** es enfocada por el director parmesano como sinfonía «grande», a diferencia de otras lecturas (Karajan, por ejemplo), que prefieren poner de relieve su entraña lírica e intimista. Por eso Toscanini utiliza «tempi» más lentos de lo que cabría esperar; tanto es así, que marca más despacio que Walter y que Karajan en todos los movimientos, y que Klemperer en primero, segundo y tercero. La **Sinfonía** le dura treinta y ocho minutos cincuenta y tres segundos, duración muy por encima de la de otras versiones (que oscilan entre treinta y un minutos cuarenta y tres segundos —Steinberg— y treinta y cinco minutos —Horenstein—); pero hay que tener en cuenta que Toscanini, como Klemperer, repite la exposición del primer movimiento, repetición por lo demás frecuente y que no se da en las demás versiones discográficas cotejadas.

Todas estas características implican una importante limitación: la univocidad, o, lo que es lo mismo, la unidireccionalidad del enfoque toscaniano. El director italiano, en su obsesiva preocupación por lograr una interpretación objetiva y dinámica, olvida la dimensión expresiva y lírica de la música de Brahms. Esto lleva a considerar sus versiones como frías y a veces demasiado lineales, lo que se hace particularmente patente en los terceros movimientos de las tres primeras sinfonías, en el segundo de la **Primera**, en los dos primeros de la **Cuarta**. De todas formas, esta carencia de profundidad puede ser más aparente que real, pues el sonido de los discos RCA que integran la colección no contribuye a ofrecer la riqueza y brillantez propias de Brahms. La grabación, muy dura y terriblemente imprecisa en los agudos, no da la menor sensa-



ción de espacialidad y, por lo tanto, se priva al oyente de la necesaria ilusión de profundidad orquestal. Cuerdas, maderas y metal parecen estar en un mismo plano. Tras escuchar estos discos resulta difícil creer que Toscanini empleara veinte primeros violines. La orquesta de la NBC parece contar con un total de cuarenta o cincuenta músicos a lo sumo, y sabemos que esto no era así. Conclusión forzada de lo que acabamos de exponer es que el Toscanini del disco debía de aparecer infinitamente menos atractivo que el Toscanini del concierto en vivo.

Cabe, por último, señalar que el orden seguido en la distribución de las **Sinfonías** no parece lógico. En lugar de seguirse el criterio habitual, es decir, un disco para cada sinfonía, reservando un espacio en tres de ellos para las **Variaciones** y las **Overturas**, RCA ha preferido el criterio del automatismo o acoplamiento automático de los cuatro discos; es decir, que, por ejemplo, en un mismo disco coinciden tres movimientos de la **Primera** y los dos últimos de la **Cuarta**, dos de la **Segunda** y tres de la **Tercera**, etc., de tal manera que ninguna de las sinfonías está completa en un solo disco. Este sistema de acoplamiento automático está desaconsejado en alta fidelidad, tanto por el roce entre discos que supone, como por el desequilibrio que se produce en el brazo lector en cuanto haya dos o más discos en el mismo plato. Además, el sistema, aconsejable en audiciones prolongadas de música ligera o incluso en obras dramático-musicales (óperas por ejemplo), resulta poco propio para un ciclo sinfónico de este tipo.

Se trata, en resumen, de un álbum de enorme interés, tanto intrínseco como histórico, en el que podemos encontrar la perspectiva que faltaba de las **Sinfonías** de Johannes Brahms, además de aportar datos de indudable interés para una valoración desapasionada y global de Arturo Toscanini.—**M. Ch. B.**

BRAHMS, J.: Concierto en Re mayor para violín y orquesta. Leonid Kogan, violinista, con la Orquesta Filarmonica de Londres. Director, K. Kondrashin. La Voz de su Amo, Emidisc, 1047 50 512, «Stereo».

Nadie puede discutir la categoría de Leonid Kogan como violinista fuera de serie. Su dominio del instrumento es prácticamente absoluto; la fuerza y precisión de su ataque, extraordinarios; su ajuste, perfecto. Tampoco cabe poner en tela de juicio la capacidad directiva de Kondrashin, muy claro en su demarcación en todo momento,

ni la enorme calidad de primerísima orquesta de la Filarmonía londinense—hoy New Philharmonia—. Con estos prometedores protagonistas, La Voz de su Amo lanza este disco, serie económica, de sonido aceptable y presentación poco atractiva por su mínimo e inútil comentario, en el que intervienen los tres elementos citados—Kogan, Kondrashin, Filarmonía—, para interpretar el **Concierto** de Brahms. A pesar del innegable buen hacer de los tres—especialmente de Leonid Kogan, soberbio en muchos momentos—, el baremo final de la interpretación es simplemente bueno, sin más. Kondrashin parece alejado de lo que cabría denominar «estilo brahmsiano», y Kogan quizás también. Su lectura no alcanza, desde luego, las versiones antológicas de Menuhin y Furtwängler con la Filarmonía asimismo, o de Oistrach y Szell con la Orquesta de Cleveland, ésta muy recientemente salida al mercado español, y aunque editada en serie más cara, merecedora, sin duda, de ser adquirida, a pesar de la diferencia de precio con el disco de Kogan. Es notable, de cualquier forma, que una casa como La Voz de su Amo tenga en su catálogo referente al **Concierto en Re**, de Brahms, a tres violinistas de la talla de un Menuhin, un Oistrach o un Kogan. **M. Ch. B.**

BRAHMS, Johannes: Variaciones sobre un tema de Haydn, Variaciones sobre un tema de Händel. (Arreglo orquestal, Edmund Rubbra.) Orquesta de Filadelfia. Director, Eugene Ormandy. (CBS 8 72814, «Estereo».)

Realmente, éste es un disco delicioso. Ormandy, uno de los más heterodoxos directores de nuestra época, capaz literalmente de lo mejor y lo peor, es un estupendo intérprete de Brahms (tan bueno como malo es de Beethoven). Este mismo año, uno de los sucesos del mercado norteamericano ha sido la publicación por su antigua Casa grabadora, la Columbia CBS, del álbum que contiene su versión integral de las **Sinfonías** del autor hamburgués.

El Brahms de Ormandy es preciso, claro, dotado de una especial (y hasta sentimental) ironía y marcadamente rítmico; como muestra de esto último puede servir la séptima variación de las del ciclo Haydn, tocada con una frescura y ligereza raras veces oída. Por otra parte, y esto en Brahms puede ser un elemento de la máxima importancia, Ormandy se aproxima a esta música con una sensación de elegante nostalgia (perfectamente detectable en la séptima

variación, «San Antonio»), totalmente válida y lógica. Se advierte en esta hermosa grabación el placer de los miembros de la orquesta al interpretar estas páginas, simpatía que nace de un profundo y evidente cariño espiritual hacia esta música. Por lo que respecta a la curiosa orquestación de Rubbra, sólo puedo manifestar mi particular diversión ante una brillante instrumentación que, desde luego, es Brahms, pero que podía ser también Mahler y hasta Strawinsky. De cualquier forma, un trabajo inspirado y lucidísimo para la orquesta.

Con todo, la máxima cualidad de este disco es su sensacional toma de sonido, realizada por el que fuera ingeniero del fallecido George Szell en Cleveland, Edward T. Graham. En líneas generales, el sonido CBS en España ha sido excelente, pese a la poca cantidad de registros editados (recuérdese la **Séptima** de Mahler, de Bernstein, o el **Pájaro de fuego** por Pierre Boulez); no obstante, esta grabación marca una de las cotas más altas alcanzadas por la firma.—**J. L. P. A.**

BRAHMS, J.: Los grandes «hits» de Brahms. Obras diversas con intérpretes diversos. Cliburn, Anderson, Ormandy, Reiner, Leinsdorf, Sinfónicas de Chicago y Boston, etc. RCA, «Stereo», LSC 5021.

Los que han tomado en serio la serie de la RCA **Los grandes «hits»** van por mal camino. Y lo decimos, pues esta simpática serie no pretende otra cosa que llevar a los amantes de la música «pop», a modo de iniciación, los más conocidos fragmentos de los más célebres compositores de todos los tiempos. Incluso en Norteamérica, la CBS, con poca imaginación, ha copiado la idea de la RCA y hasta el título de la serie, y edita actualmente una muy parecida. En la grabación **Los grandes «hits» de Brahms** aparecen fragmentos de obras tan gustadas como su **Concierto para piano número 2** (el primer tiempo completo); los movimientos tercero y cuarto de las **Sinfonías Tercera y Cuarta**, respectivamente; dos danzas húngaras, el célebre **Vals en La bemol**, y Marian Anderson comete el pecado de cantar en inglés la deliciosa **Canción de cuna**. Solistas, orquestas y directores son de primera categoría, sin otro propósito que el muy sano de promocionar al compositor. Sólo desde ese punto de vista podemos y debemos aplaudir la iniciativa de RCA, que de esta forma acerca los grandes músicos a las grandes mayorías. Un buen disco para la juventud que se inicia en el amplio campo



COLECCION DE MUSICA CONTEMPORANEA

LUIS DE PABLO:

«WE» («Nosotros»)

Música electrónica realizada en el Estudio «Alea», de Madrid
18-5001, «Estereo»,
CLAVE-HISPAVOX

LUCIANO BERIO:

«Circles» - «Sequenza I»

«Sequenza III» - «Sequenza V»
Cathy Barberian, Aurele Nicolet, Francis Pierre, Vinko Globokar, Pierre Drouet y J. Claude Casadesus
18-5002, «Estereo»,
CLAVE-WERGO

CRISTOBAL HALFFTER:

«Simposion» - «Secuencias»
«Líneas y puntos»

Gunther Reich, Coro de Radio Colonia, Orquestas de Radio Berlín y Radio Baden-Baden
Directores:

M. Gielen y E. Bour

18-5003, «Estereo»,
CLAVE-WERGO

LUIGI NONO:

«La Fabbrica Illuminata» - «Ha venido», «Canciones para Silvia» - «Ricorda cosa ti hanno fatto in Auschwitz»

Carla Henius, Barbara Miller, Stefania Woytowicz, Coros de la RAI, de Stuttgart, y Piccolo Teatro de Milán
Directores:

G. Bortola y G. Gottwald

18-5004, «Estereo»,
CLAVE-WERGO

LUIS DE PABLO:

«Polar» - «Módulos I»
«Módulos III»

Grupo instrumental «Alea»
Director:

J. María Franco Gil

18-5005, «Estereo»,
CLAVE-HISPAVOX

MINORU MIKI:

Paráfrasis sobre música antigua japonesa

YUZO TOYAMA:

Concierto para violín y orquesta

Mutsumi Masuda, Yoshio Unno, Conjunto Nipponia, Orquesta Sinfónica NHK
Directores:

K. Akiyama y Y. Toyama

18-5006 S, «Estereo»,
CLAVE - NIPPON COLUMBIA

PIERRE BOULEZ:

«Estructuras para dos pianos»

Libros I y II

Alfons y Aloys Kontarsky
18-5008, «Estereo»,
CLAVE - WERGO



clásico, con fragmentos bien seleccionados e interpretados.—
P. M. C.

CHAIKOWSKY, P. I.: Sinfonía «Manfredo», op. 58. Orquesta Sinfónica de Londres, dirigida por Igor Markevitch. Philips, «Stereo», 65 26 032.

Esta obra, basada en el poema dramático del mismo nombre del poeta inglés Lord Byron, una de las obras más largas de su autor, ya que tiene una hora de duración, era una obra mucho tiempo esperada por los aficionados españoles, que sabían que desde hacía varios años Markevitch, el mejor intérprete actual del gran músico, la había grabado con la Sinfónica de Londres. Curiosamente, cuando apareció la oferta del pasado año con las seis sinfonías de Chaikowsky nos extrañó que se excluyera a **Manfredo**, ya que en el resto de Europa aparecía en la oferta. Pero más vale tarde que nunca, y ya apareció, ¡al fin!, la esperada versión, sin duda magistral en interpretación, grabación y sonido. Pocos como Markevitch conocen íntimamente el espíritu de «el sublime atormentado», como le llamó en cierta ocasión, en un libro, el musicógrafo Orlando Martínez. Prueba de ello son sus versiones de las seis sinfonías y ahora de su **Sinfonía «Manfredo»**. Desde el inicio, el sonido del fagot es sobrecogedor, y así transcurre el primer movimiento: Manfredo errante por los Alpes, atormentado por la tortura de la duda, lleno de arrepentimiento, es su alma la ofrenda de la pasión anónima. Hay momentos orquestales verdaderamente brillantes, a los que Markevitch saca enorme partido. En fin, es una versión definitiva, diríamos sin competencia, apasionada, violenta, que arrastra al más indiferente. Sólo falta que ahora el amigo Fernández Latorre escuche el ruego de los que aún esperan la salida de la **Francesca da Rimini** y **Hamlet**, también dirigidos por Markevitch, director ampliamente conocido y especialmente querido y admirado en toda la geografía española. Con ellos se completaría el ciclo dedicado a Chaikowsky por la Philips, y que inteligentemente fue puesto en manos de Markevitch. Saludamos con entusiasmo la aparición de **Manfredo**, grabación que recomendamos sin reservas.—**P. M. C.**

CHOPIN, Federico: Las mejores páginas de (Estudios, Polonesas, Valses, Sonata número 2, Concierto número 1 y otras). Gyorgy Cziffra, piano. Orquesta Nacional de la ORTF. Director, Manuel Rosenthal. Phi-

lips, 5 OEL 053, «Stereo». (Album con cinco discos.)

Preguntado en cierta ocasión Rubinstein sobre la forma tan magistral de sus interpretaciones chopinianas, contestó más o menos así: «Soy polaco, y como tal, conozco los acentos y las inflexiones de Chopin, puesto que ambos hablamos el mismo idioma».

Después de oír las 52 obras que componen el álbum, hemos llegado a la conclusión de que Cziffra no ha conseguido captar esos «acentos e inflexiones» de que habla Rubinstein.

El virtuosismo de Cziffra podríamos definirlo como un conglomerado indiferenciado de los de Chopin y Liszt. No es la brillantez y energía del húngaro ni la delicadeza y sensibilidad del polaco. Ahí, precisamente, radica el hecho de que hayamos apuntado la opinión de que este virtuoso no ha captado el sentimiento de Chopin.

El «poeta del piano», como se le ha llamado, fue un hombre enclenque y enfermizo, pero su música no. Su obra está dentro de los más marcados síntomas románticos. Es enérgica y avasalladora; brillante y delicada, pero nunca sensiblera y afectada, sino sincera y dramática.

Pese a todas estas cualidades reconocidas, Chopin se ha visto maltratado por la plaga de jovencitos y jovencitas que han ejecutado (en su más estricto sentido) sus obras en los adornados salones de una sociedad «snob» e inculta en muchos casos.

Por ello, la imagen del compositor ha sido desvirtuada y teñida con el velo del amaneramiento.

Las versiones que Cziffra nos ofrece se nos antojan discutibles, y sentimos tener que negarle todos los plácemes que le hubiéramos otorgado.

Aquí nos encontramos con el problema, siempre vigente, de la crítica. ¿Puede juzgarse o no el criterio de un compositor, instrumentista, director...? Sea lo que fuere, nuestro deber como comentaristas es el de informar, y con él cumplimos de la forma que mejor creemos, siempre con la mayor justicia y sin ningún condicionamiento. A esto, pues, nos remitimos.

Los **Estudios** resultan en ocasiones confusos y sin relieve por la excesiva velocidad con que están tratados. En las **Polonesas** se ha perdido gran parte de esa energía que, como cantos patrióticos que son, necesitan. Conviene destacar el incorrecto intercambio de «tempo» y carácter entre la **Militar** y la **Heroica**.

Los **Valses** se nos antojan afectados, y la **Sonata** nos parece tratada con guante blanco, cuan-

do, a nuestro juicio, han de ser manos enérgicas, a veces violentas, las que desgranen sus trágicos acordes. En cuanto al **Concierto**, la versión de Cziffra es muy efectista; pese a esto, es la obra que más nos ha gustado; muy correcta la actuación de la Orquesta, de la mano del gran maestro que es Rosenthal.

El álbum viene acompañado de una interesantísima monografía sobre Chopin, su vida y su obra, firmada por E. Moles. Es lo mejor.

Sentimos, una vez más, tener que calificar, en justicia, pobremente la versión, que tiene, por el contrario, una grabación técnicamente insuperable.—**J. P. M.**

DEBUSSY, Claudio: Sonata para arpa, flauta y viola; Sonatas para violín y piano y «chelo y piano. Syrxinx para flauta sola. D. G., «Stereo», 25 30 049.

De los discos de música de cámara aparecidos en 1972 éste es, sin dudas, el más logrado y donde el equilibrio entre una intérprete deliciosa y una grabación excelente están presentes. Estas obras que Hispavoz retiró de su Catálogo hace un año (?) aparecen ahora con el sello Deutsche Grammophon en la interpretación de los solistas de cámara de la Sinfónica de Boston. A qué grado de perfección puede llegar una orquesta cuando sus solistas pueden crear y recrear con la más deliciosa música de cámara a esta altura de calidad. La maravillosa **Sonata para arpa, flauta y viola**, una de las joyas del rutilante espíritu impresionista de Debussy, nos la sirven en una gloriosa interpretación, limpia, delicada, fragante, y así, desde el «Pastorale» inicial hasta el «Allegro moderato» final transcurre la obra llena de encantos y aciertos interpretativos. Las **Sonatas de violín y piano**, con Silverstein en el violín, y la de «chelo» con Eskin, son muestras palpables del virtuosismo y bello sonido de ambos profesores. Al piano, el joven e increíble director Michael Tilson Thomas. ¿Qué más puede pedirse? Y como propina, una obra encantadora y poco conocida para flauta sola, **Syrinx**, que Doriot Anthony Duyer nos ofrece de forma sensible e insuperable. Todo el disco es un regalo para el gusto y el oído sensible; bien merece el premio del mejor disco de música de cámara editado en España el pasado año. Escúchelo y se convencerá.—**P. M. C.**

DVORAK, Antonin: Sinfonía número 1, en Do menor, op. 3, «Las campanas de Zlonice». Orquesta Sinfónica de Londres, dirigida por W. Rowic-

ki. Philips, «Stereo», 65 00 122.

La **Primera sinfonía** de Dvorak es una obra amable, de fácil comprensión, de bellos temas, bien tratados instrumentalmente; pero a la larga resulta un poco intrascendente si la comparamos con las tres últimas. Curiosamente, esta obra no fue, hasta 1961, presentada por primera vez al público en la forma original en que Dvorak la había compuesto, conociéndose antes otra versión algo retocada y reducida. Sin ser la más inspirada de las nueve sinfonías, la obra presenta la influencia de Beethoven, de Schubert, y hasta quizá de Wagner, y no deja de ser una obra agradable de escuchar, pero que no satisface a plenitud nuestro muy particular paladar, ya que nos parece más bien un estudio de instrumentación para ser presentado en un examen de fin de carrera por un adelantado alumno del último año de Instrumentación, sin que esto vaya en detrimento de un compositor tan valorizado. Sólo el último movimiento presenta momentos verdaderamente «sinfónicos», de fuerza arrasadora y de verdadero encanto orquestal, salvándose así la partitura. Rowicki, director notable, logra buenos resultados de la Sinfónica de Londres, una de las mejores orquestas de Europa. La grabación y el sonido son de muy alta calidad, advirtiéndose una gran mejora en el prensaje de las grabaciones de esta firma.—**P. M. C.**

FAURE, Gabriel: Recital de obras diversas. Esteban Sánchez al piano. Ensayo, «Stereo», ENY, 102.

La constante presencia del joven y virtuoso pianista Esteban Sánchez como solista de nuestras primeras orquestas y en recitales dan la medida de su arte. Sánchez es un artista de fina y rara sensibilidad, que lo mismo nos puede transmitir a Beethoven que, como en este caso, el impresionismo un poco romántico de Gabriel Fauré, compositor tan olvidado, por lo que este disco, como otros de Ensayo, parece no tener un interés comercial, pero sí cultural y artístico, cosa rarísima en pleno siglo XX. Y esto último lo consigue, además del reconocimiento público no sólo nacional, sino internacional, como ha sucedido con las grabaciones de Jorge Bolet.

El recital Fauré que ha grabado Esteban Sánchez para Ensayo contiene tres **Impromptus**, números 1, 2 y 3; los **Nocturnos** 1 y 6; las **Barcarolas** números 1 y 3, y el **Vals Capricho**, número 2, op. 38. Como en



otras ocasiones, el «sonido Ensayo» es de primerísima calidad y con la rara virtud de que el piano suene a piano. Técnicamente, Esteban Sánchez nos deslumbra por su bello sonido, sin golpear el teclado; con acordes limpios, claros, al igual que las escalas del encantador **Vals Capricho**. Una muy recomendable grabación «para conocedores» este **Recital Fauré**. Por cierto, el disco recibido no venía, como es costumbre en Ensayo, con un folleto explicativo. ¿Olvido? o ¿es que ya no los incluyen con los discos? Si ha sido un olvido, nos interesaría mucho que nos lo enviaran.—**P. M. C.**

FRANCK, César: **Sonata para violín y piano**. G. LEKEU: **Sonata para violín y piano**. Christian Ferras, violín, con Pierre Barbizet al piano. D. G., «Stereo», 11 39 124.

La crítica y el gusto personal de cada uno son cosas muy subjetivas y respetables, y por ello nos duele hoy cuando tenemos que señalar que no estamos de acuerdo con la interpretación de Ferras de una de las más bellas sonatas que se han escrito para violín y piano. No, porque esta obra está saturada de un desbordado romanticismo, ardiente, meridional, lindando ya en el desmelenamiento, y la versión de Ferras es demasiado seria, casi rutinaria, como si se tratara de un clásico. Esta es, al menos, nuestra impresión desconsoladora luego de escuchar esta nueva versión, en la cual habíamos puesto tantas esperanzas, ya que no hay en el mercado español una buena versión de esta obra. Quizá entre todas las demás es la mejor, pero nunca la ideal. La libertad inspiradora de los cuatro movimientos son ejecutados por Ferras dentro de una línea tradicional, correcta, pero falta de ese desbordado apasionamiento, sin el cual la obra pasa inadvertida. En la obra de Lekeu los intérpretes están más afortunados, especialmente en el «Lento» del segundo movimiento. El sonido es admirable, sólo que la interpretación, que quizá convenga a otros, a nosotros particularmente nos dejó helados.—**P. M. C.**

GERSHWIN, George: **Un americano en París, Obertura cubana** y selecciones de **Porgy and Bess** (instrumentales). Orquesta de la Opera de Montecarlo, dirigida por Edo de Waart. Philips, «Stereo», 65 00 290.

Es innegable que la música de Gershwin continúa ejerciendo un atrayente y constante interés entre todos los públicos, ya sean

amantes o no de la música seria. Aunque algunos lo sitúan entre lo serio y lo semiclásico, Gershwin es un músico completamente definido, aunque su música esté básicamente inspirada en los ritmos afro-americanos de su país. Fue un artista muy completo, buen compositor, pianista, instrumentista y no menos un excelente pintor. En la presente grabación aparecen una **Suite sinfónica** (únicamente instrumental), de Robert R. Bennett, de su gran ópera **Porgy and Bess**; una versión de **Un americano en París**, revisado por F. Campbell-Watson, y su poco conocida **Obertura cubana**. Por cierto, cuando se habla de la **Obertura cubana** en la carpeta se afirma con un desenfado insólito que esta obra, compuesta en 1932, «no se inspira melódicamente en el folklore de la isla». Si se trata de una traducción, mal; si se trata de la invención de alguien, peor. Basta sólo escuchar esta obertura, que tiene forma «sonata», para comprender inmediatamente que está basada en la popular melodía cubana del también compositor cubano, aunque tenga nombre que parece judío, Moisés Simons y su melodía **El Manisero**, pregón popular de los vendedores de maní (cacahuetes). Por lo demás, la Orquesta de Montecarlo realiza una buena labor, aunque le falte cierta intención de las obras del compositor norteamericano prematuramente desaparecido. Sonido y grabación son de primerísima categoría.—**P. M. C.**

PENDERECKI, K.: **Die Teufel von Loudun** («Los demonios de Loudun»). Solistas, Coro y Orquesta de la Opera de Hamburgo. Director, Marek Janowski. Philips, 5 ALB 226. (Album con dos discos «Stereo».)

Aquellos que sienten una preocupación por el medio cinematográfico, durante el pasado año sólo tenían una obsesión: poder hacer una escapada al extranjero y ver la reciente producción de Ken Russell, **The Devils**, cinta magistral, basada en la dramatización por John Whiting de la novela, de Aldous Huxley, **Los demonios de Loudun**. Sobre este mismo tema se habían realizado anteriormente varias cintas, además de la ópera de Penderecki.

Nadie duda que el músico polaco es hoy una de las máximas figuras del quehacer musical de estos tiempos; quizá se le pueda acusar de no pertenecer a la vanguardia, de concesiones al público, pero todo dentro del lenguaje musical del siglo XX. Penderecki ha decantado en repetidas ocasiones hacia la música

con base dramática, quizá por ser el camino más fácil para acercar al público a un nuevo lenguaje, como hicieron, antes que él, todos los que le precedieron.

Dentro de la producción dramática de este músico destaca, por su popularidad, la **Pasión según San Lucas**, y más recientemente la ópera sobre la obra de Huxley, **Los demonios**. En ésta desarrolla los elementos que ya nos había insinuado en la **Pasión**, pero con técnica muy superior; no en balde han pasado cinco años; además, hoy, en 1973, el tema de la **Pasión** está «muy quemado» dentro de la percepción del público actual; por ello, el elegir un tema con múltiples ramificaciones religiosas, políticas y sociales, todo ello centrándolo en una figura que se presenta como inocente y ajena al drama del cual será víctima, tenía a la fuerza que seducir al espectador actual, cansado ya de tanta «japonesita»; este mismo razonamiento es aplicable a la cinta de Russell.

La ópera, dentro de una línea derivada directamente de **Wozzeck**, no deja un solo momento de respiro; las distintas escenas se encadenan unas a otras, y yo recomendaría que la primera audición de la ópera la realizaran sin un solo descanso, que rompería el tenso ambiente creado ya a partir del primer acto. Si se tuviera que destacar alguna escena, nombraría la procesión a la pira del último acto.

La interpretación corre a cargo de los miembros de la Opera del Estado de Hamburgo, Opera que destaca por ser una de las más importantes del mundo y, como es bella muestra la presente producción, también dentro del teatro actual. Si se debe destacar a algún intérprete, citaremos a Tatiana Troyanos como «Juana», y a Andrzej Hioski como «Grandier», y especialmente la labor de Hans Sotin como «Rangier».

El prensaje y toma de sonido son realmente de exhibición, hecho fundamental siempre que se trate de música moderna, donde el timbre tiene una importancia similar a la frase melódica de la antigua música. La presentación tiene un grave defecto: libreto y comentarios en alemán, aunque está editado en Madrid; suponemos que sus motivos habrá...; menos mal que se puede paliar, porque en cualquier librería de Madrid se puede conseguir la novela de Huxley completa, editada en castellano, y además en edición económica (**Los demonios de Loudun**, Aldous Huxley, colección «Biblioteca Universal Planeta», 4-P-1).—**R. O. R.**

RCA

Mahler:

Sinfonia número 1 «El titán»

por primera vez con
el segundo movimiento,
«Blumine»

ORQUESTA DE FILADELFIA
EUGENE ORMANDY,
Director

Orquesta de Filadelfia/Eugene Ormandy
Mahler Sinfonia N.º 1
(con el segundo movimiento original «BLUMINE»)



RCA LSC-3107, «Stereo»



Arturo Toscanini

EN VERSIONES
«DE ANTOLOGIA»

RESPIGHI:
LAS FUENTES DE ROMA
LOS PINOS DE ROMA

BERLIOZ:
CARNAVAL ROMANO

SAINT-SAËNS:
DANZA MACABRA

ORQUESTA SINFONICA DE
LA N. B. C.

RICORDI
TOSCANINI
Kunstliker Ensemble de Roma, Piazza de Roma
Sección Cuarteto Romano
Sinfonía N.º 1, Danza Macabra
ORQUESTA SINFONICA DE LA NBC



Serie: Cultural Musical
(Coleccionista)

Victrola, VIC-1244



RESPIGHI, Ottorino: **Las fuentes de Roma y Los pinos de Roma.** Orquesta Sinfónica de Minneapolis, dirigida por Antal Dorati. Philips, «Stereo», 65 13 009.

Es necesario señalar que este disco es un prodigio de grabación y de interpretación. Podrá o no gustar la música de Respighi, pero lo que no se puede negar es que ese gran director que es Antal Dorati ha realizado una espléndida labor y una brillantísima lectura de ambas obras de Respighi. Es sorprendente la fuerza y explosivo colorido presentes en la partitura, pero subrayados magistralmente por Dorati al frente de la Orquesta de Minneapolis. Ambas obras fueron en legendarias interpretaciones de Toscanini, próximas a aparecer nuevamente en España, motivos de admiración; pero el actual trabajo que Dorati, luego del avance técnico de la alta fidelidad, nos presenta dos versiones que para aquellos que posean un buen equipo reproductor, además de la satisfacción de la impecable y avasalladora interpretación, tendrán servida en bandeja de «vinilite» una versión de impresionante calidad de sonido, como pocas de las que hemos escuchado en los últimos tiempos. Lo que viene a corroborar nuestro aplauso a Philips por la mejoría notable del sonido de sus discos. Haga usted la prueba y estamos seguros de no defraudar a nadie. Grabación e interpretación de primerísima calidad.—P. M. C.

SCHUMANN, R.: **Sinfonía número 2.** Orquesta New Philharmonia. Director, Otto Klemperer. La Voz de su Amo, «Stereo», 1063-01 918.

La característica fundamental del modo de dirigir de Otto Klemperer es la objetividad con la que expone y dicotoma las obras por él escogidas. Se sirve para ello de un «tempo» generalmente lento. Sistemáticamente lento, diríamos. Ello le lleva a lograr resultados peculiares, muy convincentes, en determinadas obras: **Misa Solemnis, Pasión según San Mateo, Sexta sinfonía** de Bruckner, **Requiem alemán...**, por poner ejemplos concretos de entre muchos. Asimismo esta forma de enfocar la interpretación supone a veces fracasos innegables: **Sinfonía Fantástica, Sinfonía Patética.** Puede decirse que Klemperer es un fenomenal director del último Mozart, de todo Beethoven, de Brahms, de Bruckner y asimismo de toda obra con coros. Sin embargo, no ocurre lo mismo respecto a otros, Schumann entre ellos.

Hay que reconocer, desde lue-

go, que de las cuatro sinfonías, la **Segunda** es la que peor le va. Así, junto con una gran versión de la **Cuarta**—lo mejor de su ciclo—nos encontramos con una más que discutible—lo más flojo del ciclo—lectura de la **Segunda**. Exige, a mi juicio, esta sinfonía una ductilidad y un dinamismo de batuta muy especiales. Sin embargo, la dirección de Klemperer es aquí rígida y estática. Su visión desmenuza y analiza en exceso una música que no soporta bien ninguna de las dos cosas. El «tempo» escogido para el «Allegro ma non troppo» es excesivamente lento, lo que se traduce en una constante sensación de pesadez, muy diferente del verdadero carácter de este «Allegro». Esta sensación no desaparece ni en el «Scherzo», en donde ambos tríos así enfocados fracasan en su misión de contraste, ni en el «Allegro molto vivace» final, en el que Klemperer prescinde desde el principio de la indicación «molto vivace». El «Adagio», llevado más normalmente, no consigue tampoco aquí dar su dimensión expresiva, y la lectura es fría y, al parecer, algo distante.

De entre las versiones disponibles en el mercado español actual de este **Opus 61**, la de Klemperer no puede, pues, ser considerada al nivel de la de Rafael Kubelik—subjetiva, animada, profundamente enraizada en la misma materia musical que le da base—ni al de la de Georg Solti—objetiva, precisa, dinámica, fulgurante—, que además ofrece la enorme ventaja de incluir en el mismo disco una obra preciosa del propio Schumann, la **Obertura, scherzo y finale**, más interesante que la **Obertura Genoveva**, cuyo único interés se encuentra en la exposición, decayendo luego en el desarrollo, hasta el final. Por otra parte, la grabación—buena—y el nivel sonoro—correcto—del disco de La Voz de su Amo tampoco llegan a la brillantez y mayor modernidad del registro de la Decca. Las notas de la carpeta son, en el presente disco, justas, concisas y acertadas, como es costumbre en todos los de La Voz de su Amo, en serie normal.—M. Ch. B.

STRAUSS, Johann: **Valses vieneses** (orquestración de F. Pourcel). Mady Mesplé, soprano. Franck Pourcel y su orquesta. EMI, J062-11.007, «Stereo».

Son muchos los melómanos que rechazan sistemáticamente este tipo de música. Estamos de acuerdo en que no posee la grandeza de una sinfonía beethoveniana o la dramática energía de una ópera de Wagner. Pero no por ello deja de ser, en muchas

ocasiones, menos bella que la sinfonía o la ópera.

La música de los Strauss, tanto del padre como del hijo, es agradable; de fresca y gentil inspiración; de ambientación netamente vienesa, aunque de calidad y proyección universales.

Franck Pourcel, orquestador de reconocida valía en el mundo entero, ha renovado los ocho valsos que figuran de la presente selección. De su batuta brotan brillantes y lozanos **El bello Danubio azul, Vida de artista, Sangre vienesa**, etc., con la inclusión poco común de un elemento que marca una nueva dimensión en estas obras. Se trata de la soprano de coloratura Mady Mesplé, que hace gala de un registro brillantísimo y de una musicalidad destacadísima. Lástima que cante el texto en francés. Creemos que hubiera sido mejor conservar la letra en alemán.

A estos ingredientes unamos una grabación muy correcta, y el resultado es claro. Un disco muy interesante para todos los detractores, por desconocedores, y los aficionados a Strauss.—J. P. M.

VIVALDI, L.; MOZART, J. Ph.; RAMEAU, MOURET, CORRETTE: **Sinfonías de caza.** Orquesta de Cámara de J. F. Paillard. Conjunto de trompas de caza. Diversos solistas.

Procedente del sello Erato, Hispavox ha publicado este interesante álbum, que recoge las obras de cinco compositores que han dedicado su inspiración al motivo un tanto descriptivo de la caza. El propio Vivaldi escribió su **Concierto para violín y orquesta** y lo tituló «La caza»; Leopoldo Mozart, el padre de Wolfgang Amadeus, igualmente escribió una «sinfonía» que tituló «La caza», y Rameau, en su ópera **Hipólito y Aricie**, en el acto cuarto, escena tercera, incluye una escena dedicada a la caza. Por su parte, Corrette escribió un **Concierto cómico** para trompas de caza y orquesta, y Mouret sus **Sinfonías de cacerías**. Todas estas obras, que tienen como denominador común la caza, están presentes en esta grabación, admirablemente realizada, en la que además de un conjunto de excelentes solistas de violín, oboes, fagot, trompas y clave, intervienen la soprano Ch. Eda Pierre, la coral Stéphane Caillat y un conjunto de verdaderas trompas de caza (cuatro en total), que ambientan perfectamente las situaciones deseadas. La Orquesta de Cámara de Jean-François Paillard, dirigida por Paillard, pone el adecuado acompañamiento a tan interesante programa. Una de las grabaciones más curiosas editadas en los últimos meses.—P. M. C.

VARIOS AUTORES: **Concierto de gala con Robert Stolz.** Obras de Lanner, Strauss (padre e hijo), Stolz, Konzak, Kalman y Lehár. Orquesta Sinfónica de Viena. Director, Robert Stolz. Círculo de Lectores. Orador, 52514 y 52969. Universal. (Dos discos.)

Con dos programas que nos recuerdan el vienés **Concierto de Año Nuevo**, el Círculo de Lectores ha enriquecido notablemente el repertorio discográfico. Robert Stolz, hombre conocedor como pocos de la tradición de esta música semiclásica, como la llaman en ocasiones, nos muestra su gran maestría como director principalmente, e incluso como compositor en breves ocasiones.

De todas las obras destacaríamos las polcas, por la claridad y sencillez con que son interpretadas.

Un buen disco, que ha reunido dos grandes elementos para su realización: Robert Stolz y la Orquesta Sinfónica de Viena, conjunto de gran categoría y tradición histórica.

Acompaña a los discos un interesante comentario.

Un nuevo acierto que se anota el Círculo de Lectores.—J. P. M.

VARIOS AUTORES: **El arte de Steven Staryk.** Obras de Saint-Saëns, Sarasate, Paganini, Prokofiev, Falla, Schumann y Brahms. Steven Staryk, violín. Orquesta del Festival de Londres. Director, Douglas Gamley. Eloise Niwa, piano. Clave, «Stereo», 18-1273 S.

Un gran violinista dotado de una increíble versatilidad es el que nos presenta Hispavox en esta su serie Clave.

Tanto en la **Introducción y Rondó caprichoso**, op. 28, de Saint-Saëns, como en la **Romanza en La**, de Schumann, nos muestra una musicalidad muy digna de tener en cuenta. Hay, no obstante, algo que nos extraña gratamente. Se trata de la vitalidad y energía con que interpreta los **Aires gitanos**, de Sarasate. Se nos antoja muy difícil para un violinista canadiense de ascendencia ucraniana captar el sentido netamente español de la página del compositor navarro; pero lo consigue brillantemente, realizando una magnífica versión. Correctas las versiones del resto de las obras.

Steven Staryk es, en resumen, un gran intérprete que ha sabido sacarle el máximo fruto a las enseñanzas del que fue su maestro, Heifetz. Sirva de ejemplo la presente grabación.

El sonido del violín, un Stradivarius de 1736, es brillante, claro y potente. No tanto el de



la orquesta, que suena indiferenciada; suena mucho a «masa», a causa, creemos, de una poca cuidada distribución de las tomas de sonido.

Con todo, es un disco interesante, pues Steven Staryk es un gran músico, como lo atestiguan las críticas recogidas en la carpeta.—J. P. M.

Recital de MARIA CALLAS: Grabaciones inéditas de arias de «Aida», «Un ballo in maschera», «I vespri siciliani», «I Lombardi», «Attila», «Il Pirata». Diversas orquestas y directores. La Voz de su Amo, 1 J 063-01299, «Stereo».

Hoy nadie duda que María Callas ha sido la «diva» más popular de este siglo, y ello por unir a sus intrínsecas calidades como cantante una desbordante personalidad, que se traduce en sus excepcionales dotes de actriz dramática; y cuando ya retirada de los escenarios líricos hizo su debut como «Medea» en una conocida producción cinematográfica, volvió a afirmarse como la máxima figura de la escena.

En la presente grabación se recogen algunas páginas que por diversos motivos no se publicaron a su debido tiempo; en todas ellas la insigne diva demuestra sus increíbles facultades para crear un personaje o una situación, y es en esto donde reside el interés de esta producción. La técnica vocal, el color de la voz de María Callas han sido y siguen siendo motivo de controversia, pero nadie puede negar que el estudio de las creaciones de la cantante griega es fundamental dentro del panorama operístico contemporáneo.

La grabación, a pesar de contar ya con algunos años, es francamente buena, y el prensaje del disco es muy bueno y sin ruido de fondo.—R. O. R.

VARIOS AUTORES: Devienne, Gluck, Gretry. **Concierto para flauta y orquesta.** Michel Debost. Orquesta de Cámara de Toulouse. Director, Auriacombe. La Voz de su Amo, 1053-11693, «Stereo».

No deja de parecerse curiosa la inclusión de este disco en el catálogo musical español. En él se comprende una panorámica de la flauta y orquesta del siglo XVIII basada en tres conciertos: el de Gluck —el más conocido de los tres, indeciso entre un estilo propio y otro convencional e impersonal—, el de François Devienne —concierto de flauta compuesto por un flautista, es decir, perfecto dominio de la escritura para el instrumento solista y pobreza de ideas musi-

cales—y, por último, el de André Ernest Grétry —posiblemente el más atractivo de los tres y, desde luego, en el que aparecen mejor compensados los diversos elementos integrantes—, aciertos melódicos frecuentes, proporciones adecuadas, mayor actividad, relieve y cuidado en la escritura de la orquesta, aun permaneciendo ésta en un plano muy discreto. El gran protagonista del disco es, con todo, Michel Debost—espléndido exponente de la tradición instrumental francesa en instrumentos de madera—, muy bien secundado por Auriacombe y la Orquesta de Cámara de Toulouse en la misión ingrata, secundaria y, desde luego, poco lucida de «acompañar» en sentido estricto al solista. El comentario de Marcel Marnat incluido en la carpeta es francamente bueno y aporta un punto de vista, un enfoque sociológico-histórico-político de las obras y autores tan original en esta clase de colaboraciones como interesante.—M. Ch. B.

EL MISTERIO DE ELCHE (Siglos XIII - XVIII). (Transcripción de Oscar Esplá.) Capilla del Misterio de Elche. Dolores Pérez, soprano (solos de voces blancas); Milagros G. Coteló, arpa. Director, Ginés Román, Pbro. Hispavox, HHS 12-13, «Stereo». (Col. «Música Antigua Española», 6-7.) (Álbum de dos discos.)

Si **El Misterio de Elche** está declarado monumento nacional, bien podría la presente grabación, única integral que existe, estar calificada como monumento discográfico, tal es su perfección. Técnicamente es sobrecogedora en los «solos», que nos dan la impresión de estar en el interior de la basílica. Ni el más mínimo ruido de fondo que denuncie un mal prensaje; ni la menor distorsión que acuse un descuido en los controles de la mesa de grabación.

La interpretación es magistral. Tanto la soprano como los cantantes ilicitanos llevan a cabo su cometido perfectamente, cantando con precisión casi infalible toda la gama de intervalos tonales, en ocasiones in-

feriores al semitono, que hay en la partitura.

El trabajo de Ginés Román en las labores de director es asimismo de importancia relevante.

El álbum se completa con un análisis histórico-técnico del actual Comisario de la Música, Oscar Esplá, que ha revisado la partitura no sólo como levantino, sino como músico consciente de la importancia de obra tan reiterativamente ponderada.

Y si lo bueno, si breve..., terminemos pronunciándonos en la forma más categórica ante la calidad técnico-artística de la grabación que comentamos.—J.P.M.

Nuestro extraordinario dedicado a la guitarra

Los nuevos suscriptores a quienes interese adquirir dicho número, pueden solicitarlo a nuestra Administración, que se lo servirá a su precio de 60 ptas. sin aumento alguno.

Valladolid

Agrupación Musical Universitaria: «Resumen del Curso 1971-1972».

Esta veterana agrupación musical, una de las más prestigiosas de España, ha publicado su Resumen del Curso 1971-72, que constituye un magnífico exponente de la exuberante programación, en la que figuran los solistas y agrupaciones nacionales y extranjeros, todos ellos de prestigio internacional, que han cubierto brillantemente el desenvolvimiento musical de la citada Agrupación.

Sucintas notas biográficas y críticas dan alto interés a la edición de este Resumen del Curso 1971-72, al que, por otra parte, le adjetivamos de ejemplo orgánico en cursos musicales y de excelente aportación informativa para la historia del movimiento musical vallisoletano del siglo XX.

Superoferta POLYDOR

Polydor se compromete, desde el 19 de febrero hasta el 6 de abril, a regalar un «poster» del artista cuyo registro, en un álbum o en un «musicassette», haya adquirido cualquier persona. Por supuesto, siempre que la compra sea del catálogo de Polydor. He aquí una sensacional campaña de publicidad que se realiza por primera vez en España. Nosotros deseamos mucho éxito a Polydor y que logren una buena colección de «posters» todos nuestros lectores.

Columbia



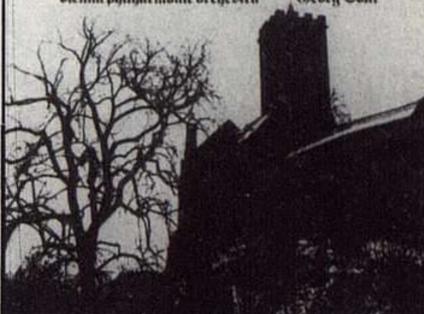
OFERTA ESPECIAL LIMITADA

Desde el 1 de marzo hasta el 31 de mayo de 1973

WAGNER

«TANNHAUSER»

Wagner **Tannhäuser** DECCA
vienna philharmonic orchestra Georg Solti



DECCA ESTEREO SET 506/9

Sotin, Dernesch, Kollo, Braun, Holweg, Equiluz, Jungwirth, Bailey, Ludwig. Miembros del Coro de Niños de Viena

Coros de la Opera del Estado de Viena

ORQUESTA FILARMONICA DE VIENA

Director: GEORG SOLTI

RICHARD STRAUSS
«EL CABALLERO DE LA ROSA»



DECCA ESTEREO SET 418/21

Crespin, Jungwirth, Minton, Wiener, Donath, Dickie, Howells, Loose, Lackner, Prikopa, Equiluz, Dermota, Jerger, Pavarotti, Schwalger, Terkal, Auger, Yachmi, Mayr, Pipal, Tomaschek, Maly Heppe, Setzer, Strack, Simkowsky y Reautschnigg

Coros de la Opera del Estado de Viena

ORQUESTA FILARMONICA DE VIENA

Director: GEORG SOLTI

Precio normal: 4 discos, 1.340 ptas.

PRECIO DE OFERTA: 4 discos, 940 ptas.

BILBAO

PALMA DE MALLORCA

SOCIEDAD FILARMÓNICA

En la dedicación de esta Sociedad hacia los nuevos valores musicales que puedan ir saliendo en la villa, encauzada a través de sus «Conciertos de Juventud», el joven pianista bilbaíno Agustín Vergara ha tenido ocasión de ofrecer un recital interesante: la Passacaglia, de Haendel; la Appassionata, de Beethoven; dos baladas de Chopin y Cuadros de una exposición, de Moussorgsky; obras todas de gran técnica y fuerza expresiva, que dicho pianista fue venciendo con su mecanismo, musicalidad y excelente criterio y dejando constancia de estar preparado para nuevos éxitos como el conseguido en esta ocasión, por lo que fue muy aplaudido y felicitado.

● También la excelente y ya sobradamente conocida pianista Alicia de Larrocha ha logrado un nuevo triunfo en el gran concierto celebrado en esta Sociedad, siendo muy felicitada.

● El dúo Janigro-Demus, violoncello y piano, ha actuado en esta Sociedad con brillante éxito, interpretando sonatas de Brahms, Debussy y Rachmaninoff.

● Dúo flauta-arpa, que actúan en colaboración con el Instituto Francés de Bilbao, con un programa de obras para tales instrumentos. El sonido de la flauta es de muy grato timbre, viéndose el buen arte musical de Jean-Claude Gerard. La arpista Chantal Mathieu, segura en su virtuosismo, acusando matices muy musicales.

● Gran recital del pianista Thiollier en su presentación en esta Sociedad, abarcó un programa con obras de Mozart, Rameau, Chopin, Rachmaninoff y Debussy, que dieron la medida de este gran pianista, que en todas las obras le sentimos seguro y con gran musicalidad.

● El dúo italiano a dos pianos formado por Marcello Abbado e Isa Gorini ha actuado por primera vez en nuestra Filarmónica. En el programa dos sonatas de Mozart; la Op. 6, en Re menor, de Beethoven, y en una línea de continuidad la Fantasía en Fa menor, de Schubert. Después Stravinsky, Poulenc y, como final, la Danza del propio pianista Abbado, obra rítmica sincopada. La técnica de ambos pianistas es buena y gran penetración y virtuosismo y también temperamento interpretativo.

ORQUESTA SINFÓNICA

El VI concierto de esta Orquesta lo ha constituido el ciclo «Concierto de piano en conmemoración del centenario de Rachmaninoff», interpretando por primera vez el Concierto número 1 para piano y orquesta, de dicho autor, y siendo solista la pianista Moura Lympany, que triunfó plenamente, mostrando excelente técnica y musicalidad.

En primer lugar se interpretó La novia vendida, obertura de Smetana, y, finalmente, la Sinfonía en Re menor, de C. Franck.

Figuró como director invitado el argentino Jorge Rotter, que gustó al auditorio, siendo muy aplaudido, así como la solista y profesores de la Orquesta, que colaboraron al éxito.

Con el quinto concierto ha terminado nuestra Sinfónica el ciclo dedicado a R. Strauss en esta primera etapa de la temporada musical, y ello nos ha permitido escuchar a una soprano de gran calidad, en los Cuatro últimos «lieder». De voz y sensibilidad muy acusada, María del Carmen Bustamante interpretó estos poemas de Strauss en una línea de enorme temperamento expresivo y una escuela de canto que le permite superar todas las dificultades de estos poemas.

Comenzó el concierto con la obertura Carnaval, de Dvorak, obra alegre, dinámica, que el maestro Pirfano llevó con aire ágil. Luego, en la segunda parte, Cuarta sinfonía en Fa menor, de Tchaikowsky, obra densa, que la Orquesta interpretó con fuerza y brío en el gran final. Director y Orquesta en este caso fueron muy ovacionados.

CONCIERTOS ARRIAGA

Recital a dos pianos, con Javier Alonso y María Teresa de los Angeles, que ofrecieron un buen programa pianístico, destacando su gran penetración, su virtuosismo y un criterio musical que permitió escuchar unas brillantes versiones de Mozart, Saint-Saëns, Milhaud y del propia pianista. Al final hubo muchos aplausos, que obligaron a prorrogar el recital.

● Con obras de Haendel, Beethoven, Chopin, Balakirev y Albéniz debutó en Bilbao la pianista japonesa Takako Sonobe, que obtuvo en sus interpretaciones cierto éxito y fue muy felicitado.

● Está anunciado para actuar en esta Sociedad el guitarrista José Luis Rodrigo, dentro del tercer ciclo de Intérpretes españoles en España, organizado por la Comisaría General de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes, y con un amplio programa, que abarca L. de Milán, Purcell, J. S. Bach, F. Sor, M. de Falla, Moreno Torroba, Jean Absil y Albéniz, por lo cual ha despertado interés dicho recital y promete que el mismo sea un éxito artístico.—J. URQUIJO R.

UN AÑO DE MUSICA

Una rápida ojeada sobre el actual momento en el campo musical mallorquín nos ha permitido ver con sumo agrado la «ofensiva» regeneradora que nos ha deparado el ya terminado año 1972, esperando que esta nueva aurora que irradia gracias al noble empeño de las entidades que han protagonizado los numerosos actos habidos continúe alumbrando progresivamente los derroteros del mejor camino para conseguir los más lisonjeros resultados en favor de la tradicional cultura musical de la región balear. Así, pues, plácemes merecen Círculo Mallorquín, Juventudes Musicales, Círculo Medina, Asociación de Amigos del Organo Jorge Bosch, Patronato pro Música de Baleares y «Auditorium», que han llevado a cabo unas prolongadas series de recitales pianísticos, organísticos, guitarrísticos, música sinfónica, de «camera», «ballet», ópera y zarzuela. Todos los organismos citados, incluyendo, además, la magnífica Banda de la Policía Municipal y el celebrado Festival Internacional de Pollensa, con las entidades corales de Palma, Lluchmayor, Manacor, Llubí, Santanyi y Buñola, han contribuido al experimento de la halagüeña atmósfera que nos envuelve ahora, y que Dios quiera continúe siempre con el fin de poder equilibrar, en lo factible, el arte con el deporte.

Por otra parte, nos complace también hacer constar a lo someramente reseñado el destacado relieve alcanzado por las tradicionales actividades del Ateneo y Orfeón Mahonés, de Mahón —Grupo filarmónico, ópera y zarzuela, respectivamente—, así como las extraordinarias audiciones corales de la Capilla Davidica, de Ciudadela, en la isla hermana de Menorca. Todo ello ha contribuido a resaltar este ligero resumen del año 1972 en la vida musical balear.—LORENZO GALMES CAMPS.

LAS PALMAS DE GRAN CANARIA

CRISIS EN LA ORQUESTA

Ante la imposibilidad por parte de la Filarmónica de resolver, con la prontitud que pretendían, las mejoras de sus retribuciones, la mayor parte de los profesores de la Orquesta decidieron romper sus relaciones con la Sociedad, que ahora, y hasta que se solucione esta crisis—como esperamos y deseamos—ha limitado sus actividades a los recitales.

SOCIEDAD FILARMÓNICA

Inauguración de la temporada por el pianista José Francisco en un estimable recital, que preferimos a su actuación en el Tercer concierto de Beethoven, dirigiendo Manuel Galduf, quien refrenda su capacidad y autoridad en una notable versión de Cuadros de una exposición, con respuesta admirable de la orquesta. Del recital de Esteban Sánchez salvamos su Albéniz; los demás compositores tuvieron una interpretación rutinaria, despersonalizada: estuvo más afortunado con la orquesta en el Cuarto concierto de Saint-Saëns. El director José María Cervera, salvo algún detalle aislado, tuvo una labor sin relieve (muy deslucidos sus Preludios). Un recital del pianista Perfecto García Chornet, que acredita su corrección y calidad interpretativa. Un brillante recital de Rafael Orozco en consagración de gran pianista. El violinista Uto Ughi, con el discreto acompañamiento pianístico de Sandra Smith, es protagonista de un también brillante recital con nivel de sobresaliente. En el Ciclo de Artistas Canarios, el guitarrista Blas Sánchez pone de relieve su notable técnica como intérprete y su capacidad como compositor. El tenor Jesús Mariátegui, acompañado eficientemente por Sandra Smith, acredita su buena escuela y preparación para la canción de

concierto o «lied» y el oratorio, aunque no nos satisface la opacidad de su timbre.

AMIGOS CANARIOS DE LA OPERA

Recital de canciones de Rachmaninoff, Granados y Falla por la gran mediosoprano rusa Elena Obratsova, espléndida vocalmente y no muy clara de dicción, impecablemente acompañada pianísticamente por Alexander Erogin. Algunas canciones de nuestros músicos no nos convencieron en su versión.

CONCIERTOS POPULARES

Un grato concierto de música medieval (?) en la Catedral por el Cuarteto de la Agrupación Atrium Musicae. Una aceptable versión del Segundo concierto de Beethoven por la pianista Cristina Bruno, bien acompañada por el director polaco Tadeusz Strugala al frente de la Orquesta Filarmónica de Las Palmas, quien nos ofrece una versión cuidada en la forma, pero opaca, de la Sinfonía K. 201, de Mozart.

OTROS CONCIERTOS Y DANZA

Auspiciados por el Ayuntamiento capitalino han actuado en el Pérez Galdós el Ballet folklórico de Georgia, espectáculo de gran colorido y calidad. El «ballet» contemporáneo de Félix Blaska, muy interesante en sus búsquedas coreográficas. La Coral Polifónica de Gijón, agrupación ejemplar en la disciplina y rigor de sus interpretaciones. La Orquesta de Cámara Young Israel Strings, en una notabilísima actuación. Y la Orquesta Barshay, de Moscú, cuyas interpretaciones alcanzan esas difíciles cimas de lo modélico y antológico, bajo la sobria, precisa y sensibilísima dirección de Rudol Barshay.

CARMELO DAVILA NIETO.

MÁLAGA

SU OPERA

Con frecuencia buscamos fuera lo que tenemos dentro de casa, incurriéndose en el lamentable error del funesto «nadie es profeta en su tierra». Este «slogan» ha desaparecido en muchas capitales españolas que por su crecido censo de población, por su alto grado de cultura, cuentan con elementos artísticos musicales y de todo orden, capaces de alcanzar con sus propios medios lo que antes sólo esperaban de centros culturales extranjeros.

Pues bien; los Amigos de la Opera en Málaga acaban de obtener un rotundo éxito con la representación de la ópera *Las bodas de Fígaro*, de Mozart, que ha tenido lugar en el salón del nuevo Conservatorio de Música, que les ha prestado su apoyo, como también otras entidades, Escuelas de Artes Aplicadas, Oficios Artísticos, luminotecnia, vestuario, peluquería, etcétera; hasta lo más importante, que es lo musical y escénico de la obra, como es la Orquesta de Cámara, integrada por profesores de la Orquesta Sinfónica, la Coral Nuestra Señora de la Victoria, dirigida por el padre Manuel Gámez; maestro concertador y director, Gutiérrez Lapuente; concertadora también, Carmen Morado; director interno, Williams Edwards, y de otros elementos locales, que hicieron posible una representación difícil y costosa, sufragada por sus propios recursos.

Cuenta Málaga con dos sopranos plenas de juventud, poseedoras de una voz maravillosa, ambas educadas a la alta escuela italiana, con «impostación» perfecta y talento artístico, que, con el bajo notable, que es también de la localidad, sirven de base a cualquier elenco de primera categoría. Este trío son: Cristina Nölting, María José González y Juan Aguilar, sin desmerecer otras segundas partes.

El éxito fue de apoteosis. El salón estaba rebosante de selecto público, que permaneció en él aplaudiendo con verdadero entusiasmo.

Nota.—Ha prestado también su concurso la Escuela Superior de Canto, de Madrid.

LOS CONCIERTOS

En la sala de conciertos del nuevo edificio del Conservatorio Superior de Música ha dado comienzo la temporada 1972-73 con la actuación de buenos intérpretes de la música clásica, la música selecta y soberana que escribieron los grandes maestros de todos los tiempos, que han causado y seguirán causando la admiración mundial. Y deseamos que no falten los intérpretes que vengan a sustituir a los gloriosos artistas que con su talento y dominio de sus instrumentos y de la voz satisfagan a distinguidos auditorios de alto nivel cultural.

● Con la organización conjunta del Patronato de Promoción Cultural, que preside nuestro Gobernador civil, el Presidente de la Diputación, y del Ayuntamiento, oímos al gran pianista Shura Cherkassky, intérprete de un programa de obras de Beethoven, Brahms y Cho-

pin, con una técnica irreproachable y matices maravillosos.

● La Sociedad Filarmónica ha presentado a la pianista americana Margot Pinter, conocida internacionalmente, iniciando la primera parte de su programa con música de Scriabin, dedicando la segunda parte a autores sudamericanos, constituyendo un triunfo más de tan notable pianista, que fue aplaudida en sumo grado.

● Después el concierto del Dúo Gorostiaga (violín y piano), presentado por la Dirección General de Bellas Artes, que se propone, con plausible acierto, dar a conocer obras de autores e intérpretes españoles, que alienta la Comisaría General de la Música, cosechando ambos hermanos encendidos aplausos del auditorio.

● Se ha formado una Coral, «Santa María de la Victoria», que dirige el padre Manuel Gómez, a cuya destacada actuación de intérpretes malagueños dedicaremos con más tiempo los elogios que por todos conceptos merecen.—SALVADOR BETES.

TARRAGONA

Patrocinado por la Excm. Diputación Provincial y con la colaboración del Instituto Musical celebró un extraordinario concierto la Orquesta Filarmónica «Leos Janacek», de Ostrava, dirigida por los maestros Otakar Trhlik y Josef Daniel, el cual sirvió para inaugurar brillantemente el curso.

Posteriormente, y para los socios de dicha entidad, han actuado el famoso guitarrista Regino Sainz de la Maza, dentro del III Ciclo de Intérpretes Españoles en España, organizado por la Comisaría General de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes, y la Orquesta de Cámara de París, dirigida por el maestro Pierre Duvauchelle. Ambos conciertos obtuvieron señalada resonancia.

● La Delegación de Juventudes Musicales inauguró el curso con el Trío «Ciudad de Barcelona», compuesto por Jaime Francesch, violín; Pedro Busquet, violoncelo, y Angel Soler al piano. Este último volvió días después para acompañar a la soprano Ana Riera, mereciendo los dos conciertos la general aprobación del auditorio.

REUS

La inauguración del presente curso fue confiada por la Asociación de Conciertos, a la Orquesta Filarmónica «Leos Janacek, de Ostrava, en un extraordinario esfuerzo, finalmente compensado por el grandioso éxito obtenido.

● En noviembre, la Asociación hizo entrega a la eminente soprano Montserrat Caballé de la primera Medalla de Oro de la entidad, a través de unos actos que tuvieron como prólogo una conferencia del crítico musical y eminente compositor Xavier Montsalvatge, y terminaron con una

Valencia

«El Mesías» por el Coro de la Escuela Superior de Canto

Brillante y digna versión la que nos ofreció este importante Coro, dirigido por Lola Rodríguez de Aragón.

No sé el tiempo que hace que este insuperable oratorio de Haendel no se había dado en Valencia, y por ello es más de agradecer el esfuerzo llevado a cabo por la A. V. A. O. para darnos este exquisito manjar filarmónico. Nuestra Orquesta Municipal, llevada con buen pulso por García Navarro, contribuyó al brillante éxito de esta sesión inolvidable, en la que cabe destacar la actuación de los solistas Ana Higuera Aragón, soprano de hermosa voz y excelente escuela; Carmen Sinovas, Julián Molina y el bajo Pérez Bermúdez, que cumplieron diestramente en su arriesgado cometido.

En resumen, un éxito relevante para este Coro, para nuestra Orquesta y también para la A. V. A. O., a quien agradecemos su interés en ofrecernos esta inmortal obra.

RETABLO DE NAVIDAD.—

Bajo este lema, la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Valencia—tan encariñada en la difusión musical—nos ofreció, en la iglesia del Patriarca, una evocadora sesión de temas navideños, que resolvieron con su probada pericia los Pequeños Cantores de Valencia y el Coro Navarro Reverter, ambos de la mencionada Caja de Ahorros, y que bajo la batuta entusiasta y competente de Jesús Ribera Faig obtuvieron un señalado éxito, al que contribuyó el experto organista señor Cercós.

BANDA MUNICIPAL.—Magnífica es la labor que nuestra Banda viene realizando bajo la solvente y afectuosa dirección de José Ferriz, ofreciéndonos conciertos muy gratos. El último que comentamos estuvo dedicado en su parte principal al Concierto de Amando Blanquer, obra premiada en Madrid, y de la que ya dimos cuenta oportunamente. Con todo, digamos que fue acogido su estreno aquí con visible interés, ya que revela la maestría de un autor que conoce todos los resortes de una banda, y con su notable inspiración ha sabido obtener una obra de calidad y buen efecto, que acreditan su reconocida valía. Un éxito más para nuestra Banda y su director. Y para el señor Blanquer, presente en este concierto.

cena-homenaje. La entrega tuvo lugar en el Teatro Fortuny, ante numerosísimo público, correspondiendo la diya con unas palabras de gratitud y la interpretación de cuatro arias de ópera, acompañada por el pianista Lorenzo Martínez Palomo, que la concurrencia aplaudió con auténtico delirio.

ORQUESTA MUNICIPAL

Excelente labor viene realizando bajo la dirección de su titular, Luis A. García-Navarro. Destaquemos el concierto celebrado últimamente con la participación del gran pianista valenciano Fernando Puchol, que fue un solista admirable del arrobador Concierto número 1, para piano y orquesta, de Beethoven, que interpretó con una sutileza, pulcritud y sentimiento apasionado realmente excepcionales. La Orquesta contribuyó al éxito de este inolvidable concierto, que se completó con Matías el pintor, de Hindemith; Pinceladas goyescas, de Moreno Gans, y la Sinfonía de Bágüena Soler, que ya comentamos en su estreno. Un nuevo éxito para Luis A. García-Navarro, su Orquesta y el formidable pianista Fernando Puchol.

CONSERVATORIO

Sigue—bajo la mano rectora de Amando Blanquer—ofreciéndonos un amplio y selecto programa de audiciones y conferencias. Entre las primeras queremos destacar la actuación del famoso Octeto de Viena, que nos depuso una sesión de primera magnitud con el Septimino, de Beethoven, y el Octeto, de Schubert, obras inmortales que «bordaron» con insuperable maestría.

En lo que respecta a conferencias, queremos mencionar la ofrecida por nuestro entrañable amigo y excelente músico Eduardo López-Chavarrí Andújar, en torno a la «Crítica musical», que supo desarrollar con la claridad, fluidez y convincente exposición que su pericia y condición de buen crítico musical le permitieron, dándonos una grata lección sobre el tema.

ORQUESTA DE CAMARA (H. C. F.)

Incansable en su noble tarea de difundir la exquisita música de cámara—hoy un tanto olvidada—, esta Orquesta, que dirige Daniel Albir con tanto cariño y competencia, nos ofreció recientemente un estupendo programa, que comprendía: Seis «minuetos» célebres—esos «minuetos» que «no pasarán nunca de moda» entre los amantes de la buena música—; Homenaje a Tárrega, de Tárrega-Chavarrí; Mandolinata, de Soler, y el estreno del Concierto número 7, para guitarra y orquesta de arco, de Francisco Nácher, que fue solista de su obra con una entrega, una sonoridad y una perfección que le acreditan como un guitarrista excelente y un compositor de mérito, ya que su Concierto, brillante y dulce a la vez, revela su limpia inspiración, que fue premiada con grandes aplausos para el público.—LUIS M. RICHART.

● Dentro del III Ciclo de Intérpretes Españoles en España, organizado por la Comisaría General de la Música, de la Dirección General de Bellas Artes, han actuado últimamente la pianista Angeles Rentería y el dúo Correa-Sanmartín, mereciendo sus respectivas actuaciones cálidos aplausos.—TRICAZ.

Zaragoza

SOCIEDAD FILARMÓNICA.—Gran concierto y extraordinario el que nos presentó la Sociedad Filarmónica bajo el patrocinio del Excelentísimo Ayuntamiento de Zaragoza, con la participación de la magnífica pianista argentina Marth Algerich y de la Orquesta Sinfónica de la R. T.V. Martha Algerich nos ofreció sus **Conciertos**, de Liszt y de Ravel, logrando con su técnica, su musicalidad y su capacidad expresiva unas versiones de interpretación perfectas. La Orquesta Sinfónica de R.T.V., que tuvimos ocasión de oírla en directo, nos ofreció la **Sinfonía «Inacabada»**, de Schubert, y la **Valse**, de Ravel, que bajo la dirección de Charles Dutoit supo llevar a la Orquesta con dominio y justeza, dándonos unas extraordinarias versiones de todas las obras. (Este mismo programa se repitió en el mismo marco del Teatro Principal al día siguiente.)

También nos presentó la Sociedad Filarmónica un concierto del grupo norteamericano Los Angeles Jubilee Singers; este famoso conjunto está dedicado a la interpretación de espirituales negros, acompañados por piano y guitarra, que bajo la dirección de Albert J. McNeil lograron maravillosos efectos, y cuya actuación fue un verdadero éxito.

CAJA DE AHORROS Y MONTE DE PIEDAD DE ZARAGOZA.—En el Salón de Actos, y organizados por esta entidad, nos ofreció tres interesantes conciertos. Lola Aguado y Angel Piñero, Santiago Rebenaque y Segundo Pastor. Lola Aguado y Angel Piñero nos presentaron un agradable programa, y los dos intérpretes fueron muy aplaudidos por el público que llenaba totalmente la sala. Angel Piñero causó verdaderamente admiración por su gran facultad de tocar la guitarra con ambas manos.

Santiago Rebenaque, jovencísimo guitarrista, nos presentó un programa variado; quizás la obra más destacada fuese la **Suite Española**, de Gaspar Sanz; el resto de las obras fueron interpretadas todas ellas con gran corrección y sentido musical. Su actuación fue muy aplaudida.

Segundo Pastor, que a la vez de intérprete es compositor, nos ofreció un bello programa con obras de Pisador, Narváez Roncalli, Sor, Paganini, Tárrega, y en la segunda parte obras del intérprete. Con gran dominio de la guitarra, nos ofreció unas obras impecables en medida, sonoridad y expresión. Segundo Pastor fue aplaudido largamente por el numerosísimo público que llenaba el Salón de Actos de la Caja de Ahorros.

JUVENTUDES MUSICALES.—En colaboración con el Instituto Francés organizó esta Sociedad dos conciertos, a cargo de la Orquesta de Cámara de París y del dúo Chantal Matthieu y Jean Claude Gerard. La Orquesta de Cámara de París nos ofreció obras de Bach, Couperin, Rameau y Telemann, que fueron interpretadas con gran elegancia y expresividad, bajo la buena batuta de Pierre Duvauchelle, que llevó a la Orquesta con dominio y seguridad.

● En el Salón de Actos del Colegio Mayor Universitario Virgen del Carmen actuaron Chantal Matthieu (arpa) y Jean Claude Gerard (flauta), interpretando obras de Boismortier, Cabezón, Gluck, Mozart, Debussy, Bartok y Ravel; la actuación de estos intérpretes fue limpia, segura y con gran expresividad. El concierto constituyó un gran éxito, siendo muy aplaudidos por el público que llenaba el Salón de Actos.

● En la misma sala, Juventudes Musicales nos ofreció un recital de piano, presentando a Fernando Puchol, que interpretó obras de Mozart, Schumann, Porcel, Palau, Liszt, cuyas versiones fueron correctas.

ORQUESTA DE CÁMARA «CIUDAD DE ZARAGOZA».—Después de una gira de conciertos, culminada con la obtención del Diploma de Honor en el Primer Concurso de Interpretación de Música de Cámara «Josep M.^a Ruera», de Granollers, esta Orquesta de Cámara, y bajo el patrocinio de la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, nos ofreció, en vísperas de Navidad, y en el bello marco de la iglesia de San Carlos, un sugestivo concierto, con obras de Telemann, Corelli (**Concerto grosso Fatto per la Notte di Natale**), Galuppi, Albinoni, Vivaldi y Haendel, obras que fueron interpretadas todas ellas magistralmente, y ante los interminables aplausos del público nos ofrecieron fuera de programa el primer movimiento de la bella **Sinfonía en Re**, de Boccherini.

La POLIFÓNICA FLETA nos dio, como en años anteriores, un concierto de Navidad, organizado por el Centro Mercantil, en cuyo programa, y entre otros autores, figuraban Bach, Purcell, Marcein,

Shoquel y Jaroff, obras dadas a conocer en primera audición y bien interpretadas bajo la dirección de Emilio Reina.

La SOCIEDAD DANTE ALIGHIERI, y en colaboración con la Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Zaragoza, nos ofreció una conferencia-concierto, sobre **Evocación del maestro Antonio Stradivarius**, a cargo de Enrico Costa (violín) y Ugo Leveroni (piano), que interpretaron obras de Haendel, Beethoven, Paradis, Kreisler y Dvorak; estos dos artistas italianos fueron muy aplaudidos por el público que llenaba la sala.—**RAFAEL LOZANO.**

santander

La Asociación de Amigos del Festival Internacional de Santander sigue apuntándose buenos éxitos. Uno de ellos está en el creciente número de socios, que en un año o poco más hemos pasado de 175 a 585. Estos datos son de por sí justificantes de cómo el amante de la Música ha reaccionado a favor de la dirección que ha dado a la Sociedad la Junta Rectora. El problema ahora es el del local, que no permite atender la constante petición de nuevos ingresos de solicitantes, ya que el Teatro del Sardinero, con su aforo, no lo hace posible. La consulta a otras salas de espectáculo resulta negativa por varias razones, y la solución deseada, para la Música y los solicitantes, no es fácil de momento. No es la primera vez que planteamos la necesidad de un teatro municipal, como lo tienen todas las ciudades—algunas tienen dos—, y el teatro estatal que Santander necesita para el marco adecuado del Festival Internacional de Música, que cumplidos los veintidós años sigue con las tablas, los toldos, que se justifican en espectáculos circenses, pero no en festivales internacionales de música y «ballets». Se ha dado ya el no rotundo a esta situación por muchos interesados; pero la realidad es que todo sigue igual, con perjuicio para todos y descrédito personal. Es una necesidad imperiosa la construcción de los teatros citados, con lo cual quedarían solucionados los problemas de tipo internacional y provincial, más la expansión de las entidades artísticas y culturales. Volviendo al tema, voy a citar algunos de los conjuntos y artistas que nos han visitado por medio de la Asociación: Octeto de Viena, Solistas de la Filarmónica de Berlín, Orquesta de Cámara de París, Orquesta de Cámara de Solistas de Salzburgo, Rafael Puyana y una cita muy extensa que no estimo oportuna en la presente crónica.

★ La Asociación nos congregó para la última reunión del año 1972, en la cual escuchamos a otra gran agrupación excepcional, Los Angeles Jubilee Singers, que hicieron una actuación maravillosa, en la que mostraron el trabajo concienzudo previo y sus figuras de excepción. Entre ellas Barbara White, Virginia White, Michael Wright, Tom Young y todos, ya que actúan en el conjunto de solistas.

Naturalmente, el maestro-director, Albert McNeill, merece cita especial por su trabajo personalísimo al engarzar primorosamente esas piedras preciosas que atesora la agrupación. Me gustaron muchísimo los espirituales, que a más se benefician con una armonía fina, primorosa, acertada y justa, como también la adaptación al conjunto, plena de aciertos. El concierto fue escuchado con pasión e interés, con un lleno absoluto.

★ Como primera reunión del año hemos tenido a Antonio Fernández-Cid y a José Francisco Alonso, en una conferencia-concierto amena y detallada, como es costumbre y dominio de Fernández-Cid, en la cual nuestro gran pianista José Francisco Alonso interpretó **Kreisleriana**, de Schumann, y **Carnaval, opus 9**, del mismo autor, obras en las que José Francisco nos dio una vez más la evidencia de su madurez artística.

★ El Conservatorio Oficial de Música nos dio otra conferencia-concierto. Esta a cargo del profesor de Virtuosisimo del piano en el Real Conservatorio, don F. Puchol Vivas, sobre el tema **Beethoven y sus 32 sonatas para piano**.

En un ambiente más íntimo que la anterior, creo que todos los oyentes deseábamos más del catedrático: la lección práctica del «cómo hacer», a la cita cronológica, amplia y detallada, sí, pero al alcance de todo lector. Muy bien en sus breves intervenciones al piano.

★ El Ateneo inauguró la temporada con una conferencia a cargo del musicólogo Angel Sagardía, el cual, con su acostumbrado dominio, desarrolló brillantemente su conferencia-concierto.

★ Han seguido actuaciones del Dúo Ateneo y de los alumnos destacados de Rita Rodríguez.

Acusamos una disminución notable en las actuaciones musicales en lo que va de temporada, esperando que recobren la normalidad acostumbrada.

E. VELEZ CAMARERO

El "ballet" en los Estados Unidos

El City Center Joffrey Ballet anuncia su XV temporada en el Teatro del City Center, de Nueva York, comenzando el 21 de febrero. Este novel conjunto danzario ofrecerá una temporada de varias semanas, con obras tan interesantes como La mesa verde, de Kurt Joos; El bello Danubio, de Leonide Massine, y un antiguo favorito, Petrouchka, de Stravinsky, con coreografía de Fichel Fokine. Además, muchas obras de su coreógrafo - residente y subdirector, Gerald Arpino, también subirán a escena, así como algunos «ballets» de su fundador y director, Robert Joffrey.

● El gran empresario Sol Hurok ha anunciado su próxima temporada de compañías de «ballet» extranjeras, que será ofrecida en el Metropolitan Opera House del Lincoln Center, de Nueva York, a partir del próximo mes de abril, y que se prolongará hasta bien entrado el verano. Veremos por primera vez en Nueva York el Ballet Nacional de Canadá, con Rudolf Nureyev a la cabeza, como estrella invitada; también vendrá el Ballet de Stuttgart, y, por último, hay verdadera expectación entre los «balletómanos» por ver a estrellas de la Opera y del Ballet del Bolshoi, de Moscú, que después de varios años de ausencia prometen una temporada para el mes de julio.

● Hay rumores insistentes sobre la posibilidad de una temporada de «ballet» en el State Theatre del Lincoln Center, auspiciada por Columbia Artists Management, para junio de 1974, ofrecida por el famoso Kirov Ballet de Leningrado. Esta compañía hace muchos años que no se presenta en los Estados Unidos. Si mal no recordarán los lectores de RITMO, dos famosas estrellas de la danza abandonaron sus filas para pedir asilo político y trasladarse al mundo occidental: Rudolf Nureyev, quien lo efectuó en 1961, y Natalia Makarova, quien lo hizo en 1970. De ser verdad esta noticia, se puede predecir que no quedará un asiento vacío en el vasto State Theatre para la completa duración de la temporada.

● Miguel Campanería, que fuera solista con el Ballet Nacional de Cuba y «partenaire» de Alicia Alonso en la última temporada que dicha compañía ofreció en Montreal (Canadá), en 1971, después de pedir asilo político a dicho país es actualmente solista con el Pennsylvania Ballet.

● Para el próximo mes de marzo se anuncia el estreno, en el Teatro Ziegfield, de Nueva York, de un interesante filme de «ballet»: Yo soy un bailarín, que cuenta con las actuaciones estelares de Margot Fonteyn y Rudolf Nureyev, del Royal Ballet, de Londres, así como también incluye a estrellas de la danza, como son la italiana Carla Fracci, del American Ballet Theatre, y Lynn Seymour y Deanne Bergsma, ambas también del Royal Ballet, de Londres.

CELIDA VILLALON

ALTA FIDELIDAD EN EL HOGAR

EL AMPLIFICADOR

Son muchos los aficionados que disponen únicamente de un tocadiscos convencional por encontrar totalmente prohibitivos los precios de las cadenas de alta fidelidad, sobre todo por estar muy extendida la idea de que si no se tiene un equipo de 300.000 pesetas, es como no tener nada. Ahora bien, en una casa no es necesario, ni mucho menos, un equipo de este precio, que está diseñado para sonorizar grandes locales.

Veamos cuáles son las características que debe reunir una instalación doméstica para obtener el máximo rendimiento de las grabaciones actualmente disponibles en el mercado mundial: una sala en una casa moderna será del orden de 6 por 4 metros; en este caso, un amplificador de 18 + 18 W (RMS) es más que suficiente, siempre que tenga una respuesta de frecuencia plana entre los 20 Hz y 20 KHz como mínimo; recordemos aquí que de nada sirve un amplificador que responda hasta los 100 KHz cuando las limitaciones del oído humano nos reduce la gama a 16 KHz: la distorsión debe mantenerse siempre inferior al 1 por 100. Estas características eran hace unos años casi imposibles de lograr a bajo precio; hoy, gracias a la aparición de los transistores de silicio, son ampliamente superadas en cualquier diseño moderno.

Otro dato muy importante y que generalmente no se suele tener en cuenta es el ruido de fondo, que debe estar a -80 db con relación al nivel normal de audición, pues de otro modo perturba considerablemente la audición de los pasajes en pianísimo. A la hora de elegir un amplificador es conveniente conectarlo en "fono" y ponerlo al máximo volumen; entonces el ruido de fondo debe ser casi imperceptible.

Las diversas posibilidades de control son otro hecho a tener en cuenta; en esto hay dos corrientes: una, cuantos más controles, mejor; otra, sólo los indispensables. Creo que hoy se instalan muchos mandos cuya utilidad es más bien discutible; conozco a bastantes aficionados con equipos realmente buenos, y es curioso observar cómo en condiciones normales de audición todos ellos tienen situados sus numerosos controles en la

posición de respuesta plana, o bien fuera de servicio, con lo cual parece indicar que, al menos en música seria, los únicos controles necesarios son: selector de entradas, volumen, agudos, graves, balance y, a lo sumo, filtro de agudos; los demás tienen una utilidad poco más que meramente decorativa.

En el caso de querernos decidir por un moderno equipo cuadrofónico, a esos controles deberemos añadir un selector de funciones, y un balance anterior posterior; en estos amplificadores es útil el empleo de cuatro instrumentos de medida (VU), a fin de conseguir equilibrar más fácilmente las cuatro fuentes sonoras.

Las entradas de que debe estar provisto son: dos, para radio; dos, correspondientes a fono; éstas con posibilidad de conectar una cápsula magnética de bajo nivel (5 mV); entrada y salida para magnetofono, las cuales deben estar conectadas de forma que se pueda reproducir a través del amplificador la señal que se acaba de grabar en el magnetofono; este mismo grupo de "salida-entrada" es el que se emplea para conectar los adaptadores cuadrofónicos a equipos ya existentes. Como salidas, además de las correspondientes a cada grupo de altavoces es necesaria una para auriculares en el panel frontal.

Hoy son muchos los amplificadores que responden a estas características, tanto nacionales como de importación, y muchos incluso disponibles en KIT más o menos preparado y para ser

montado por el propio usuario, consiguiendo de este modo economía de más del 50 por 100.

Algunos términos que especifican las características de un amplificador:

Potencia de un amplificador: es la máxima potencia que puede suministrar a una carga, generalmente a los altavoces. Se indica dando el valor de la carga sobre la cual se ha medido y la potencia correspondiente en vatios; como no es lo mismo estar cinco minutos disipando cien vatios que sólo una fracción de segundo, se suelen especificar dos potencias:

Potencia eficaz o RMS, potencia máxima que puede disipar el amplificador en régimen continuo.

Potencia de pico (musical) o IHF, potencia máxima que se puede disipar en un corto intervalo de tiempo.

Respuesta en frecuencias: margen de frecuencias dentro del cual el amplificador responde por igual (respuesta plana); en equipos de alta fidelidad debe ser, por lo menos, de 20 Hz a 20 KHz. Se indica dando las frecuencias a las cuales la potencia del amplificador cae 3 db. (en algunos amplificadores se especifica también cuándo baja 1 db.).

Distorsión equivale a deformación de la señal, y puede ser:

Distorsión de frecuencia, fallos a unas determinadas frecuencias, generalmente fuera de la zona de trabajo del amplificador.

Distorsión de fase: diferencia de fase entre la señal de salida y la de entrada; en esta aplicación es irrelevante.

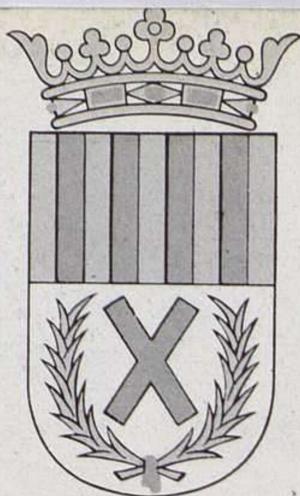
Distorsión armónica: el amplificador deforma la señal de entrada añadiendo nuevos armónicos; debe mantenerse menor de 1 por 100.

Distorsión por intermodulación cuando a la entrada de un amplificador se aplican dos señales distintas y a la salida se obtienen, además de éstas, otras. Debe mantenerse inferior a 1 por 100.

Diafonía entre canales: separación entre ambos canales; se indica dando la relación existente entre las salidas de ambos amplificadores cuando sólo se alimenta uno de ellos. Debe ser mayor que 50 db.

Colaboración
de

RAMON
ORTIZ
RAMIS



EL EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE LA CIUDAD DE HOSPITALET DE LLOBREGAT

se complace en convocar el

VIII Gran Premio de la Canción Infantil «Ciudad de Hospitalet»

PRIMERO INTERNACIONAL

que se regirá bajo las siguientes

B A S E S

- 1.^a Podrán participar todos los compositores que lo deseen, sin limitación del número de canciones, ya sean en catalán o castellano.
- 2.^a Las canciones deberán ser inéditas y sobre temas infantiles.
- 3.^a Serán interpretadas por niños y niñas menores de catorce años.
- 4.^a **Las canciones deben enviarse al Excmo. Ayuntamiento de Hospitalet de Llobregat, Concejalía de Festejos, antes del día 20 de marzo, inexcusablemente.**
- 5.^a Los trabajos no irán firmados y deberán acompañarse de un pliego cerrado, dentro del cual constará el nombre, apellidos y dirección del autor. Tanto en la obra como en la cubierta del pliego o sobre indicado, figurarán el título y lema correspondientes.
- 6.^a No se admitirán canciones firmadas en seudónimo.
- 7.^a Una obra seleccionada por el Jurado calificador, que posteriormente se compruebe que el firmante no se ajuste realmente al nombre del autor reseñado en la plica correspondiente, será automáticamente descalificada.
- 8.^a Las canciones se presentarán para canto y piano, en ejemplar triplicado. De estar al alcance del autor, mejor grabadas en cinta magnetofónica.
- 9.^a **El desarrollo del VII Gran Premio de la Canción Infantil «Ciudad de Hospitalet» se efectuará en dos jornadas.**
- 10.^a **El Jurado seleccionará veinte canciones, de las cuales, doce, en la primera jornada, pasarán a la Final.**
- 11.^a Los autores de las canciones seleccionadas con residencia en Cataluña deberán proporcionarse el intérprete que habrá de cantar sus obras.
- 12.^a Los intérpretes podrán ser: solistas, dúo o solista con tres voces de coro. Dicho coro lo proporciona la Organización para todas aquellas canciones que lo precisen.
- 13.^a Cada intérprete sólo podrá defender una canción.
- 14.^a **Las cuatro primeras canciones clasificadas tendrán un premio en metálico de 25.000, 20.000, 15.000 y 10.000 pesetas, respectivamente. Los cuatro primeros intérpretes, sendos Trofeos del Excmo. Ayuntamiento, y los restantes finalistas, tanto autores como intérpretes, un recuerdo del Festival.**
- 15.^a Importante Casa discográfica editará un disco con las cuatro canciones vencedoras.
- 16.^a La fecha de celebración del Festival se anunciará oportunamente.
- 17.^a El no ajustarse a las normas de cualquiera de las anteriores Bases, que obligan al concursante, motivaría la descalificación de la obra.
- 18.^a El Ayuntamiento se reserva la facultad de modificar estas Bases, si alguna circunstancia imprevista lo aconsejara.

Hospitalet de Llobregat, enero de 1973.

EXCELENTISIMO AYUNTAMIENTO DE HOSPITALET DE LLOBREGAT
CONCEJALIA DE FESTEJOS
Hospitalet de Llobregat (Barcelona)

ritmo joven

Redactor jefe, FERNANDO RODRIGUEZ POLO

«La dama, dama» de la canción joven CECILIA

noticias - noticias
mundo «pop»



Cecilia, que este pasado año ha irrumpido con fuerza en el complejo mundo discográfico, es toda calidad. Calidad humana y artística se juntan en esta persona grácil y sencilla que hoy, mientras espera su desinteresada actuación en la Gala celebrada en el Cine Monumental de Madrid para la recaudación de fondos pro Managua, habla con nosotros como si nos conociéramos de toda la vida; y es que estamos «en la misma onda». Está algo preocupada Cecilia, porque no todos los días se puede alternar con Lola Flores, Nino Bravo, Paquita Rico, Manolo Escobar, etc. Ella no lleva abrigos de pieles ni trajes ostentosos. Llegó vestida con un pantalón de pana y una «zamarra»; luego se puso un sencillo traje largo para salir a actuar. Y mientras se «maquilla» diciéndome que no tiene ni idea de cómo hacerlo, habla nuestra «dama, dama»:

—Nací en Madrid, pero he estado viajando por aquí y por allá; primero, por Estados Unidos; luego, por Jordania y Portugal. Me he sentido extranjera en casi todas partes, porque soy española, concretamente de Madrid.

—¿Cuándo te diste cuenta de que el Derecho romano no era tu vocación?

—Fue a los diecisiete años; algo impresionante, un hallazgo comprender que esto de cantar era lo mío; sin embargo, continué el Derecho y cantaba en Colegios Mayores. No tengo buenos recuerdos de esta época. Descubrí que había leyes más importantes en la vida que en los libros, y quise comunicarlo no a un público ya formado y casi mío desde el principio, como era el de los Colegios Mayores. Sentí necesidad de ganarme a todo el público para comunicarles lo que sentía, y esto me emociona muchísimo. En Montjuich, una señora de sesenta años, barcelonesa, me abrazó después de cantar, y me puse a llorar como una tonta.

—¿Qué más cosas te emocionan?

—El que alguien me pida un autógrafo, una noche fría..., muchas cosas.

Es que Cecilia tiene alma de poeta, aunque diga que esto es demasiado serio y que ella es una vulgar cantante. Joaquín Díaz confió en ella desde

del principio. También Martínez Mestres y la Casa de discos CBS, pues esta niña de veinticuatro años tiene «madera».

—Musicalmente, ¿qué país ha influido más en tu formación?

—Estados Unidos; me siento muy identificada. Por eso compongo mucho en inglés, es otro idioma al que no puedo renunciar. Y te diré, aunque pienses que tengo gustos pasados de moda, que me encanta Joan Báez. Es muy especial.

—En tus composiciones se advierte una preocupación especial por la muerte; por eso quizás estás aquí para ayudar a los que no han muerto en Managua, pero que pueden morir en cualquier momento por falta de recursos. Tú dices: «Si no fuera porque me tienen que enterrar, me mataría mañana sin pensar en ello...»; pero encuentras una razón para no hacerlo, ¿cuál es?

—La razón que hay en el fondo es un inmenso amor por la vida, porque hay miles de razones para abandonar; pero uno mismo se justifica con razones tontas para no ha-

cerlo. Siento un inmenso amor a la vida, aunque sea la vida. Es una cuestión que me obsesiona desde hace mucho tiempo.

Pero ahora menos: Cecilia está enamorada. Cree en el amor hoy. A lo mejor, mañana no. Cree en Dios cuando necesita creer, pero, como todos, encuentra sus baches de fe. Está leyendo un libro sobre quiromancia. Es tímida; sin embargo, la misma timidez le impulsa a adoptar esta postura valiente hablando de cierta sociedad anquilosada. Cecilia no juzga, piensa en un cambio, en una revolución, pero...

—Soy partidaria de una revolución interior total; se debe partir de uno mismo para ayudar a los otros. Cuando pretendo algún cambio, siempre empiezo por mí misma.

—¿Qué proyectos tienes?

—Ahora estoy un poco retirada, porque necesito componer. Próximamente va a salir un «long-play» mío. Y un proyecto posible es un viaje a Argentina, donde «Dama, dama», se está colocando muy bien.

—¿Te importa el dinero?

—Pues sí, porque me permite vivir de la canción y mantener a los de alrededor. Pero no es mi meta acumular riqueza.

Uno de los tres músicos que la acompañan es Bill Robinson. Bill habla de ella con admiración: «Es inteligente y poeta hasta el fondo».

Y nosotros lo hemos comprobado en esta noche pro Managua, con una profesional de veinticuatro años que viste pantalón de pana y no se sabe «maquillar», pero que, como Gide, dice: «No sé lo que quiero, pero sí lo que rechazo».

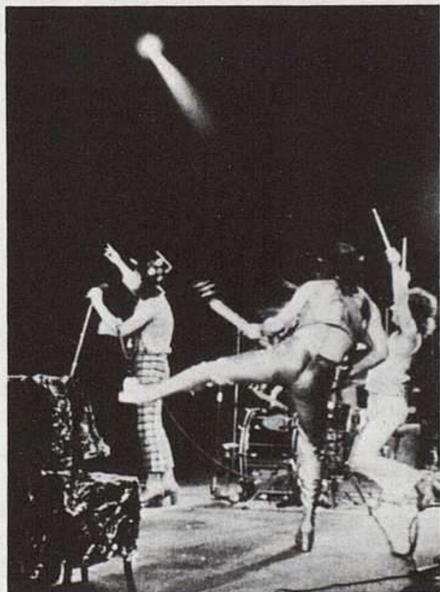
MARIA DOLORES VEGA MUÑOZ

LA FUERZA APLICADA AL «ROCK»

Viene a nuestras páginas un grupo que por sus peculiares características y por su gran calidad de sonido está llamando justamente la atención entre la juventud y la crítica especializada de toda Europa. Nos estamos refiriendo a Slade. Este grupo podemos clasificarlo dentro de una escuela Rolling Stones, tanto ideológica como musicalmente. Su sonido es duro y fuerte. Sus canciones pueden ser definidas como de estilo «Rock» tipo Rolling, quizás algo más violento. Esta especie de isomorfía entre Slade y los Rolling Stones será quizás el principal motivo que tienen los jóvenes europeos, y especialmente los ingleses, ansiosos de «Rock» y de pensamiento Rolling, para haber elevado al «podium» de honor a un grupo llamado Slade.

He aquí una breve recopilación

SLADE



de toda la discografía dada a luz por este grupo. Entre los «singles» podemos destacar: **Coz I love you**, que fue el primero; más tarde vino **Takemeback home**, con el que convencieron por completo a toda la crítica; pero el puntal musical y artístico llegó con **Mama weer all crazee now**, número uno y disco de oro en Inglaterra. Desgraciadamente, en lo que se refiere a LP no podemos escoger, ya que han lanzado tan sólo uno, el titulado **Slade alive**, pero que en justa compensación nos lo dan grabado en directo. En España han sido editados todos, excepto sus últimos lanzamientos en Inglaterra, **Godbuy T'Jane** («single») y **Slayed** (LP). Nosotros, los aficionados, deseamos un mayor auge discográfico de este gran conjunto, ya que todos sus lanzamientos nos han convencido plenamente.—R. V. Collado.

Por fin, T. V. E. ha decidido quién representará a España en el próximo Festival de Eurovisión, y creemos que al elegir a Mocedades ha tenido un gran acierto. Tal vez Mocedades no se alce con el triunfo final, pero estamos seguros que si no se les impone una canción «eurovisiva», podrán dar a conocer una relevante faceta de la joven música española.

● El último «long play» de Lone Star está consiguiendo ser el disco más y mejor comentado de nuestro país; y no es para menos, ya que en él logran una calidad no acostumbrada en nuestros grupos. Esta calidad no es nueva en Lone Star, que siempre ha seguido una línea ascendente en defensa del «jazz» y del «rock», dos formas de expresión que no conseguían ser lo suficientemente rentables para el grupo de Pedro Gené, por lo que en los últimos tiempos grabaron discos como **Quiero besar otra vez tus labios**.

Afortunadamente, su LP **Es largo el camino** dará a conocer al numeroso público «comercialista» este gran conjunto, que, caído por algunos en el olvido, acaba de resurgir con la arrolladora fuerza que supone la experiencia de largos años haciendo buena música.

● Adamo ha vuelto a la actualidad musical, y lo ha hecho por todo lo alto. El gran cantante francés actuó en el Olympia de París, obteniendo un clamoroso éxito ante el numeroso público asistente. Esperamos que Adamo visite pronto nuestra patria para darnos a conocer las canciones de esta nueva etapa.

● Columbia ha hecho un nuevo «fichaje» llamado Xetxu. El es un joven cantante gallego que ha puesto sus máximas ilusiones en elevarse a un puesto relevante en la música española. Nosotros, como siempre, ofrecemos nuestro apoyo a esta nueva promesa, ya que la música ligera española necesita más actantes, y conste que son muchos los que esperan la oportunidad de darse a conocer y muy pocos la consiguen, quedando de esta forma grandes valores en el anonimato.

● En la sede de la Sociedad General de Autores de España se realizó la entrega de una placa de agradecimiento, por el triunfo obtenido para España en el Festival Internacional «Agustín Lara», de México, al compositor Manuel Alejandro. Al coctel asistieron personalidades de la Mú-

(Pasa a la página siguiente.)

sica y de las Letras, entre las que podemos destacar a Miguel Angel—intérprete de la canción triunfadora—y un gran número uno de Movieplay, Raphael, y Víctor Ruiz Iriarte, que dijo unas palabras de agradecimiento en nombre de la Sociedad de Autores.

★ El pasado 21 de enero actuó en el Olimpia, de París, Lluís Llach. Estuvo solo en el escenario con su guitarra, en la mayoría de sus canciones, y en las restantes con un sencillo acompañamiento orquestal. Para conseguir el gran apadrinamiento del Olimpia, Lluís ha ofrecido alrededor de 50 recitales en Francia y ha editado un LP para satisfacer el buen paladar de nuestros vecinos los franceses.

★ Julio Iglesias, incansable y cada vez más elevado, ha recorrido durante unas semanas México derramando buena música de punta a punta del país azteca. Durante este tiempo se ha situado en el número uno de las listas de aquel país, y su Casa discográfica de allí le ha otorgado un LP de oro por las ventas conseguidas por el tema **Río rebelde**. Pero no pensemos que porque está en América no se mueve por Europa, ya que recientemente ha grabado **Un canto a Galicia**, en francés; será la estrella principal de un programa en la Televisión alemana; en el mes de marzo tiene prevista una gala en el Olimpia, de París... y quién sabe cuántas sorpresas nos depara Julio Iglesias de aquí a una semana.

★ Podemos decir, sin miedo a equivocarnos, que Basilio está en el reducido grupo de los grandes viajeros de nuestra música, ya que ha realizado una gira por el Sur y Centroamérica, actuando en varios festivales benéficos pro Managua; también ha visitado Inglaterra, y ya tiene bastantes fechas comprometidas hasta el mes de diciembre. ¡Enhorabuena, Basilio!

★ Como podrán apreciar nuestros lectores en la sección «Discoteca», RCA está lanzando en España una serie de discos de la firma Tamla Motown que nos reflejan perfectamente el gran índice de calidad y perfección que ha logrado una de las más veteranas Casas discográficas del mundo internacional de la música. Deseamos un gran éxito a estos lanzamientos, puesto que su contenido lo merece.

★ Donna Hightower ha renovado el contrato discográfico con su actual Compañía, Columbia, lo que nos demuestra la gran satisfacción de ambos en el transcurso de este año. Pero no es

para menos, ya que Donna Hightower es en la actualidad una de las más sobresalientes figuras de la canción femenina en España. Por todo ello ya tiene en puertas su gran lanzamiento hacia el mundillo europeo de la canción con una serie de actuaciones en Alemania y la venta de sus discos en Bélgica, Holanda y Alemania.

★ En Estados Unidos se acaba de rodar un estupendo filme biográfico basado en la persona del siempre vivo Jimi Hendrix. En él, además de un estudio de la vida de este gran intérprete, encontramos un verdadero torrente «rock» que deja satisfecho el gusto más exigente. Esperemos que al igual que **Monterrey Pop** y **Bangla Desh** esta película llegue en un futuro no muy lejano a nuestras pantallas.

★ Fonogram está editando en nuestro país una serie de estupendos LP de la firma Chrysalis. Por ello, ofrecemos a nuestros lectores un esquema de la formación de dicha Compañía: fue fundada por Terry Ellis, como una agencia de contratación, por la que pasaron nombres como Bee Gees, Jethro Tull, Led Zeppelin y otros muchos. Al obtener por medio de estas representaciones un gran éxito económico, Terry Ellis se lanzó al arriesgado negocio del disco. A esta Compañía se unieron y siguen unidos ocho grandes de la Música: Procol Harum, Jethro Tull, Wild Turkey, Laurie Stivers, Steeleye Span, Mick Abrahams Band, Tir na Nog y Ten Years After. Nosotros aplaudimos todos los discos actualmente en el mercado de esta Compañía, puesto que nos ofrecen un gran bagaje de buena música.

★ Nino Bravo es en la actualidad uno de los mejores cantantes de la música española. Nos lo confirma sus últimos éxitos discográficos, el gran triunfo obtenido en el Festival pro Managua celebrado en Madrid, su gira por México, que le abrió el gran pórtico americano; premios obtenidos en diferentes concursos de popularidad por radio, y sobre todo su voz, que es, a nuestro juicio, una de las mejores reservas que tiene a la vista el reducido almacén musical español.

★ Carlitos, el actual ídolo de la canción infantil en España, ha sido contratado por Polydor, de México, para la edición de sus discos en aquel país. Este interés internacional por el niño y la firma de seis películas que realizará a lo largo de este año, le sitúan como una gran figura del mundo infantil.

★ Micky, con su tema **Jerusalén**, ha alcanzado un gran éxito en toda España, y ello era de esperar, ya que el disco se merece todos los elogios. Ahora RCA ha cambiado la carpeta del disco por una más a tono con los intereses comerciales. Esto de la estética de las carpetas debía de ser uno de los principales motivos de estudio por parte de las Casas discográficas.—**POLO-J. J. GARAYALDE.**

Julio Iglesias recibe uno de sus más recientes trofeos discográficos, con el aplauso del director artístico de Columbia, Sr. Garea



ARIOLA

«SINGLES»

T. REX: **Sold gold-Easy action; Born to boogie.** ARIOLA. Con el presente disco T. Rex ha coronado el puesto número uno en las listas inglesas. La cara A tiene un tema de su peculiar estilo «rock», siendo uno más de sus ya innumerables éxitos. La cara B mantiene una canción sobre las bases más personales de este cantante. Puntuación: 8.

MIREILLE MATHIEU: **Corsica; Dieu te garde.** ARIOLA. El ruiseñor de Avignon vuelve a deleitarnos con dos melodías llenas de esa suavidad y romanticismo que serán uno de los principales puntos de atención de tanta juventud ávida de este estilo de música. Puntuación: 7.

MASSIEL: **Balada de María Sanders; Balada de la comodidad.** ARIOLA. Las dos canciones que incluye el disco son del LP **Baladas y canciones**, de Bertolt Brecht. Encontramos a Massiel perfectamente encajada en las posiciones argumentales en que se desarrollan las dos canciones; pero lo que no nos deja del todo satisfechos es la orquestación de los temas. Puntuación: 6.

L. P.

PERET: LP. Diez temas. ARIOLA. Aquí tenemos un nuevo LP del popularísimo Peret, en el que nos ofrece una selección de su repertorio. Algunos de los temas que contiene el disco son los que interpretó en el «Gran especial Peret» de Televisión Española. Podemos destacar entre todas las canciones que contiene este disco títulos como: **Una lágrima, Es preferible, Chavi, Tracatrá, Si yo fuera rico.** Puntuación: 7.

C. B. S.

«SINGLES»

KEN LOGGINS con JIM MESSINA: **Tu mamá no baila; Lazos dorados.** Nos encontramos ante un dúo que es posible que sean los sucesores de Simón y Garfunkel, puesto que su estilo y calidad tienen fuerza para ello e incluso para algo más. En España se nos presenta con dos canciones que podemos catalogar como estupendas; por lo tanto, presten todos ustedes atención a este gran dúo, que brillará en un muy próximo futuro en los puestos de honor de la música internacional. Puntuación: 9.

GIGLIOLA CINQUETTI: **El domingo al ir a misa; Aquí soy yo quien manda.** CBS. En el disco encontramos dos canciones típicas del «folk» de las montañas de Verona. En éstas no intenta ganar un éxito comercial, sino que busca un carácter de expresión totalmente saturado de calidad «folk». Puntuación: 7.

GERARD LENORMAN: **Las mañanas de invierno; Mi camino.** CBS. Internacionalmente se define este cantante como un romántico moderno. Las canciones de este disco desbordan melodía, amenidad y calidad, y son totalmente dignas de un gran profesional como él. Puntuación: 8.

GERARD LENORMAN: **El pequeño príncipe; El.** CBS. Un nuevo lanzamiento de un romántico francés que ya lleva editados en España tres discos viene a nuestra sección, confirmando las grandes dotes vocales de que ha hecho gala en el poco tiempo que lleva entre nosotros; podemos percibir en especial esta estupenda voz en el primer tema del disco. Puntuación: 6.

CHRIS MONTEZ: **Let's dance; Alguien te ama.** CBS. Su carrera la respaldan muchos años de experiencia, estudios superiores de Composición y Guitarra clásica en el Conservatorio y, por supuesto, el gran nombre que tiene en el mundo internacional de la música. La primera es una vieja canción conocida por los buenos aficionados, y quizás ahora nos parezca la voz de Chris algo desangelada. El segundo tema completa el disco solamente. En conjunto, el disco suena a viejo. Puntuación: 5.

ALBERT HAMMOND: **Nunca llueve en el sur de California; Cualquiera del público.** CBS. Nos encontramos ante un polifacético de los trabajos, puesto que antes de ser cantante ha desempeñado más de seis diferentes, todos ellos como meta para un fin, la canción. El «single» que nos presenta contiene una cara A que se define dentro de una conservadora musicalidad sin mucho empuje, y una cara B que se podría definir como un moderno «folk-pop». Puntuación: 5.

HISPAVOX

«SINGLES»

CAROLE KING: **Estando en Canaán; Agri dulce.** HISPAVOX. Son dos temas sacados de su LP **Rimas y razones**, que comentamos también en esta sección. En estos dos temas, como en todos los del LP, Carole se reafirma como una de las mejores solistas del gran mundo de la música «pop»: Puntuación: 10.

CARLY SIMON: **Eres tan creído; A Robin le quieren sus amigos.** HISPAVOX. Deseamos y esperamos que, en realidad, 1973 sea para Carly Simon el año de su consagración. Por de pronto, ya tenemos en nuestras manos un nuevo «single» con un primer tema llamado a escalar altos puestos en las listas españolas, y con un segundo tema en el que hay que destacar su arrebatadora melodiosidad. Puntuación: 9.

THE SPINNERS: **Estaré por ahí; Cómo pude dejarte ir.** HISPAVOX. Un nuevo grupo vocal norteamericano de color irrumpe con agresividad en el mundo internacional del disco con un tema lleno de fuerza, alegría y gran calidad músico-vocal, de tal forma que si se mantienen en esta misma línea es posible que dentro de muy poco les veamos brillar muy en lo alto. Puntuación: 9.

JAMES TAYLOR: **No me dejes solo esta noche; ¡Oh, tú no sabes!** HISPAVOX. Esta gran figura del mundo de la canción nos trae una melodía bañada de poesía y romanticismo, que ha de conseguir una gran acogida entre la juventud española. Puntuación: 8.

discooteca

ALICE COOPER: Elected!; Luney tune.

HISPAVOX. En la cara A tenemos un «rock» agresivo, electrificante, como el «Gay power» predica. Este tema es una sátira a las elecciones presidenciales en Estados Unidos. La cara B está a la altura de la idea del disco. Puntuación: 8.

RAPHAEL: A veces llegan cartas; Volveré a nacer.

HISPAVOX. La primera es una gran canción melódica, que ya ha tenido apoteósica aceptación en Hispanoamérica; la segunda es la que da el título a su último LP. Nosotros preferimos la primera a la segunda. Puntuación: 7.

AMERICA: Autopista a Ventura; Noches de Saturno.

HISPAVOX. Después de *Un caballo sin nombre* y *Te necesito*, América nos presenta un nuevo «single» en el que encontramos dos canciones de un nivel medio. Creemos que no llegan a la altura de sus anteriores éxitos. Puntuación: 6.

BANDA SONORA ORIGINAL: El hombre de La Mancha.

HISPAVOX. «Single». En el «single» lucen mucho menos las canciones de la película, ya que el recuerdo de éstas es motivado por la audición de todos los temas de ella y no por dos, que no tienen la fuerza necesaria para elevarse en solitario. Puntuación: 5.

JOHNNY RIVERS: El «rock» de la pulmonía; Crucero marítimo.

HISPAVOX. La música de este disco se puede definir como un «rock» comercial, que no trae ningún aire nuevo al actual «rock'n roll». Tampoco vemos al primer tema como una canción tan llena de humor y diversión como algunos dicen. Puntuación: 5.

LOS ANGELES: Evolución. Te necesito.

HISPAVOX. De nuevo Los Angeles entre nosotros, con unas ligeras variaciones en sus filas. En el disco con el que se presentan se distingue, en la cara A, una estupenda música, a la que no hace honor, a nuestro juicio, el coro vocal que forma el conjunto; en la cara B tenemos uno más de esos temas que pasarán sin pena ni gloria. Puntuación: 5.

ANARCHIC SYSTEM: Carmen Brasilia; Marina.

HISPAVOX. El primer tema es una nueva instrumentación—al estilo «pop corn»—de una vieja canción, que nos suena a «horterada musical». La cara B, con instrumentación clásica, tampoco nos llena. Puntuación: 3.

L. P.

BANDA SONORA ORIGINAL: The music lovers.

HISPAVOX. «Long play». *The music lovers* es la banda sonora original de la película que ha recorrido triunfalmente todas las pantallas del mundo, y que una incomprensible censura ha prohibido en España. La película trata nada menos que de la vida del gran compositor ruso Peter Chai-kowsky. Pero tendremos que conformarnos con el registro sonoro, que recoge de manera admirable, con un sonido digno de las mejores grabaciones clásicas, fragmentos de obras de este admirado compositor, tales como la *Obertura 1812*, su *Sinfonía patética*, *Romeo y Julieta*, *Manfredo*, etc. El sonido del disco, repito, es de antología: brillante, libre de ruidos parásitos; en fin, un estuche de música romántica, admirablemente interpretada por la Sinfónica de Londres dirigida por el joven y valioso pianista y director berlinés André Previn. Puntuación: 10.

CAROLE KING: Rimas y razones.

LP. Doce temas. HISPAVOX. El disco nos ofrece la música a que tiende actualmente todo el conjunto de la música «pop» internacional. Se deja a un lado el fortísimo ritmo «rock» y la melancolía nostálgica al estilo Bob Dylan, para dar lugar a una sencillez instrumental y vocal de la que Carole King, con este LP *Rimas y razones*, nos ofrece un magnífico recital. Puntuación: 10.

BREAD: Lo mejor de Bread.

HISPAVOX. LP. Doce temas. En el disco tenemos encerrados cinco super-éxitos de este cuarteto americano, que hace furor en USA. La música de este conjunto la definimos como el más rítmico «pop» de América y es de una calidad a prueba de listas. El «long play» es una estupenda autobiografía del conjunto, del que disfrutamos desde el primer tema hasta el último. Puntuación: 9.

JOAN BAEZ: Joan Báez en Europa.

LP. Quince temas. HISPAVOX. El LP recoge en directo los momentos más importantes del concierto de Joan Báez en el Teatro Lírico de Milán, en 1967. Entre los 15 títulos podemos destacar *Yesterday*, *Blowin in the wind*, *Kumbaya*, como títulos que el tiempo no borrará. Todos los temas los interpreta Joan Báez con esa profunda sencillez que caracteriza a los

grandes de la música mundial. Puntuación: 9.

YES: Al borde del abismo. HISPAVOX. «Long play». Al oír por primera vez el disco nos quedamos absortos, pues pocas veces podemos escuchar un disco con el contenido que en esta ocasión nos ofrece el grupo inglés Yes. En el LP está recogida con gran fidelidad de grabación una estupenda sinfonía «rock», que es posible que de entrada algunos no entiendan, pero que después de oírlo dos veces les hace asimilar el torrente de calidad que lleva dentro de sí este disco. Puntuación: 9.

MIGUEL RAMOS: J. S. Bach a la manera de Miguel Ramos.

HISPAVOX. «Long play». Es innegable que Bach se ha convertido en ídolo de nosotros los jóvenes. En Francia tenemos el trío Play Bach; en Japón, en Gran Bretaña, en USA, etc., grupos juveniles han adaptado con éxito obras de Bach, administrándoles el ritmo y percusión de la música ligera, obteniendo resultados altamente satisfactorios. En esta ocasión Miguel Ramos adapta muy felizmente obras de Bach escritas originalmente para órgano y clavicémbalo. Esta grabación creo que gustará tanto a los amantes de la música clásica como a los de la ligera, cosa que no ocurre muy frecuentemente. Los arreglos son de Miguel Ramos, quien interpreta al órgano acompañado por guitarras, batería y percusión. Puntuación: 8.

AMERICA: Vuelta a casa.

HISPAVOX. LP. Diez temas. Como sabrán todos ustedes por sus anteriores lanzamientos, son un trío americano afincado en Inglaterra, que se sitúan en la música ligera dentro del más puro «pop». Este buen disco, que nos deja plenamente satisfechos, es una prueba de la altura que está alcanzando y alcanzará este trío. Puntuación: 8.

TONY LANDA: Momentos junto a ti.

LP. Diez temas. HISPAVOX. Al oír el disco se descubre inmediatamente que nos hallamos ante uno de los mejores de nuestra música ligera; pero algunos de los temas incluidos en el LP no están a la altura del cantante. Su voz nos augura éxitos, y algunas canciones de las compuestas por él esperamos sean acogidas con todo el calor que se merecen, ya que nos dicen algo nuevo y refrescante dentro de nuestra música ligera conservadora. Puntuación: 6.

BANDA SONORA ORIGINAL: El hombre de La Mancha.

HISPAVOX. «Long play». En el LP se aprecia mucho mejor el conjunto musical de la película, ya que en ésta, a nuestro juicio, no hay un tema

«leader» que poder llevar a un «single». La música que contiene no es nada descriptiva; necesita la imagen para realizarse plenamente; por lo tanto, desde un punto de vista musicológico, no nos satisface. Puntuación: 4.

MARFER

«SINGLES»

THE BLUE RIDGE RANGERS: Jambalaya; Workin on a building.

MARFER. Nos encontramos con un disco con grandes posibilidades comerciales, ya que contiene unos temas muy pegadizos y con la calidad necesaria para encaramarse en las listas de ventas y de popularidad. Puntuación: 7.

ALAIN JORY: Un baile más.

LES ASSOCIES: **Erase una playa.** MARFER. La cara A contiene un tema de instrumentación suave, sin altibajos, dentro de una línea muy melódica. La cara B, el mismo tema, pero esta vez con la voz de Alain Jory; en ésta quizás pierda un poco el tema. Puntuación: 5.

MAHIA: Todos me quieren; Non pensez que vou.

MARFER. Un nuevo valor de la canción gallega se introduce en el mundillo del disco con dos temas—aire Do Barro—, y después de este disco y de algún otro lanzamiento puede que llegue a ocupar el puesto que Andrés do Barro no llena por ahora. Puntuación: 4.

MOVIEPLAY

«SINGLES»

CONEXION: Harmony; Don't cry.

MOVIEPLAY. El primer tema está haciendo furor por toda Europa, ya que es una magnífica canción que merece el elogio tanto por su composición como por la interpretación de Conexión. La cara B cumple perfectamente. Puntuación: 9.

TONY CHRISTIE: Avenues and alleyways; I never was a child.

MOVIEPLAY. Son dos temas de la serie de televisión «Los protectores». Los dos son de calidad; pero si tuviéramos que decidirnos por uno de los dos escogeríamos el segundo, que es una suave y armónica melodía. Puntuación: 7.

RICKY NELSON: Garden party; So long mama.

MOVIEPLAY. En la primera canción Ricky nos ofrece sus recuerdos de cuando él era un muchacho de quince años, todo ello contado con una gran sencillez y calidad. La cara B mantiene la calidad necesaria para considerarlo, en conjunto, un buen disco. Puntuación: 7.

CHARLES AZNAVOUR: Idiote... Je t'aime; Comme «ils disent».

CALIDAD EN INVIERNO 1972-1973. CLASIFICACION FINAL MESES ENERO-FEBRERO 1973

Compañía discográfica	Número de discos presentados	Puntuación total	Media	Clasificación calidad	Clasificación por producción (1) presentada	
ARIOLA	3 sing. 1 L. P.	28	7	1.º HISPAVOX	1.º HISPAVOX	47 puntos
C. B. S.	6 sing.	40	6,6	2.º { ARIOLA PHILIPS	2.º EMI-ODEON	13 "
COLUMBIA	En cómputo	—	—		3.º PHILIPS	11 "
DISCOPHON	En cómputo	—	—	3.º { C. B. S. MOVIEPLAY	4.º MOVIEPLAY	9 "
EMI-ODEON	9 sing. 1 L. P.	65	6,5		5.º ARIOLA	7 "
HISPAVOX	11 sing. 9 L. P.	148	7,4	4.º EMI-ODEON	6.º { C. B. S. R. C. A.	6 "
MARFER	3 sing.	16	5,3	5.º R. C. A.		7.º MARFER
MOVIEPLAY	9 sing.	60	6,6	6.º MARFER		
PHILIPS	7 sing. 1 L. P.	56	7			
POLYDOR	En cómputo	—	—			
R. C. A.	6 sing.	35	5,8			
ZAFIRO	En cómputo	—	—			

(1) Esta clasificación se efectúa en razón al número de discos remitidos por las firmas discográficas a efectos del presente concurso, valorándose dicha producción de la siguiente forma: «single», 1 punto; «long play», 4 puntos.

DISCOTECA - DISCOTECA - DISCOTECA

VIEPLAY. En este disco encontramos más definida la calidad de Aznavour que en el anterior, puesto que le supera en calidad. Puntuación: 7.

AXIS: **Someone; Long time ago.** MOVIEPLAY. Después de *¿Hosanna?* y *Ela-Ela*, Axis vuelve con *Someone*. Su corte diverge de sus anteriores canciones, no situándose el grupo en un determinado estilo; pero, como siempre, el tema que nos presentan en esta ocasión brilla por su originalidad y buen sonido. Puntuación: 7.

CHARLES AZNAVOUR: **Placeres anti-gueros; Qué solo estoy.** MOVIEPLAY. Como todos sabrán, este gran intérprete es de los pocos verdaderos profesionales de la canción, llegando a cobrar ocho mil dólares por gala. Los temas de este disco están cantados en español y se definen en su peculiar estilo de música ligera convencional y conservadora. Puntuación: 6.

MARUJA GARRIDO: **Dicen que bobo; Qué importa.** MOVIEPLAY. Ha venido de París, donde la crítica la ha aplaudido unánimemente. Su repertorio es de canción española, quizás con un poco de influencia «pop». Puntuación: 6.

HELEN REDDY: **I am woman; More than you could take.** MOVIEPLAY. En la cara A tenemos un tema de inspiración «soul», que no llega a sobrepasar la barrera del éxito. La cara B tiene una canción de gran melodiosidad. En conjunto, el disco no llega a destacar. Puntuación: 6.

PACO PACO: **Mi novia gorda; Corre.** MOVIEPLAY. En el disco se encierran dos de sus peculiares rumbas flamencas, que hacen furor en Bélgica. A nuestro juicio, no pasan de mediocres. Puntuación: 5.

EMI-ODEON

«SINGLES»

MELANIE: **Together alone; Summer weaving.** EMI-ODEON. La personalísima voz de Melanie nos ofrece en este disco una melodía llena de fuerza y espiritualidad en la cara A, y un poema musical en su cara B, todo ello envuelto en una calidad sobresaliente. Resumiendo, ambas canciones del disco nos han parecido estupendas. Puntuación: 10.

CHRIS HODGE: **We're on our way; Supersoul.** EMI-ODEON. En nuestra opinión, valoramos la cara B por encima de la cara A. En la primera encontramos un «rock-soul» que a lo largo de su interpretación desborda gran cantidad de sonidos y ritmo; y en la segunda, un tema en el que se destaca una composición totalmente armónica e interpretada con gran calidad y originalidad. Puntuación: 7.

JOHNNY JOHNSON & THE BAND-WAGON: **Honey Bee; I don't know why.** EMI-ODEON. En el primer tema destacan una gran voz, un perfecto acompañamiento musical, y todo ello arropado muy suavemente por un coro. El primer tema y el segundo forman un disco de grandes posibilidades de as-

ción en nuestras listas de calidad y ventas. Puntuación: 7.

FOUR TOPS: **Guardián de tu castillo; Jubilee with soul.** EMI-ODEON. Este estupendo grupo, que perteneció a la Tamla Motown, ahora graba bajo el sello Probe, en USA. Como consecuencia de este cambio están preparando para próximas fechas una nueva orientación discográfica. Este disco, que nos presentan por primera vez bajo el nuevo sello, lo consideramos como un precalentamiento para futuros éxitos. Puntuación: 6.

RASPBERRIES: **I wanna be with you; Goin nowhere tonight.** EMI-ODEON. Los dos temas que se encuentran en el disco discurren sobre unos ejes totalmente idénticos con la música inglesa de los años sesenta, llegando en algunos momentos a basarse en el «beat». Puntuación: 6.

JOHN DAVID SOUTHER: **How long; The fast one.** EMI-ODEON. La cara B contiene un tema de espíritu «folk» americano, y la cara A mantiene un ritmo constante sobre el que hace diversas variaciones para conseguir un conjunto sonoro que nos recuerda al sonido «country». Puntuación: 6.

LOS JAVALOYAS: **Mañana; Basta.** EMI-ODEON. A la vista de las dos canciones que contiene el disco podemos afirmar que nos encontramos ante un conjunto que ya ha derivado al plano «camp»; no por ello hemos de minusvalorar la primera canción, que es una muy buena versión de un mal tema. Puntuación: 5.

JUAN PABLO: **La lleva el viento** (promoción especial). EMI-ODEON. El gran derrotado del pasado Festival de Benidorm lanza un nuevo tema al aire en el que se vuelven a confirmar sus estupendas dotes de cantante; pero la composición del tema no tiene la fuerza necesaria para sobresalir con éxito. Puntuación: 5.

MANZANAS: **Se pega, se pega; Adiós, Carolina.** EMI-ODEON. Las dos canciones que forman el disco se mantienen en un plano puramente comercial, sin aparente incentivo de gran calidad letrística ni musical. Puntuación: 4.

L. P.

MELANIE: **Stoneground words.** EMI-ODEON. LP. Trece temas. Un profundo sentido musical y humano se revela en la joven intérprete de los temas de este estupendo «long play», que apoyándose sobre sus estudios en distintas universidades americanas y en su gran expresividad musical ha creado unos temas capaces de complacer al gusto más refinado. Esperamos que desde la edición de este grande y de su sencillo Melanie se sitúe entre las preferidas de la buena música en España. Puntuación: 9.

PHILIPS

«SINGLES»

MARCOS: **Todos juntos; Pequeñas cosas.** PHILIPS. Lo primero que sobresale al oír el disco es la mag-

nífica voz de este futuro gran intérprete. Por lo que vemos en el disco, afirmaremos que nos encontramos ante un cantante que dará mucha «guerra» en el 73. La canción *Todos juntos* es de Pedro Gené. El disco nos ha impresionado vivamente. Puntuación: 8.

ROD STEWART: **What's made milwaukee famous; Angel.** PHILIPS. La voz rasgada de Stewart nos deleita una vez más con dos temas de gran sencillez instrumental, a los que imprime su personalísimo estilo, dándonos un buen disco, que es posible que no suba a puestos punteros en las listas, pero sí queda en el recuerdo de todo aquel que le oye. Puntuación: 8.

APHRODITE'S CHILD: **Babylon; Break.** VERTIGO (Philips). En la cara A tenemos un ritmo muy trepidante, llevado con mucha soltura, amenidad y categoría. La cara B no está conseguida en modo alguno. Puntuación: 7.

JOHN TUNER: **Lover's rainbow wonderland; Lazy lady sunshine.** PHILIPS. Son dos canciones de una marcada calidad melódica; pero con vistas a la venta en el mercado español opinamos que no gozarán de un éxito mayoritario por parte de nuestros jóvenes. Puntuación: 6.

NEIL DIAMOND: **Play me; Procupine pie.** Este disco se comentó en el número pasado; pero por un error material se incluyó en la producción de Polydor. Puntuación: 6.

J. J. CALE: **Lies; Riding home.** PHILIPS. Es un hombre bastante tranquilo y sosegado, no demasiado abierto. Estas dos características de su persona quedan definidas perfectamente en el primer tema de este disco, aunque a nosotros particularmente nos gusta más el tema segundo; ambos pecan de una cierta monotonía. Puntuación: 6.

CARDINAL POINT: **Come on and say it; You can take it to be true.** PHILIPS. Son cuatro italianos trabajando en Holanda y cantando en inglés; según parece, son ciudadanos del mundo. Su música la clasificamos de una vulgar comercialidad; pero esperamos que si mejoran en esta línea comercial consigan un buen puesto en las listas de ventas. Puntuación: 5.

L. P.

ESTO ES CHRYSALIS: Doble LP. Diecisiete temas. FONOGRAM. En este estupendo doble encontramos un par de canciones de cada uno de los componentes de Chrysalis, que distribuye en España Fonogram. En ambos discos se nos ofrece una selección del repertorio de cada uno de ellos, dando como resultado un acierto discográfico que nos permite ver, aunque levemente, la calidad y la fortuna de este disco y de los futuros lanzamientos de Chrysalis en España. Puntuación: 10.

R. C. A.

«SINGLES»

MICHAEL JACKSON: **Ben; Ain't no sunshine.** RCA. En el primer tema,

la voz de Michael cumple perfectamente con las exigencias de la canción; en el segundo, incluso él se supera. Globalmente opinamos que Michael Jackson se nos muestra en este disco con un presente de altura igualable a Stivie Wonder. Puntuación: 8.

THE TEMPTATIONS: **Papa was a rollin'stone; Mother nature.** RCA. Uno de los grandes grupos de Tamla Motown trae a nuestro mercado discográfico un «single» totalmente inmerso en sonido «Detroit», llevado con una gran calidad, que imprime al conjunto músico-vocal el sello característico de The Temptations. Puntuación: 8.

JUNIOR: **Lady Promise; Too late that night.** RCA. El magnífico tema de Junior *Lady Promise* lo canta en esta ocasión en castellano, perdiendo ligeramente esa melodiosidad y continuidad que el inglés daba a la entonación de un tema de tal calidad; pero volvemos a repetir que en este disco Junior tiene una superación de un cien por cien. Puntuación: 7.

MARVIN GAYE: **You're the man,** parte primera, parte segunda. RCA. El Alcalde de la ciudad de Washington (USA) acaba de entregar a este gran cantante la llave de la ciudad. Sus canciones son sencillas y con ellas lucha por los derechos de sus hermanos los negros. Es uno de los pioneros de la Tamla Motown. El disco con el que viene a nuestra sección no nos satisface en demasía; la idea general del tema nos parece muy buena, pero está llevada con poca genialidad. Puntuación: 5.

HENRY STEPHEN: **Yo te amo, mi país; Bonita.** RCA. La primera canción no goza de las cualidades comerciales necesarias para lograr ese triunfo que Henry Stephen necesita en este momento. La segunda canción complementa el disco. Puntuación: 4.

ADALIA: **Every time I see you; Saah-saah-kumba-kumba.** RCA. Este grupo, que se presenta al público español por primera vez, penetra en nuestro mercado con dos temas «típica discoteca de barrio» que no nos agradan en modo alguno, ya que su melodía es nula y su ritmo muy monótono. Puntuación: 3.

ZAFIRO

L. P.

JOAN MANUEL SERRAT: **Miguel Hernández.** LP. Diez temas. ZAFIRO. Un nuevo LP de Serrat significa un nuevo esfuerzo, un paso adelante en su evolución y una gran satisfacción para sus seguidores. En este caso, como en todos, tenemos un Serrat cien por cien español, que nos muestra un deseo de encuentro de la verdadera música «pop» española, apoyándose en su personalísimo estilo musical y en la maravillosa, expresiva e identificadora poesía de Miguel Hernández. Puntuación: 7 (la puntuación de este disco se acumula para el próximo número).



Guitarras - Música - Pianos - Instrumentos
Armoniums - Transistores - Radio - Castañuelas
La casa más bulliciosa en discos
microsurco de toda Andalucía

Casa Damas

SIERPES, 65 - SEVILLA

erfec-
de la
so él
amos
mues-
sente
Won-

a rol-
RCA.
Tam-
merca-
total-
«De-
cali-
o mú-
co de
8.

e that
na de
ta en
rdien-
dad y
aba a
le tal
epetir
e una
cien.

par-
RCA.
d de
e en-
lla-
s son
or los
s ne-
os de
on el
o nos
gene-
bue-
a ge-

mi
can-
s co-
ograr
n ne-
egun-
disco.

Saah-
gru-
o es-
ra en
emas
que
gunq,
y su
ntua-

Her-
FIRO.
ca un
elante
satis-
. En
emos
pañol,
e en-
úsica
en su
y en
denti-
rnán-
ación
ra el



suenas como una gran orquesta

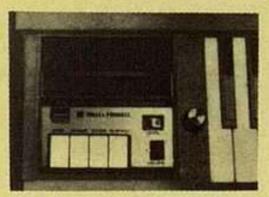
(y se toca desde el primer día)

En su hogar, usted puede "dirigir" desde ahora, una gran orquesta. Gracias al órgano electrónico FARFISA Serie Partner: el instrumento con mayor capacidad musical y más fácil de tocar.

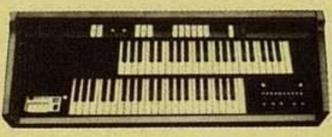
FARFISA lleva un "cassette" incorporado que reproduce el acompañamiento orquestal. Y dispositivos automáticos especiales que emiten el sonido de una batería y otros acordes rítmicos.

FARFISA tiene todos los sonidos de una auténtica orquesta. Y su timbre sonoro es el más puro. Su ejecución es muy sencilla. Hasta un principiante puede lograr los más sorprendentes efectos.

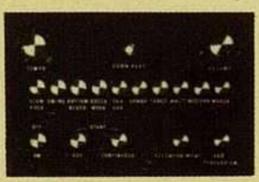
Solicite una demostración en los principales establecimientos musicales y... ¡a disfrutar en familia con la orquesta FARFISA!



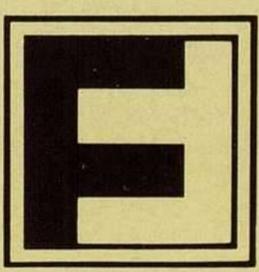
«PARTNER» CASSETTE



El «BAJO AUTOMÁTICO»



«PARTNER»
ACOMPANAMIENTO RÍTMICO



ORGANOS ELECTRONICOS
FARFISA
Serie Partner

representante **ENRIQUE KELLER, S.A.** ZARAUZ - Guipúzcoa

VELLIDO

PLAZA F. MOYUA, 4
TELEFONO 21 42 49
BILBAO-9

LES GRANDES
MARQUES RÉUNIES

GAVEAU · 1847

ERARD · 1780

PLEYEL · 1807

SCHIMMEL · 1885

MARQUE DÉPOSÉE À PARIS

GARRIDO

DESENGAÑO, 2
VALVERDE, 3
TELEFONO 222 72 02
MADRID-13